

مانونججالينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاوين في ضوء التوحيد
الإسلامي
(الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتينان رادين نجابيهي رانججاوارسيتو في رسالة
ويريد هداية جاتي)



قدمته:

دياه أيو رزقي نينجتياس

رقم التسجيل: ٣٦،٢٠١٥،٢،١،٠٣٤٦

قسم دراسة الأديان

كلية أصول الدين جامعة دار السلام كونتور

فونوروكو

٢٠١٩ / ١٤٤٠

مانونجاليينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاوين في ضوء التوحيد الإسلامي
(الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتينان رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة
ويريد هداية جاتي)

بخت جامعي

مقدم لاستيفاء بعض شروط إتمام الدراسة
للحصول على درجة الليسانس في التربية الإسلامية

قدمته:

دياه أبو رزقي نينجتياس

رقم التسجيل: ٣٦،٢٠١٥،٢،١،٠٣٤٦

تحت إشراف:

الأستاذ خالد كرمي، M.S.I

قسم دراسة الأديان

كلية أصول الدين جامعة دار السلام كونتور

فونوروكو

٢٠١٩ / ١٤٤٠



UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

ABSTRAK
**MANUNGGALING KAWULA GUSTI DALAM AJARAN KEJAWEN DALAM
PANDANGAN TAUHID ISLAM (STUDI ANALISA TERHADAP PEMIKIRAN
KEBATINAN RADEN NGABEHI RANGGAWARSITA DALAM SERAT WIRID
HIDAYAT JATI)**

Dyah Ayu Rejekiningtyas
36. 2015. 2. 1. 0346

Manunggaling Kawula Gusti merupakan ilmu tingkat tinggi orang Jawa untuk memperoleh derajat kesempurnaan. Dalam kejawen, Manunggaling Kawula Gusti merupakan sentral ajarannya. Namun, dalam sejarahnya, konsep tersebut tidak terlepas dari perdebatan. Dikatakan bahwa Manunggaling Kawula Gusti berasaskan kepada ajaran monistik dan panteistik. Salah satu ulama yang menyebarkan ajaran Manunggaling Kawula Gusti adalah Ranggawarsita, dan menulis serat terlengkap yang membahas tentang Manunggaling Kawula Gusti. Serat tersebut adalah serat Wirid Hidayat Jati. Ranggawarsita merupakan tokoh yang mewakili konsep yang dibesarkan oleh proses akulturasi dua tradisi besar, tradisi Islam dan tradisi kejawen. Maka, corak pemikiran Ranggawarsita dipengaruhi oleh dua tradisi tersebut. Hal ini menyebabkan tidak terwakilinya salah satu tradisi secara keseluruhan. Paham Manunggaling Kawula Gusti yang digagas oleh Ranggawarsita menunjukkan pandangan yang sinkretis dan akulturis. Yaitu pandangannya sebagai seorang Muslim dan seorang penganut kebatinan.

Pembahasan ini bertujuan untuk mengungkap Manunggaling Kawula Gusti menurut Raden Ngabehi Ranggawarsita dalam serat Wirid Hidayat Jati, dan pandangan Tauhid Islam terhadap ajaran tersebut.

Sumber data yang digunakan adalah data primer berupa beberapa literatur dan buku yang mengupas tentang Manunggaling Kawula Gusti menurut Raden Ngabehi Ranggawarsita dalam Serat Wirid Hidayat Jati, dan pandangan Tauhid Islam terhadapnya. Sedangkan, data sekunder berasal dari data yang mendukung data primer. Data-data tersebut didapatkan dengan metode deskriptif, yaitu mengumpulkan dan menelaah sumber-sumber data terkait yang ditindak lanjuti dengan metode analisis, dengan menganalisa dan mengkritik data-data tersebut, yang dikaji melalui pendekatan theologis dan pendekatan normatif. Yaitu pendekatan yang berupaya untuk memahami agama dengan menggunakan kerangka Ilmu Ketuhanan.

Adapun hasil penelitian yang diperoleh oleh peneliti adalah Manunggaling Kawula Gusti menurut Ranggawarsita terdiri dari tiga tipe, yaitu tipe etis, tipe kosmologis dan tipe theologis. Ketiga tipe tersebut saling berkaitan, dan berkenaan dengan hubungan manusia dengan Tuhan, manusia, dan lingkungan. Konsep tersebut mengajarkan bahwa Tuhan jauh dengan manusia, tetapi asma dan sifat-Nya yang dekat dengan kita. Yang dimaksud dengan manunggal antara Tuhan dan hamba adalah manunggalnya cipta, rasa, dan karsa. Ranggawarsita tetap membedakan antara kawula dan Gusti dengan istilah '*roro ning tunggal*'. Tuhan mengatur alam, dan meresap ke dalam setiap bagian dari alam ini, dan alam merupakan *tajalli* Tuhan. Manunggaling Kawula Gusti tidak mungkin dipandang sebagai ajaran yang menyimpang dari tauhid, dan sebaliknya, ia merupakan bentuk ekspresi tauhid paling tinggi. Ajaran ini mengajarkan bahwasanya tidak ada wujud yang hakiki selain wujud-Nya.

Adapun saran yang dapat diberikan oleh peneliti sesuai dengan penelitian ini adalah bahwasanya Manunggaling Kawula Gusti mengarah pada ajaran monistik dan panteistik. Ajaran ini sulit untuk dipahami, maka tidak seharusnya diajarkan kepada orang awam yang masih dangkal pengetahuannya tentang Tuhan. Hendaknya seorang Muslim memperkuat aqidahnya dan keimanan kepada Allah untuk menjaga diri dari paham-paham yang menyimpang dari agama. Dan dengan segala kekurangannya, peneliti berharap akan adanya kajian selanjutnya dalam masalah ini lebih baik dan lebih bermanfaat. Amin.

Keywords: Kejawen, Manunggaling Kawula Gusti, Raden Ngabehi Ranggawarsita, Serat Wirid Hidayat Jati,

Tauhid Islam.

ملخص البحث

مانونججالينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاووين في ضوء التوحيد الإسلامي
(الدراسة التحليلية عن فكرة كيياتينان رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي)

دياه أبو رزقي نينجتياس

٣٦٢٠١٥٢١٠٣٤٦

إنّ مانونججالينج كاوولا جوستي هو أعلى العلوم للجواوين لتلقى درجة الكمال. كان مانونججالينج كاوولا جوستي لبّ تعليم كيجاووين. وفي تاريخه، لا ينفكّ هذا المفهوم من التعارض والحوار. ويقال إنّ أساسه متّخذ على مفهوم وحدة الوجود (*monistic*) و الأحدية (*pantheistic*). وأحد العلماء الذي ينشر هذا المفهوم هو رادين نجاييهي رانججاوارسيتو، وقد ألّف أكمل الرسائل في بحث هذا المفهوم ويسمى برسالة ويريد هداية جاتي. وقد نهض مانونججالينج كاوولا جوستي من الثقافتين الكبيرتين، الإسلام وكيجاووين. فأثّرتا الثقافتان فكرة رانججاوارسيتو، ويسبب إلى نقصان نيابة الثقافة من الثقافتين. وقد دلّ مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو على نظرة التوفيقية وهي نظره كالمسلم ومعتنق كيجاووين.

إنّ الهدف من هذا البحث هو التعبير عن مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي، ونظرة التوحيد الإسلامي فيه.

وقد استخدمت الباحثة مصادر البحث من الحقائق الرئيسية من مجموعة الكتب التي تبحث فيها عن مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي، ونظرة التوحيد الإسلامي فيه. وأما المصادر الثانوية من الحقائق المؤيدة للحقائق الرئيسية. وهذه الحقائق تناولتها الباحثة بالمنهج الوصفي، وهو المنهج المستفاد لجمع المعلومات والحقائق، ثمّ تحليلها بالمنهج التحليلي النقدي، لتحليل المسألة ثمّ نقدها. واستخدمت الباحثة الدراسة العقائدية والدراسة النصوية. وهي الدراسة التي تبحث فيه عن فهم الدين باستخدام العلم الإلهي.

نتائج البحث التي تناولتها الباحثة هي أنّ مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو يشتمل على ثلاثة جوانب وهي الجانب الخلقى والجانب الكوني والجانب الإلهي أو اللاهوتي. ولهذه الجوانب علاقة متينة. وتعلّق هذه الجوانب بالعلاقة بين الإنسان بإلهه والناس وبيئته. ولهذا المفهوم الاعتقاد بأنّ الله في السماء البعيدة من الدنيا. وكانت أسماء الله وصفاته تدلّ على وجوده. ليس الاتحاد اتحاد الجسم، بل اتحاد الوجدان والخلق والأمل بالله. وفرّق رانججاوارسيتو بين العبد (*kawula*) والإله (*Gusti*) بعبارة 'الإثنان في الواحد' (*roro ning tunggal*) لدلالة علاقة الله بمخلوقاته. ودبّر الله العالم واندمج مع كل جزء من الطبيعة. وأصبح العالم موضعاً لتجلّي وجود الله. ولا يمكن نظره كالتعليم المنحرف عن التوحيد. وبالعكس، مانونججالينج كاوولا جوستي هو أعلى تعبيرات التوحيد. علم هذا المفهوم بأنّ الله الواحد الأحد وليس وجوداً حقيقياً ما عاد وجود الله.

سعيًا لتحقيق الاستفادة القصوى من هذا البحث، تقترح الباحثة على أنّ مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو مال إلى وحدة الوجود والأحدية. ويصعبه بعض هؤلاء الذين اعتنوا بها. وأن لا ينشر مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي إلى المجتمعات العامة لقلّة علم في علم اللاهوتي. وعلى المسلمين الحثّ على تقوية الإيمان والعقيدة إلى الله تعالى لحفظ النفس من المفاهيم السقيمة والمنحرفة عن الدين. وأخيراً، بجميع نقائص الباحثة، فترجو على وجود نفس المسألة في البحوث القادمين، أجود وأنفع. آمين.

الكلمة الأساسية: كيجاووين، مانونججالينج كاوولا جوستي، رادين نجاييهي رانججاوارسيتو، رسالة ويريد هداية جاتي، التوحيد الإسلامي.

إلى حضرة عميد كلية أصول الدين
بجامعة دار السلام الإسلامية كونتور فونلوروكو إندونيسيا
بسم الله الرحمن الرحيم
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية والاحترام تقدم إليكم هذه الرسالة التي كتبها الطالبة:

الاسم : هياه أبو زلفي لينجياس
رقم دفترالقيده : ٣٦٠٢٠١٥٠٢٠١٠٣٤٦
العنوان : مانولنجالينج كاوولا جوسفي في تعليم كيجاوون في صوء التوحيد
الإسلامي (الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتيانان رادين نجابيهي رانججاوارستو في رسالة
ويريد هداية جاني)

لقد طالعنا هذا البحث وفنشاه وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات مايجعله وانها لشروط
الامتحان للحصول على درجة الليسانس في كلية أصول الدين قسم دراسة الأديان. ونرجو التكرم من
فضيلتكم بإجراء المناقشة اللازمة في أمر يسو.
هذا ونفضلوا بقبول فائق الاحترام وحزبل الشكر.
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بجامعة دار السلام ، ١ جمادى الأول ١٤٤٠ هـ
٧ يناير ٢٠١٩ م

لشرف.



(الأستاذ خالد كرمي ١٩٨١)

بسم الله الرحمن الرحيم
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية أصول الدين بجامعة دار السلام الإسلامية كوتنور فونوروكو إندونيسيا، الرسالة
التي كتبها الطالبة:

الاسم : دياه أيو رزقي لينجتياس

رقم دفترالقيده : ٣٦.٢٠١٥.٢.١.٠٣٤٦

العنوان : مانونججالينج كاروولا جوسني في تعليم كيجاون في ضوء التوحيد
الإسلامي (الدراسة التحليلية عن فكرة كياتانان رادين نجايهي رانججاوارستو في رسالة
وبريد هداية جاني)

للحصول على درجة الليسانس في كلية أصول الدين قسم دراسة الأديان في العام الدراسي
١٤٤٠هـ - ٢٠١٩م.

تحريرا بجامعة دار السلام ، ٢ جمادى الأولى ١٤٤٠ هـ
٨ يناير ٢٠١٩ م

العميد،


(السيد شمس الحادي التونجك M.A. M.L.S.)

تقرير لجنة مناقشة الرسالة

أجرت لجنة مناقشة الرسالة للحصول على درجة التيساس في كلية أصول الدين قسم دراسة الأديان بجامعة دار السلام الإسلامية للمناقشة في:

اليوم / التاريخ : الجمعة، ١١ يناير ٢٠١٩

المكان : جامعة دار السلام بسمامان كونتور إندونيسيا

قررت أن الطالب:

الاسم : دياه أبو زرقى ليجتياس

الكلية : أصول الدين

القسم : دراسة الأديان

رقم التسجيل : ٣٦.٢٠١٥.٢.١.٠٣٤٦

المدران : مانو ليجالينج كارولا جوستي في تعليم كيجابوين في ضوء التوحيد الإسلامي

(الدراسة التحليلية عن فكرة كياتيان والدين نجايهي وانججوارستو في رسالة ويرهد هداية جاتي)

تمت في مناقشة رسالتها واستندت مرتبة التيساس في كلية أصول الدين قسم دراسة الأديان في جامعة دار السلام كونتور.

سكرتير المناقشة

(الأستاذ أسيف أول الدين، M.A.)

رئيس مجلس المناقشة

(الأستاذ خالد كرمي، M.S.)

المصنح الأول: (شمس الهادي التونج، M.A., M.L.S.)

المصنح الثاني: (أسيف أول الدين، M.A.)

الإقرار

أنا للموقعة أدناه،

الإسم : دباه أبو رزقي بنجتياس

رقم التسجيل : ٣٦.٢٠١٥.٢.١.٠٣٤٦

الكتابة : أصول الدين

القسم : دراسة الأديان

المعنوان : مانولوجالينج كاوولا جوسني في تعليم كيجاونين في ضوء التوحيد الإسلامي

(الدراسة التحليلية عن فكرة كيمالينان رادين لجانبهي رانجهاوارسيتو في رسالة ويريد
هداية جاني)

موضوع الرسالة:

أقر بأن قد أعددت هذا البحث بكل أمانة ولم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الأجزاء التي تم استطلاع مصادرها الأصلية، وإذا ثبت يوما ما أن هذا البحث متحلل من عمل الغير، أنا مستعدة لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

تحريرا بجامعة دار السلام ، ١٥ جمادى الأولى ١٤٤٠ هـ

٢٦ يناير ٢٠١٩ م

الساحة



(دباه أبو رزقي بنجتياس)

من هدى القرآن الكريم



اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۗ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۗ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۗ نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (سورة النور: ٣٥)

“Allah (Pemberi) cahaya (kepada) langit dan bumi. Perumpamaan cahaya Allah, adalah seperti sebuah lubang yang tak tembus, yang di dalamnya ada pelita besar. Pelita itu di dalam kaca (dan) kaca itu seakan-akan bintang (yang bercahaya) seperti mutiara, yang dinyalakan dengan minyak dari pohon yang berkahnya, (yaitu) pohon zaitun yang tumbuh tidak di sebelah timur (sesuatu) dan tidak pula di sebelah barat(nya), yang minyaknya (saja) hampir-hampir menerangi, walaupun tidak disentuh api. Cahaya di atas cahaya (berlapis-lapis), Allah membimbing kepada cahaya-Nya siapa yang dia kehendaki, dan Allah memperbuat perumpamaan-perumpamaan bagi manusia, dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.” (QS: An Nur: 35)

الإهداء

إلى

والدي المحبوبين المحترمين، السيد هاريانتو والسيدة سري ويداياي، اللذان ربياني من أول يوم شهدات أنه لا إله إلا الله، بكل صبرهما وجهدهما وعسى أن يغفر الله ذنوبهما ويدخلهما الجنة التي تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها أبداً.

وإلى

فضيلة السيد الأستاذ خالد كرمي، M.S.I الذي بذل جهده وعناؤه لإشراف هذه الرسالة إلى نهايتها أشكرك الأوفر فيها أطمع فيه من ثواب الله ورضوانه.

وإلى

أساتذتي الكرام المحبوبين بالتحيات والإرشادات بأنواع العلوم النافعة. الذي علموني علوماً نافعا وأرشدوني إلى صراط المستقيم وحفظني من ضلال مبين.

وإلى

أهلي وإخواني وأخواتي ورفيقتي، زميلاتي الذين شجعوني وساعدوني في كتابة هذه الرسالة وإتمامها داعياً إلى الله يحقق لهم في الأعمال الصالحة والعلوم النافعة إليهم جميعاً.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

إنّ الحمد لله حمدا يوافي نعمه ويكافي مزيده. أشهد أن لا إله إلاّ الله هو الذي سخر لنا ما في السموات والأرض وأبغ علينا ظاهرا وباطنا. والذي جعل القرآن شفاء لما في الصدور ولله ما في السموات والأرض وله الحق المبين. وأشهد أنّ محمدا عبده ورسوله، أرسله بالهدى ودين الحق وهدانا إلى الصراط المستقيم.

فقد مر الزمان ولم يصبر الوقت على بقائه في هذه السنة واشتغلت الباحثة بهذا العمل أكثر اجتهادا. فبرحمة الله وبعونته تمت كتابة هذا البحث المتواضع فلا كلمة أن تقول الباحثة إلاّ جزيل الشكر والتقدير وفائق احترامها إلى من لهم فضل في نجاح هذا البحث. ومنهم :

١. فضيلة المحترمين رؤساء المعهد دار السلام كونتور الحديث الدكتور كياهي الحاج عبد الله شكري زركشي M.A، كياهي الحاج حسن عبد الله سهل، وكياهي الحاج شمس الهادي عبدا، S.Ag، القائمون بتدبير أمور المعهد بما فيه ومن فيه. فضيلة السيّد الأستاذ الدكتور كياهي الحاج أمل فتح الله زركشي، M.A، رئيس جامعة دار السلام كونتور ونوابه.

فضيلة السيّد الحاج شمس الهادي أتونج، M.A، M.LS، عميد كلية أصول الدين بجامعة دار السلام ونوابه.

فضيلة المشرف لهذا البحث الأستاذ خالد كرمي، M.S.I الذي بذل جهده وراحته لتوجيه المتواصل والإشراف التام والمراجعة الدقيقة على هذا البحث بإرشاده وتعليمه إلى نهاية كتابة هذا البحث.

فضيلة عميد الرعاية والإشراف معهد الدار السلام كونتور للبنات الخامس الأستاذ

كياهي الحاج حميم شهداء، M.Ud. ومدبر كلية المعلمات الإسلامية الأستاذ
هيري أحمدي، S.Th.I. ، اللذان قاما بتربية الباحثة وتعليمها.
سادات جميع المحاضرين في جامعة دار السلام والأساتذة الكرام الذين قاموا بالتربية
والتعليم.

والديّ المحبوبان والمحترمان، السيد هارياننتو والسيدة سري ويداياي، وأسرّي أخي
الكبير، إيكو هاري فورنومو، وأختي الكبيرة، دياه فوسفيتو ساري، الذين
شجعوني في كل حياتي.

كافة زميلات المحبوبات في مرحلة ٢٠١٥ (Prestigious)، اللائي تلّونت حياتي
في المعهد.

وأولاء زميلتي في قسم مجلس الطلبة الجامعة، وقسم كاتمة السر للمعهد، وأخواتي في
كلية أصول الدين خاصة في كلية دراسة الأديان.

وأولاء زملائي هم محمد ذكاء خير المصطفى و أبو وارداني و ميتا رحيمة فرباواني و
نوفيا عزيزة و لطفيانا ديفي الذين شجعوني في كل حياتي.

كافة طالباتي العزيزات الفصل الأول B ٢٠١٩، اللائي تلّونت حياتي في المعهد.
هذا عسى الله أن يوفر لهم خير الجزاء في الدنيا والأخرة والسعادة في دارين.

آمين.

كونتور، ١٢ يناير ٩١٠٢

لباحثة،

دياه أبو رزقي نينجتباس

محتويات البحث

د	فكرة تجريدية باللغة الإندونيسية
هـ	فكرة تجريدية باللغة العربية
و	رسالة المشرف إلى عميد كلية أصول الدين
ز	رسالة عميد كلية أصول الدين عن تسلّم البحث
ح	تقرير لجنة مناقشة الرسالة
ط	إقرار
ي	من هدى القرآن
ك	إهداء
م	كلمة الشكر والتقدير
س	محتويات البحث
١	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد المسألة
٥	ج. أهداف البحث
٥	د. أهمية البحث
٦	هـ. البحوث السابقة
٩	و. الإطار النظري
١٣	ز. منهج البحث

١٥	ط. تنظيم كتابة البحث
	الباب الثاني: كيجاوين ومانونججالينج كاوولا جوستي و رادين نجابيهي
١٧	رانججاوارسيتو ورسالة ويريد هداية جاتي
١٧	الفصل الأول: كيجاوين
١٧	أ. تاريخ كيجاوين
١٩	ب. التوفيق بين الإسلام وجاوا
٢٢	الفصل الثاني: مانونججالينج كاوولا جوستي
٢٢	أ. تاريخ مانونججالينج كاوولا جوستي
٢٧	ب. مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي
٣٢	الفصل الثالث: رادين نجابيهي رانججاوارسيتو
٣٢	أ. رواية رادين نجابيهي رانججاوارسيتو
٣٦	ب. مؤلفات رادين نجابيهي رانججاوارسيتو
٣٩	الفصل الرابع: رسالة ويريد هداية جاتي
٣٩	أ. اسم ويريد هداية جاتي
٤١	ب. محتويات رسالة ويريد هداية جاتي
	الباب الثالث: مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجابيهي رانججاوارسيتو
٤٥	في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي
	الفصل الأول: مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجابيهي رانججاوارسيتو
	في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في والربوية
٤٥	والألوهية

٤٥	.....	أ. كون الله ربًا
٥٤	.....	ب. كون الله إله
الفصل الثاني: مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو		
في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في أسماء الله		
٧٠	.....	وصفاته
٧٠	.....	أ. أسماء الله
٧٣	.....	ب. صفات الله
٧٩	.....	الباب الرابع: الاختتام
٧٩	.....	أ. نتائج البحث
٨١	.....	ب. التوصيات
٨٢	.....	ج. الخاتمة
٨٣	.....	مصادر البحث

الباب الأوّل

المقدّمة

أ. خلفية البحث

للإنسان فطرة لمعرفة الله الذي يرشده ويعيّن نصيبه. كُتب في جميع الكتب المقدسة الحثّ على معرفة وجوده بالعلم والحواس والعقل. ومن الطرق المختلفة لمعرفة الإنسان إلهه، ظهرت وبرزت الأفهام المختلفة بين الناس.¹ وقد تناقش الناس مناقشة في علاقتهم بالإله ما يحتوي على الأمور المتعدّدة، بين المطلق والنسبي، وبين الظاهر والغائب، وبين العبد والمعبود، التي تسبب الاعتقادات المختلفة حسب نظرهم.²

ومن الطرق التي تبحث عن هذه العلاقة هو التصوف (*mysticism*) ، وستبحثه الباحثة خاصة عن تعليم كيباتينان³ (*Kebatinan*) حيث يكون سمّة مميزة من كيجاوين⁴ (*Kejawen*) وحاول الجاواويون إليه لتمسك حياتهم

¹ M. Kholid Muslih, *Worldview Islam Pembahasan tentang Konsep-Konsep Penting dalam Islam*, (Ponorogo: PII dan Gontor Press, 2018), cet.ke-2, p. 31-32.

² Khan Sahib Khaja Khan, *Tasawuf: Apa dan Bagaimana*, terj. Achmad Nasir Budiman, (Jakarta: Srigunting, 1996), cetakan ke-2, p. 29.

³ ظهرت في إندونيسيا الديانة التي تولد من التقليد أو الثقافة في عدد كثير. واشتهرت هذه الديانة في جاوا باصطلاح كيباتينان (*Kebatinan*). وغيّرت الحكومة اسم « كيباتينان » باسم « مذهب الاعتقاد بالله الأحد ». وكيباتينان هو الديانة التي لديها الخصائص. ولمعتنق كيباتينان ديانة رسمية مثل الإسلام والنصرانية واليهودية. فلهذا، كان كيباتينان ديانة في داخل الديانة. Petir Abimanyu, *Buku Pintar Aliran Kebatinan dan Ajarannya*, (Yogyakarta: Penerbit Laksana, 2014), p. 6-8.

⁴ كيجاوين هو الديانة الباطنية وهي الاعتقاد بالله تعالى. كوّنت الديانة على الاعتقاد الأصلي لجاوا والهندوسية والبوذية والإسلام. Nasruddin, *Kebudayaan dan Agama Jawa dalam Perspektif*. Clifford Geertz, (Surabaya: IAIN Sunan Ampel, 2011), dalam *Jurnal Religio: Jurnal Studi Agama-Agama*, Volume 1, Nomor 1, Maret 2011, p. 41.

وهو جميع نظوم حياة مجتمعات جاوا الذين يعتقدون بها ويعملون وينهضون بها. وأصبحوا خاضعين وخاشعين في تنفيذ كيجاوين. Mulyana, *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2006), dalam *Jurnal*

الحسنة ونهضة اعتقادهم.^٥ ويبحث كيباتينان عن طرق للحصول على كمال الحياة.^٦ ويقال بأنّ أساسه متّخذ على مفهوم وحدة الوجود (*monistic*)^٧ والأحدية (*pantheistic*)^٨. ومن مفهوم وحدة الوجود والأحدية، كان اتحاد العبد بالإله هدفا رئيسيا في حياة الناس.^٩

إنّ تعليم اتحاد العبد بالإله في جاوا ينشره العلماء والأدباء منهم رادين نجابيهي رانججاوارسيتو (*Raden Ngabehi Ranggawarsita*).^{١٠} ويسمّى هذا التعليم بمانونججالينج كاوولا جوستي (*Manunggaling Kawula Gusti*).^{١١} ولكنّ قد انتشر هذا المفهوم منذ قرون طويلة ويعدّ شيخ سיתי جينار (*Syeikh Siti Jenar*) المؤسس الحقيقي لهذا المفهوم الذي يتعلّمه من الحلاج.^{١٢} و رانججاوارسيتو هو أشهر الأدباء في جاوا وأديب القصر في

Kejawen, Jurnal Kebudayaan Jawa, Vol.1, no.2, Agustus 2006, p. 11.

⁵ Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*, (Yogyakarta: Lembu Jawa, 2012), p. 41

⁶ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti Ilmu Tingkat Tinggi untuk Memperoleh Derajat Kasampurnaan*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2005), p. 1.

^٧ وحدة الوجود هو الفهم الذي يعتقد بوجود الإله الواحد ويتجلّى وجوده في نفس الإنسان والعالم.

^٨ الأحدية هي النظر بأنّ جميع الأشياء في هذا العالم هو الله، تعني اتحاد الإله بالعالم. A. Ladande, *Vocabulaire Technique et Critique de la Philosophie*, (Paris: 1926), p. 484 dalam P.J. Zoetmulder, *Manunggaling Kawula Gusti Pantheisme dan Monisme dalam Sastra Suluk Jawa Suatu Kajian Filsafat*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1990), p. 2.

⁹ P.J. Zoetmulder, *Manunggaling Kawula Gusti Pantheisme dan Monisme dalam Sastra Suluk Jawa Suatu Kajian Filsafat*. p. 3.

¹⁰ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*, (Jember: STAIN Jember Press, 2015), p. 247.

¹¹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*, (Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia, 1998), p. 289.

^{١٢} اسمه الكامل أبو المغيث الحسين بن المنصور بن محمد البيضاوي. ولد سنة ٨٥٧ م بطور، الفارس، وتوفي سنة ٩٢٢ م. وهو حفيد أبو أيّوب، صاحب النبي محمد صلّى الله عليه وسلّم. واشتهر هو باسم الحلاج بمعنى فتال الخيط. Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 57.

قصر فاكو بووانا (*Paku Buwana*) سوراكارتا (*Surakarta*)، وحفيد شاعر رادين نجابيهي ياساديفورا الثاني (*Raden Ngabehi Yasadipura II*) رادين تومينجكونج ساسترانيكارا^{١٣}. (*Raden Tumenggung Sastranegara*)

وكان رانججاوارسيتو مغرماً بتأليف المؤلفات. وأشهر مؤلفاته هو رسالة ويريد هداية جاتي وهي خلاصة واستنباط تعاليم علم المعرفة علمها والي سونجو (*Wali Songo*) في جاوا. أخذ أساس تعليمه من الله تعالى وأوحى الله إلى الرسول ثم علم الرسول علياً رضي الله عنه.^{١٤} واعتبرت هذه الرسالة أكمل الرسائل في بحث مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي. يبحث فيه عن الاعتقاد بأن أصل الإنسان من الله تعالى، وعليه أن يحاول إلى معرفة الله.^{١٥}

ومن تعريف مانونججالينج كاوولا جوستي ومفهومه، ظهر التجادل والتعارض أو الحوار بين المفكرين حيث رأوه مال إلى مفهوم الأحدية. وانتقده العلماء بأن مانونججالينج كاوولا جوستي خالف تعليم القرآن والسنة النبوية.^{١٦} وكان الإعدام لشيخ ستي جينار من والي سونجو أقصى الثورات من اختلافات هذا التعليم.^{١٧} كما حصل الإعدام للحلاج قبل إعدام ستي جينار لإفراطه

إنّ الحلاج من أشهر علماء مانونججالينج كاوولا جوستي. وقد جعل قوله «أنا الحق» ثورة وخلافاً بين المفكرين، ورأوا بأنّ هذا القول يدل على الكفر والارتداد حتى وصل إليه الإعدام. Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, 2004), p. 38. ويسمى تعليمه بالحلول. وعلم الحلاج تعليمه إلى المجتمع في القرن الثالث من الهجرة. ويبدو أنه كان متأثراً فيه بعناصر أجنبية عن الإسلام. أبو الوفا الفينمي التفتازاني، مدخل إلى التصوف الإسلام، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٩)، ص. ١٨.

¹³ *Ensiklopedi Indonesia*, (Jakarta: PT. Ichtiar Baru Van House, 1984), p. 2845.

¹⁴ Alwi Shibab, *Sufistik Jawa*, (Bandung: Mizan, 2001), p. 162.

¹⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 289.

¹⁶ Kautsar Azhari Noer, *Ibn Al-'Arabi: Wahdat al-Wujud dalam Perdebatan*, (Jakarta: Penerbit Paramadina, 1995), cetakan 1, p. 1.

¹⁷ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar: Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa.....* p. 55.

في نشر تعليم الأحذية.^{١٨}

وقد اختلف بعض العلماء بأنّ مانونججالينج كاوولا جوستي مختلف بمفهوم التوحيد الإسلامي.^{١٩} وكان التوحيد أساس الثقافة الإسلامية والفنون الإسلامية والأخلاق وأساس حياة الأسرة.^{٢٠} ووجب على كلّ مسلم مطالعة التوحيد الإسلامي لحفظ العقيدة من الفهم السقيم عن الدين.^{٢١}

إنّ تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي يتعلّق بالعقيدة والتوحيد.^{٢٢} وكانت العقيدة والتوحيد أساس العمل. وأن التوحيد من أشرف العلوم وأجلها على الإطلاق، وهو أفضل الأعمال لمن حسنت نيته. وإذا فسدت العقيدة، ففسد توجيه العمل والعمل بنفسه.^{٢٣}

ب. تحديد المسألة

ينبغي أن يكون لكلّ بحث مساحة تدور في فلكها، وأن تكون مساحة هذا البحث محدودة عن طريق ضوابط تقيده عند حدّ معين، فلا تجاوزها، فحدّدت الباحثة بحثها على الأمرين التالي:

١. ما مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في

¹⁸ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar: Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa.....* p. 64.

¹⁹ Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*, (Jakarta: Spirit Media Press, 2017), cetakan 2, p. 43

^{٢٠} أمل فتح الله زركشي، عقيدة التوحيد عند الفلاسفة والملتكمون والتصوف، (فونوروكو: جامعة دار السلام كونتور للطباعة والنشر، ٢٠١٥)، ص. ٧١-٧٤.

²¹ Hamid Fahmy Zarkasyi, *Misykat Refleksi tentang Westernisasi, Liberalisasi, dan Islam*, (Jakarta: INSISTS-MIUMI, 2012), p. 18-19.

²² Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, 2004), p. 167.

^{٢٣} حمد بن عبد الله الحمد، المجالس العلمية لمهمات المسائل الاعتقادية والفقهية، (المدينة: الناشر المتمنين، ٢٠١٦)، ص. ٥.

رسالة ويريد هداية جاتي؟

٢. كيف كان مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي؟

ج. هدف البحث

قدمت الباحثة هدف البحث لهذا الموضوع يعني:

١. الكشف عن مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي.
٢. معرفة تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي.

د. أهمية البحث

تنبع أهمية البحث في النواحي الآتية:

أ. الأهمية النظرية:

١. زيادة المعلومات على نفس الباحثة والقارئ في مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي وتعليم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي.
٢. وتكون نتيجة هذا البحث هبة عملية معينة لمن أراد الاستفادة منها ومعرفة تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي.

ب. الأهمية العملية:

١. إعانة على تفكير الطلاب والطالبات في معرفة تعليم مانونججالينج كاوولا

جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي
في ضوء التوحيد الإسلامي.

٢. مرجعا نافعا لكافة طلاب وطالبات قسم دراسة الأديان كلية أصول الدين
بجامعة دار السلام خاصة ولجامعة أخرى عامّة.

هـ. البحوث السابقة

إنّ هذه الدراسات التي تتناول الباحثة فيها تقع أكثر في مجال من
مجالات العلوم الإنسانية، التي لها أوجه التشابه، كما تناول خالد كرمي
(Kholid Karomi)، طالب جامعة إسلامية شريف هداية الله جاكرتا، سنة

٢٠٠٣ في عنوان **Tuhan dalam Islam dan Kebatinan: Suatu Kajian**

atas Pemikiran Ibn al-‘Arabi dan Rangawarsita، البحث الجامعي
للحصول على درجة الليسانس. وأهداف بحثه هي معرفة مفهوم الإله عند
ابن العربي ورانججاوارسيتو، والمقارنة بين هذين المفهومين.^{٢٤} ثانيا، أن يكون
البحث معطيا فكريا لتوسيع وزيادة العلوم في الأدب الإسلامي وكفوجانججان
(kepujangaan) في مسألة التصوف. ثالثا، لاستيفاء بعض شروط إتمام
الدراسة للحصول على درجة الليسانس في الفلسفة الإسلامية.^{٢٥} وفي هذا
البحث، استخدم الباحث الدراسة الظاهرية. وحاول الباحث على بيان
مفهوم الإله عند ابن العربي ورانججاوارسيتو والمقارنة بينهما.^{٢٦} وأما الاستنباط

²⁴ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Sufisme dan Kebatinan (Suatu Kajian atas pemikiran Ibn al-‘Arabi dan Rangawarsita*, (Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah, 2003), skripsi tidak diterbitkan, p. 6.

²⁵ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Sufisme dan Kebatinan (Suatu Kajian atas pemikiran Ibn al-‘Arabi dan Rangawarsita*..... p. 7.

²⁶ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Sufisme dan Kebatinan (Suatu Kajian atas pemikiran Ibn al-‘Arabi dan Rangawarsita*..... p. 7.

الذي يحصل عليه الباحث هو بأنّ ذات الله عند ابن العربي ورائججاوارسيتو متساوي ولا فرق بينهما. ورأيا بأنّ ذات الله بعيد من الدنيا، والقريب هو أسماء الله وصفاته. والعالم وما فيه هو تجلّيه. وما وضع مفهوم وحدة الوجود ومانونججالينج كاوولا جوستي الإنسان محلّ الإله، ويفرّق بين العبد والإله.^{٢٧} و هيرناوان (Hernawan)، طالب جامعة تربية إندونيسية،

سنة ٢٠١٢ في عنوان **Manunggaling Kawula Gusti: Pemikiran Ranggawarsita dan Pengaruhnya Terhadap Ajaran Tasawuf di Jawa Abad ke-19**، البحث الجامعي للحصول على درجة الليسانس. وأهداف بحثه هي بيان رواية حياة رادين نجاييهي رانججاوارسيتو، وفكرة رانججاوارسيتو عن مانونججالينج كاوولا جوستي، وبيان آثار مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو للتصوف في جاوا في القرن التاسع عشر.^{٢٨} وفي هذا البحث، استخدم الباحث الدراسة التاريخية. وحاول الباحث على معرفة تاريخ نشر مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو في جاوا وآثاره في جاوا.^{٢٩} وأمّا الاستنباط الذي يحصل عليه الباحث هو مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو مأخوذة من تعليم والي سونجو، فكان التعليم مؤسساً من التصوف الإسلامي ولا يختلف بآراء والي سونجو. وفي هذا العصر، نهض نشر التصوف في جاوا نهضة جيدة. وكان مانونججالينج كاوولا

²⁷ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Sufisme dan Kebatinan (Suatu Kajian atas pemikiran Ibn al-'Arabi dan Ranggawarsita.....* p. 86.

²⁸ Hernawan, *Manunggaling Kawula Gusti: Pemikiran Ranggawarsita dan Pengaruhnya Terhadap Ajaran Tasawuf di Jawa Abad ke-19*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2012), skripsi tidak diterbitkan, p. 7.

²⁹ Hernawan, *Manunggaling Kawula Gusti: Pemikiran Ranggawarsita dan Pengaruhnya Terhadap Ajaran Tasawuf di Jawa Abad ke-19.....* p. 8.

جوستي عند رانججاوارسيتو أعلى العلوم للجواويين.^{٣٠}

وأسوة حسنة، طالبة جامعة إسلامية والى سونجو سيمارانج

(Semarang)، سنة ٢٠١٥ في عنوان **Konsep Wahdat al-Wujud Ibn**

‘Arabi dan Manunggaling Kawula Gusti Ranggawarsita

البحث الجامعي للحصول على درجة الليسانس. وأهداف بحثها هي معرفة

مفهوم وحدة الوجود عند ابن العربي ومانونججالينج كاوولا جوستي عند

رانججاوارسيتو. ومعرفة وجه الاتفاق والاختلاف من مفهوم وحدة الوجود

عند ابن العربي ومانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو.^{٣١} وفي هذا

البحث، استخدمت الباحثة الدراسة الظاهرية. وحاولت الباحثة بيان مفهوم

الإله عند ابن العربي ورانججاوارسيتو والمقارنة بينهما.^{٣٢} وأما الاستنباط الذي

تحصل عليها الباحثة هو مفهوم الإله عند ابن العربي ورانججاوارسيتو هو بأنّ

الوجود الحقيقي هو وجود الله تعالى. وليس الوجود إلّا وجوده. والله واجب

الوجود، وهو الذات المطلق والعالم هو تجلّيه. وقد استخدمنا مفهوم التنزيه

والتشبيه في رؤية علاقة الله بالعالم.^{٣٣}

وصفوة القول، إنّ جميع ما ذكر من البحوث السابقة لم يكن

كيجاوين ومفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عامًا والتوحيد الإسلامي نظرة

³⁰ Hernawan, *Manunggaling Kawula Gusti: Pemikiran Ranggawarsita dan Pengaruhnya Terhadap Ajaran Tasawuf di Jawa Abad ke-19.....* p. 89.

³¹ Uswatun Hasanah, *Konsep Wahdat al-Wujud Ibn al-‘Arabi dan Manunggaling Kawula Gusti Ranggawarsita*, (Semarang: UIN Walisongo Semarang, 2015), skripsi tidak diterbitkan, p. 14.

³² Uswatun Hasanah, *Konsep Wahdat al-Wujud Ibn al-‘Arabi dan Manunggaling Kawula Gusti Ranggawarsita.....* p. 17.

³³ Uswatun Hasanah, *Konsep Wahdat al-Wujud Ibn al-‘Arabi dan Manunggaling Kawula Gusti Ranggawarsita.....* p. 155-156.

في مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي. ولم يكن موضوع «مانونججالينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاوين (الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتينان رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي)» موضوعها الرئيسي.

و. الإطار النظري

في البحث العلمي، تحتاج الباحثة إلى الإطار النظري لمعرفة المسألة وقياس كيفية المعايير التي سيتم استخدامها كأساس لتحليل المسألة.³⁴ ولبيان مانونججالينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاوين (الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتينان رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي)، تستخدم الباحثة نظرة التوحيد الإسلامي فيه. وقبل أن تبين الباحثة عن التوحيد الإسلامي، ستبين الباحثة عن مانونججالينج كاوولا جوستي لغة واصطلاحاً. تكوّن مانونججالينج كاوولا جوستي من ثلاث كلمات وهي مانونججالينج وكاوولا وجوستي. مانونججالينج أصله تونججال (*tunggal*) بمعنى الواحد ومانونججالينج معناه الاتحاد. وكاوولا معناه العبد ثم جوستي معناه الإله. فمانونججالينج كاوولا جوستي لغة اتحاد العبد بالإله. وليس لمانونججالينج كاوولا جوستي اصطلاحاً واحداً فحسب، بل هناك الاصطلاحات الأخرى مثل جومبوهينج كاوولا جوستي (*jumbuhing kawulo gusti*) وفامورينج كاوولا جوستي (*pamoring kawulo gusti*) ورورونينج تونججال (*roroning tunggal*). فالألفاظ مانونججالينج وجومبوهينج وفامورينج ورورونينج تونججال تدلّ على

³⁴ Tjetjep Samsuri, *Kajian Teori, Kerangka Konsep dan Hipotesis dalam Penelitian*, (Sumatera Barat: Balai Pengembangan Kelompok Belajar, 2003), p. 4-5.

الاجتماع والاتحاد والمساواة والاختلاط بين الواحد مع الآخر.^{٣٥}

ومانونجبالينج كاوولا جوستي اصطلاحا الفهم عن اتحاد العبد بالإله.

أي الإله المقدّس فالنفس المقدّسة راجعة إليه.^{٣٦} أي الحال حيثما توحدّ العبد بإلهه.^{٣٧} وفي كيباتينان (*kebatinan*)، ذكر الجاواويون بكوروج كيجاوين (*kawruh kejawen*) أو الثقافة الجاواوية أو علم كيجاوين (*kejawen science*).^{٣٨}

وبحث التوحيد الإسلامي البحث عن أنواع التوحيد الثلاثة هي توحيد الربوبية وتوحيد الألوهية وتوحيد الأسماء والصفات.^{٣٩} وتوحيد الربوبية هو توحيد الله عزّ وجلّ بأفعاله كخالق والرازق والإحياء والإماتة وغير ذلك ممّا يتعلق بأفعاله عزّ وجلّ. ومستدلاً بقوله تعالى: **الْأَلَهُ الْخَلْقِ وَالْأَمْرِ.**^{٤٠} ولا يجوز أن يقرّر العبد بأنّ هناك خالقا غير الله. ومن اعتقده فهو كافر مشرك بالله عزّ وجلّ شركا أكبر في توحيد الربوبية.^{٤١}

³⁵ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 86.

³⁶ M. Hariwijaya, *Filsafat Jawa: Ajaran Luhur Warisan Leluhur*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2014), p. 59.

³⁷ Marsono, *Sastra Suluk dan Sejarahnya dalam Kongres Bahasa Jawa Buku III*, (Surakarta: Harapan Massa, 1991), p. 555.

³⁸ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*.....p. 88.

^{٣٩} علم ابن تيمية التوحيد الثلاثة. ويُعتبر شيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله من كبار العلماء في عصره والعصور التي تلت عصره، حيث بلغ من العلم والتقوى والصلاح ما بلغ. هو أبو العباس أحمد بن تقي الدين بن شهاب الدين بن عبد الحليم بن عبد السلام مجد الدين أبي البركات بن عبد الله بن تيمية، ولد بحران يوم الاثنين العاشر وقيل الثاني عشر من شهر ربيع الأول من سنة ستمائة وواحد وستين من بعد هجرة النبي صلى الله عليه وسلم، أبوه الشيخ شهاب الدين بن عبد الحليم بن عبد السلام بن عبد الله بن تيمية، قرأ المذهب الحنبلي على أبيه، وكان إماماً محققاً في كثير من الفنون، كان متواضعاً وجواداً، كان شيخاً لدار الحديث السكرية بدمشق. توفي شيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله في ليلة الاثنين الموافق العشرين من شهر ذي القعدة من سنة (٧٢٨هـ) بقلعة دمشق. أبي عبد الله محمد بن سعيد بن رسلان،

حول حياة شيخ الإسلام بن تيمية، (مصر: مكتبة المنار: ٢٠٠٢)، ص. ٦-١٣.

^{٤٠} سورة الأعراف: ٥٤.

^{٤١} الشيخ محمد الصالح العثيمي، شرح العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام ابن تيمية، (جدة:

ولزيادة إيمان الإنسان، يجب عليه أن يعتقد بتوحيد الألوهية. وتوحيد الألوهية هو توحيد الله عزّ وجلّ بأفعال العباد كالدعاء والنذر والنحر والخوف والرجاء والتوكل والصلاة والصوم ونحو ذلك. وهذا التوحيد حقّ الله على العباد، من أجل خلق المخلوقات. وجدير بهم العبادة إليه وحده لا شريك له.^{٤٢} مستدلاً بقوله تعالى: وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ.^{٤٣}

إنّ حقيقة توحيد الألوهية عبارة عن تحقيق توحيد الربوبية. وأنّ العبد مفتقر إليه، ويحتاج العبد إليه. وكانت العبادة متعلقة بربوبية الله. ويجب عليه أن يسأل ربّه، ويتضرّع إليه ويتوكّل عليه. ومن يؤمن بالله ولكن في عبادته يعبد لها آخر إلى جانب الله، فقد أشرك بالله، والله لا يغفر الشرك إلى يوم القيامة.^{٤٤}

والنوع الثالث هو توحيد الأسماء والصفات. وهو إثبات ما أثبتته الله لنفسه في كتابه الكريم، وما أثبتته له رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من الأسماء والصفات، على الوجه الذي يليق بالله عزّ وجلّ. وعلى العبد الاعتقاد بأنّ الله ليس كمثل شيء وهو السميع والبصير، ونفي ما نفاه الله عن نفسه أو نفاه عنه رسوله صلّى الله عليه وسلّم مما لا يليق بالله.^{٤٥} كقوله تعالى: وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۖ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ.^{٤٦}

دار ابن الجوزي، (١٤١٦)، ص. ٢١.
^{٤٢} الشيخ محمد الصالح العثيمي، شرح العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام ابن تيمية
ص. ٢٤.

^{٤٣} سورة الذاريات: ٥٦.
^{٤٤} أحمد بن عبد الحليم ابن تيمية الجرائي الدمشقيّ، العبودية، (دمشق: المكتب الإسلامي،
٢٠٠٥)، ص. ٥٢.

^{٤٥} ابن تيمية، العقيدة الواسطية، (الرياض: مكتبة المعارف، ٦٩٨ هـ)، ص. ٣.
^{٤٦} سورة الأعراف: ١٨٠.

كانت قضية الصفات الإلهية أهمّ القضايا في التوحيد الإسلامي، لأنها لبّ القضايا وجوهرها فيه.^{٤٧} ويحتاج البحث عن توحيد الأسماء والصفات لإثبات الباري جلّ وعزّ. والثاني، إثبات وحدانيته، لأن لا يقع الشرك بالله تعالى. الثالث، الإثبات بأنّه ليس بجوهر ولا عرض، لأن يقع به البراءة من التشبيه.^{٤٨} الرابع، إثبات أنّ وجود ما عاد الله كان من إبداعه له واختراعه إياه. الخامس، الإثبات بأنّه مدبّر ما خلق وهو يعلم ما في السماوات والأرض.^{٤٩}

وبعد مطالعة مفهومي السابقين، مانونججالينج كاوولا جوستي والتوحيد الإسلامي، وجدت الباحثة فيهما اختلافات. واعتبر مانونججالينج كاوولا جوستي بأنّه أعلى العلوم للجواووين للوصول إلى كمال الحياة.^{٥٠} وأما الثنائية هي أساس التوحيد الإسلامي.^{٥١}

من البيانات السابقة، استخدمت الباحثة الدراسة العقائدية^{٥٢} والدراسة النصوية^{٥٣} لمطالعة البحث. ومعهما كشق عن مانونججالينج كاوولا جوستي

^{٤٧} ابن تيمية، العقيدة الواسطية ص. ٣.

^{٤٨} أبو بكر أحمد بن حسين البيهقي، كتاب الأسماء والصفات، (الأزهر: دار الشهداء، ١٤٣٠

م)، ص ١١٧.

^{٤٩} أبو بكر أحمد بن حسين البيهقي، كتاب الأسماء والصفات ص ١١٨.

^{٥٠} Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti Ilmu Tingkat Tinggi untuk Memperoleh Derajat Kasampurnaan*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2005), p. 7

^{٥١} Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*, (Jakarta Timur: Spirit Media Press, 2017), p. 43.

^{٥٢} الدراسة العقائدية هي الدراسة التي تبحث فيها عن فهم الدين باستخدام العلم الإلهي. وقد استخدمت الدراسة الكلامية طريقة التفكير الاستنتاجية (*Deductive*)، وهي طريقة التفكير التي تبدأ من الاعتقاد الذي يعتقد الإنسان اعتقاداً حسناً لأنه جاء من الله تعالى ويقويه بالدلائل والحجج. ومن الدراسة الكلامية، سيكون الإنسان مشدد في الدين. ويمسك دينه وعقيدته تمسكاً قوياً، ولا يهمل دين الآخر. (Abuddin Nata, *Metodologi Studi Islam*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2012), p. 28-35.

^{٥٣} الدراسة النصوية أو الدراسة المعيارية (*Normative*)، وهي الدراسة التي تنظر الدين من التعاليم التي جاءت من الله تعالى. ويكون الدين شيئاً حقيقياً ومطلقاً من الله، ولا نقصان فيه. (Abuddin Nata, *Metodologi Studi Islam*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2012), p. 35.

عند رانججاوارسيتو في ضوء التوحيد الإسلامي.

ز. منهج البحث

لأجل التعمق والتوفر في الفهم ولتسهيل الباحثة على بحثها العلمي حتى تحصل على النتائج والنقط من مانونججالينج كاوولا جوستي في تعليم كيجاووين (الدراسة التحليلية عن فكرة كيباتينان رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي)، طالعت الباحثة في هذا البحث دراسة مكتبية (*library research*) بالإطلاع على الكتب التي هي مصادر البحث، ثم سارت على تحليل القضايا على الخطوات الآتية:

١. مصادر البحث

١. الرسالة التدميرية، ألفه ابن تيمية، كتب فيه شرح التوحيد الثلاثة هو توحيد الربوبية وتوحيد الألوهية وتوحيد الأسماء والصفات.
٢. شرح العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام ابن تيمية، ألفه الشيخ محمد الصالح العثيمي، كتب فيه شرح التوحيد الثلاثة لابن تيمية شرحا واضحا.
٣. العقيدة الواسطية، ألفه ابن تيمية، كتب فيه شرح التوحيد الثلاثة والدلائل المتعلقة به شرحا واضحا.
٤. *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*، ألفه سري موريانتو (*Sri Muryanto*)، كتب فيه الطرق للوصول إلى مانونججالينج كاوولا جوستي وهي العبادة إلى الله تعالى بالعبادات المشروعة.

٥. **Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan** ، ألفه رومدون (Romdon)، كتب فيه بيان مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي بيانا واضحا.

٦. **Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim** ، ألفه الدكتور عباس منصور تمام، كتب فيه خصائص التوحيد والرد على الحلول والاتحاد.

٧. **Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita** ، ألفه سيموه، كتب فيه كتاب ويريد جاتي الذي اتخذت الباحثة مرجعا رئيسيا في معرفة مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو.

٨. **Wujudiyah di Nusantara: Kontinuitas dan Perubahan** ، ألفه الدكتور مفتاح عارفين، كتب فيه رادين نجاييهي رانججاوارسيتو ومفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عنده.

وكتب أخرى ألفها العلماء المسلمون في دراسة الأديان والكتب المتعلقة بمفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي ونظرة التوحيد الإسلامي فيه تكون المصادر الثانوية في هذا البحث.

ح. منهج البحث

يستند البحث في ذلك إلى المناهج الآتية:

١. المنهج الوصفي

هو المنهج العلمي المستفاد في بيان الصفة وشرح الطبيعة شرحا

حقيقا، يجمع المعلومات والمعطيات والحقائق والمؤثرات بين المعاني ثم ترتيبها وتحليلها تحليلا منظما للوصول إلى الاستنباط.^{٥٤} أستخدم المنهج للوصول إلى معرفة كيجاوين ومانونججالينج كاوولا جوستي ورادين نجاييهي رانججاوارسيتو ورسالة ويريد هداية جاتي.

٢. المنهج التحليلي

هو المنهج العلمي المستفاد في ذكر الأوصاف الخاصّة المتعلقة بموضوع البحث وتصوير البيان الحقيقي أو ذكر الأوصاف الخاصة بالمظاهر الواقعة مع النقد عن الفكرة الأولى والثانية المناسبة الموثوقة فيه.^{٥٥} هذا المنهج تستخدمه الباحثة للبلوغ إلى بيان تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي.

ط. تنظيم كتابة البحث

ليكون البحث مرتبا منظما، رسمت الباحثة بحثها في أربعة أبواب. ولكلّ باب منه فصل وبيان. وذلك كما يلي:

الباب الأوّل يحتوي هذا الباب على المقدّمة. وهي البيان الموجز عن الموضوع الذي بحثت الباحثة فيه، المتضمن على خلفية البحث، وتحديد المسألة، وأهمية البحث، والبحوث السابقة، والإطار النظري، ومنهج البحث، وتنظيم كتابة البحث.

⁵⁴ Anton Bakker, *Metodologi Penelitian Filsafat*, (Yogyakarta: Kanisius, 1990), p. 81.

⁵⁵ Winarto Surakhmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah Dasar: Metode dan Teknik*, (Bandung: Tarsito, 1994), p. 24.

تبحث الباحثة في الباب الثاني عن أربعة أمور وهي كيجاوين الذي يحتوي على فصلين، هما تاريخ كيجاوين والتوفيق بين الإسلام وجاوا. ثانياً، مانونججالينج كاوولا جوستي التي تحتوي على فصلين، هما تاريخ مانونججالينج كاوولا جوستي ومفهومه. ثالثاً، رادين نجايهي رانججاوارسيتو الذي يحتوي على فصلين، هما رواية حياة رادين نجايهي رانججاوارسيتو ومؤلفاته. وفي نهاية هذا الباب تبحث الباحثة عن رسالة ويريد هداية جاتي التي تحتوي على فصلين، هما اسم ويريد هداية جاتي ومحتوياتها.

وبدأت الباحثة بحثها عن مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في الربوبية والألوهية في الباب الثالث. ويحتوي هذا البحث على فصلين، هما الله ربّ والله إله. واستمرت البحث عن مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في أسماء الله وصفاته. ويحتوي هذا البحث على فصلين، هما أسماء الله وصفاته.

ووصلت الباحثة إلى الباب الرابع وهو الاختتام، المحتوية على نتائج البحث، ثمّ التوصيات والخاتمة وقائمة المراجع والمصادر.

الباب الثاني

كيجاوين ومانونججالينج كاوولا جوستي ورادين نجابيهي رانججاوارسيتو ورسالة ويريد هداية جاتي

الفصل الأول: كيجاوين

أ. تاريخ كيجاوين

ليس بالسهل أن يعتبر الإنسان عن وصف جزيرة جاوا. كانت جزيرة جاوا شاهدة على مجيء المستعمرين من البلدان المتنوعة في قرون قديمة وذهابهم منها. وأولئك الذين جاءوا من بلدة الهند والعرب والصين والبرتغالية وهولندا. وهم يتجرون وينشرون عقيدتهم الدينية وبعضهم قد يثبتون ويسكنون فيها. نهضت جزيرة جاوا بالفنون المشوقة والمزرعة الخصيبة والآثار الدينية من تعليم التصوف حتى الأديان الرسمية المعتمدة عند الحكومة مثل الديانة النصرانية والهندوسية والبوذية والإسلام.^{٥٦}

إنّ الاعتقادات الدينية في جاوا متنوعة. عرف مجتمعاتها تعليم الديانة الهندوسية والبوذية مدّة ١٥ قرناً.^{٥٧} ثمّ جاء الإسلام بظلال جديد فيها.^{٥٨} وقبل مجيء تلك الاعتقادات السابقة، لمجتمعات جاوا اعتقاد من الآثار الروحانية (animism).^{٥٩}

⁵⁶ Clifford Geertz, *Agama Jawa: Abangan, Santri, Priyayi dalam Kebudayaan Jawa*, terj. Aswab Mahasin dan Bur Rasuanto, (Depok: Komunitas Jambu, 2013), p. xxxiii

⁵⁷ Muhammad Sairi, *Islam dan Budaya Jawa dalam Perspektif Clifford Geertz*, (Jakarta: Fakultas Ushuluddin UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2017), Skripsi tidak diterbitkan.

⁵⁸ Mulyana, *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2006), dalam Jurnal Kejawen, Jurnal Kebudayaan Jawa, Vol.1, no.2, Agustus 2006, h 5.

⁵⁹ Mulyana, *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*..... h 6.

أصبح اطمئنان الحياة مصلحة رئيسية لمجتمعات جاوا القدماء. ويؤدّون العبادة المؤثرة إليها.⁶⁰ وتلك العبادة هي العبادة المتجهة إلى أجدادهم. واعتقدوا بالأرواح والمخلوق الغائب الذي لديه القوة فوق قوتهم.⁶¹ كما رأى م. فرازير (M. Frazer) بأن أصل الحياة الدينية للإنسان من العبادة إلى أجدادهم، لأنه من عمل مثقفي وأخلاقي.⁶² فقاموا بهذه العبادة لأنهم المجتمعات المثقفة والمهذّبة.⁶³

وفي القرن الرابع، دخل تعليم الديانة الهندوسية في جاوا واعتقدت المجتمعات بها. تأثر تعليم الديانة الهندوسية كيجاوين آثارا متينة. ومثال ذلك نحو أسطورة أجيساكا (Ajisaka) من بلدة فوق الريح وهو بلدة الهند. وظهر تعليم الاعتزال لتلقي القوة الغائبية الذي تمسك به الملوك في جاوا حتى عبادهم.⁶⁴

وفي القرن السابع، جاء الإسلام بتعاليمه في جاوا. وملوك جاوا⁶⁵ دور مهمّ في الأسلمة (Islamization). وفي البحث عن الإسلام في مركز مملكة

⁶⁰ Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*, (Yogyakarta: Lembu Jawa, 2012), p. 30

⁶¹ Ikha Safitri, *Kepercayaan Gaib dan Kejawaen*, (Semarang: Universitas Diponegoro, 2013), dalam Jurnal Sabda, Volume 8, Tahun 2013.

⁶² Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*.....p. 30.

⁶³ Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*.....p. 40.

⁶⁴ Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*.....p. 40.

⁶⁵ والملوك المسلمون هم مالك ساماراتونججا (King Samaratungga) (٨٠٠-٨٢٥ م) من مملكة ماتارام. والتالي، فرابو جايابابايا (Prabu Jayabaya) من مملكة كاديري (Kediri Palace) الذي يتعلم العلوم الدينية من مولنا علي شمس الزين في القرن ١٢. ثالثا، مالك براويجايا الخامس (King Brawijaya V) من مملكة ماجافاهيت (Majapahit Palace). ولهم دور مهمّ في ترقية الإسلام في جاوا. Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti* (Jenar, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, ٢٠١١), p. ٥٦-٦٠.

جاوا، لا يوجد عنصر من تعليم المندوسية أو البوذية في كيجاوين. وبالعكس، تأثر الإسلام كيجاوين آثارا حسنة وجيدة. و قبل الإسلام في جاوا قبولاً حسناً بالتوفيقية (*syncretism*) بين الدين والثقافة.^{٦٦}

ومع ذلك، فكيجاوين هو الديانة الباطنية وهي الاعتقاد بالله تعالى. كوّنت الديانة على الاعتقاد الأصلي لجاوا والهندوسية والبوذية والإسلام،^{٦٧} أو جميع نظوم حياة مجتمعات جاوا الذين يعتقدون بها ويعملون وينهضون بها. وأصبحوا خاضعين وخاسعين في تنفيذ كيجاوين.^{٦٨}

ب. التوفيق بين الإسلام و جاوا

قد تميزت جميع الأديان في جاوا بالجاواوية (*Javanism*). ويمكن إثبات ذلك من عرف مجتمعاتها الذين يجمعون تقليدهم أو ثقافتهم بالدين. فظهر عدّة السلوكيات الدالة عليه.^{٦٩} ونفذوا معتقو الأديان التوفيقية (*syncretism*) بين الدين والثقافة.^{٧٠}

إنّ نهضة الإسلام تؤثّر إلى نهضة الثقافة والديانات بين مجتمعات جاوا. وطرقت سياسية الدولة الديانات الأصلية وتثبت خمس الديانات

⁶⁶ Nasruddin, *Kebudayaan dan Agama Jawa dalam Perspektif Clifford Geertz*, (Surabaya: IAIN Sunan Ampel, 2011), dalam Jurnal Religio: Jurnal Studi Agama-Agama, Volume 1, Nomor 1, Maret 2011, p. 39.

⁶⁷ Nasruddin, *Kebudayaan dan Agama Jawa dalam Perspektif Clifford Geertz*.....p. 41.

⁶⁸ Mulyana, *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2006), dalam Jurnal Kejawen, Jurnal Kebudayaan Jawa, Vol.1, no.2, Agustus 2006, p. 11.

⁶⁹ Mulyana, *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*..... p. 2.

^{٧٠} ومثال التوفيقية هو نفذ المسلم العبادات كما هدى الإسلام وقد ينفذ العملية في مجتمع معتنق كيجاوين. Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*, (Yogyakarta: Lembu Jawa, ٢٠١٢), p. ٨٠.

الرسمية هي الإسلام والبروتستانتية والكاثوليكية والهندوسية والبوذية فحسب. وفي سنة ١٩٥٠، اعتنقت مجتمعات جاوا كيجاوي. وفي سنة ١٩٨٠، وجب عليهم الاعتراف بدين الإسلام.^{٧١}

لكل ثقافة حاجة للدفع عنه من التغييرات والحفظ على صبغتهم. ومن ناحية أخرى، تحتاج الثقافة لقبول التغييرات ونهضة صبغتهم.^{٧٢} واحتاج كيجاوين إلى هذه الجاحة. لا يخضع كيجاوين إلى الإسلام فوراً بل حاول العلماء دعوتهم بطريقة خاصة.^{٧٣} وطريقة دعوتهم نحو دعوة والي سونجو الذين يجمعون الثقافة الإسلامية بالثقافة المحليّة. وفي نهضة دعوتهم، أدخلوا القيم العامة والحكمة المحليّة وتعليم الإسلام رحمة للعالمين.^{٧٤}

إنّ كيجاوين هو نوع جديد، ويحتاج الاعتراف بوجوده إما أن يختلف بينه وبين الإسلام في شرق الأوسط.^{٧٥} وكان كيجاوين جزءاً من الشمولية الإسلامية وله خصائص نموذجية.^{٧٦} ونهض من نوعي الإسلام هما الإسلام

⁷¹ S. Bayu Wahyono, *Kejawaan dan Keislaman: Suatu Pertarungan Identitas*, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2001), dalam Jurnal Ilmu Sosial dan Politik, Volume 5, Nomor 1, Juli 2001, p. 49.

⁷² Ignas Kleden, *Sikap Ilmiah dan Kritik Kebudayaan*, (Jakarta: LP3ES, 1986), p. 169

⁷³ S. Bayu Wahyono, *Kejawaan dan Keislaman: Suatu Pertarungan Identitas*, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2001), dalam Jurnal Ilmu Sosial dan Politik, Volume 5, Nomor 1, Juli 2001, p. 52-53.

⁷⁴ ومن التوفيقية بين الدين والثقافة، ظهر ويانج (*Wayang*) الذي اتخذ قصته من دين الإسلام والشعار الجاواوية نحو لير-إلير (*Lir Ilir*) وجوبلاك-جوبلاك سووينج (*Cublak-cublak Suweng*) وتقليد ميتوني (*Mitoni tradition*) وسلاميتان (Slametan). Yuliyatun Tajuddin, Walisongo dalam Strategi Komunikasi Dakwah, (Kudus: STAIN Kudus, 2014), dalam Jurnal Addin, Volume 8, No. 2, Agustus 2014, p. 385.

⁷⁵ S. Bayu Wahyono, *Kejawaan dan Keislaman: Suatu Pertarungan Identitas*, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2001), dalam Jurnal Ilmu Sosial dan Politik, Volume 5, Nomor 1, Juli 2001, p. 53.

⁷⁶ Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 159.

السنيّ (الارثوذكسية والإسلام في شرق الأوسط والهند) والتصوف الشيعة أو إسلام الفارس.^{٧٧}

ظهر في نهضة الإسلام في جاوا وجهان للإسلام، هما الإسلام السياسي-الهيكلية^{٧٨} والإسلام الثقافي.^{٧٩} وصار الإسلام الثقافي أكثر تأثيراً في نهضة كيجاوين لأنّ التصوف أكثر تعليماً علّمه العلماء إليهم. وعرض التصوف التوفيق بين الحياة العاجلة والآجلة. فلا ريب بأنّ التعليم والطقوس الديني في جاوا هو جزء من الإسلام نحو تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي والمراتب السبعة والاصطلاحات مثل خليفة الله والباطن والولي والحقيقة والمعرفة وغيرها كلها مأخوذة من التصوف الإسلامي.^{٨٠}

ومن البيانات السابقة، من تعلّم كيجاوين فعليه فهم ودقّة تعلّم التصوف الإسلامي، لأنّه من أهمّ العناصر لمطالعة كيجاوين. وبدونه لا يمكن

^{٧٧} أول دخول تعليم الإسلام السنيّ في جاوا في القرن ٩ بمعلمه الشيخ سوباكير (Syekh Subakir). ومركز انتشاره في دائرة جبل تيدار (Tidar Mountain)، ماجيلانج (Magelang) وما حولها. واستمر الدعوة بالشيخ رحمتي وطالبانه وكياي هندوكو كوسوما (Kyai Handoko Kusumo). وأما الإسلام الشيعة علّمه مولنا حسن الدين ومولنا زين العابدين. Muhammad Sholikhin, Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 160.

^{٧٨} الإسلام السياسي-الهيكلية هو القوة التي ظهرت في سلطة السياسية لمملكة ديماك (Demak Palace). ودوّن مجلس العلماء المسّمى بوالي سونجو (Walisongo). واعتنى البلاد أحوال دينية رعيتهم لأهمية السياسية ولفلاح الفهم الديني المتجه بالشرعية. فالمذاهب المنحرفة منه تحصل عليهم التنبيهات والتركيز. Muhammad Sholikhin, Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 161

^{٧٩} الإسلام الثقافي هو التعليم الذي ليس له وجه سياسي، والقرب من التصوف. في تاريخ انتشاره، حصل على التركيز من الإسلام السياسي-الهيكلية، أو عندما تتراوح مملكة ديماك في السلطة. واتّهم الإسلام الثقافي بأنه مناهض بالشرعية. وحين ظهر مملكة ماتارام (Mataram Palace) في أوائل القرن ١٧، يجمع سلطان أجونج (Sultan Agung)، أعظم ملك ماتارام، وجهين للإسلام. Muhammad Sholikhin, Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 162-163.

^{٨٠} Muhammad Sholikhin, Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 160.

أن يفهمه المرء فهما صحيحا وسليما.^{٨١}

الفصل الثاني: مانونججالينج كاوولا جوستي

أ. تاريخ مانونججالينج كاوولا جوستي

إنّ ظهور ونشأة مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي بتطور وتدرّج. إن سكان جاوا قد تمسكوا بأنواع أنماط الاعتقادية مثل الروحانية والديمانية والهندوسية والبوذية قبل مجيء الإسلام. وعرف المجتمع هذا المفهوم في فجر تاريخ الدين الإسلامي ونهضته.^{٨٢}

وكان الإسلام يسير بمجتمع جزيرة جاوا في القرن الثامن تقريبا.^{٨٣} كُتب في كتاب جانجكا جايا بابايا (*Jangka Jayabaya*) ألفه رادين نجابيهي رانججاوارستيو بكلمة «كالابراتا» (*Kalabrata*) برقم ٧٠١-٨٠٠ أو ٧٧٩-٨٧٨ ميلادية. ودرس المجتمع تعاليم الدين الإسلامي درسا جيّدا في هذا

⁸¹ Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 166

⁸² Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 34.

⁸³ هناك ثلاث النظريات التي تبين مجيء الإسلام إلى إندونيسيا، خاصة جزيرة جاوا. هذه النظريات هي النظر الهندي والنظر العربي والنظر الصوفي. قدمه النظر الهندي فيجنافل (*Pijnappel*)، عالم جامعة ليدين (*Leiden University*)، و ج.ف. موقوتي (*JP Moquette*)، الخريج من جامعة هولندا، و ب.ج.و. سجرىكي (*BJO Schrieke*) و ج.ي. ماريسون (*GE Marisson*) و ابن باتوتة. وقد رأوا بأن المذهب في الهند و إندونيسيا متساوي هو مذهب الشافعي. ونشروا تجار الهند دين الإسلام من التجارة. وأما النظري العربي قدمه نيومان (*Niemann*) و دي هولاندير (*de Hollander*) و ت.و. أرنولد (*TW Arnold*) والشيخ محمد نقيب الأتاس (*Syeikh Muhammad Naquib Al-Attas*). وقد رأوا بأن جميع المؤلفات الإسلامية لا يؤلفونه المؤلّفون من الهند قبل القرن السابع عشر. وكانت المؤلفات جاءت من العرب أو الفرس. ودعوا الأولياء العربية دعوة الإسلام إلى الملوك والمجتمعات ومنهم مولنا مالك إبراهيم و شريف الأولياء كرم المخدم والسيد رحمة و سونان أمفيل (*Sunan Ampel*) ومولنا إسحق. والنظري الصوفي قدمه جونز (*Johns*) وفاطمي. وقد رأوا بأن الإسلام نشر انتشارا واسعا من الأنشطة الفكرية وليس من التجارة. قد بين هذا النظر عن التوفيقية (*Syncretism*) بين الدين والثقافة. وظهر من هذه النهضة علم التصوف ومجلس العلماء يسمى بوالي سونجو (*Sudirman Tebba, Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 76-85.

العصر. ويسمى هذا العصر بالعصر صدر الإسلام في جاوا. وأحد المبلّغين فيه هو الشيخ سوباكير وهو الذي علم مالك سماراتونججا (*Samaratungga*) دين الإسلام.^{٨٤}

ابتدأ العصر الثاني في القرن ١١-١٣ م بمجيء المهاجرين من البلدان الكثيرة إلى جزيرة جاوا للتجارة والدعوة.^{٨٥} ذكر في كتاب جانجكا جايابايا (*Jangka Jayabaya*) باسم «كالا تيليكا» (*Kala Teleka*) برقم ١١٠١-١٢٠٠ أو ١١٧٩-١٢٧٨ م. وكان العظماء والمجتمعات راغباً في تعلّم الدين الإسلامي كتعلّم فرابو جايابايا (*Prabu Jayabaya*) إلى شيخه وهو الشيخ مولانا شمس الدين. وأصبحوا في اتحاد وائتلاف ومحبة ووافق وإخاء ومساواة حتى رقى النشاط في بحث علوم الدين. وفي القرن ١٣، قد قام مساكن المسلمين والمعاهد ومنها معهد كورا (*Kuro*) ومعهد أمفاران جاتي (*Amparan Jati*).^{٨٦}

وقد كتب التاريخ أقصى نهضة الإسلام في جاوا في القرن ١٤-١٦

⁸⁴ Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 74.

⁸⁵ ظهر بين العلماء ميلايو-نوسانتارا (*Melayu-Nusantara*) والشرق الأوسط معاملة حسنة. وقويت المعاملة بظهور ونخبة المملكة الإسلامية في إندونيسيا. ليست العلاقة في ميدان الاقتصادية والتجارة فحسب ولكنها تستولى على ميدان الدبلوماسية والسياسية والدينية. ولعلاقة الدبلوماسية-الدينية، جاءوا العلماء من الشرق الأوسط لنشر دين الإسلام. وبمرور الأيام، ذهبوا الجاواويون إلى مكة ومدينة طلباً للعلم، وتناولوا لقباً من المسلمين الحرميين هو 'أصحاب الجاواويين'. واستمرت هذه العلاقة الحسنة إلى القرن الثامن عشر. وهم شاوورا وقدّموا التقرير بعلماء الحرميين عن أحوال مسلمين الإندونيسية. وهذه الدلائل تدلّ على أنّ الطلاب الجاواويين لهم دور مهمّ في نهضة الإسلام في ميلايو-نوسانتارا (*Melayu-Nusantara*). Oman Fathurahman, Book Review Jaringan Ulama: Pembaharuan dan Rekonsiliasi dalam Tradisi Intelektual Islam di Dunia Melayu-Indonesia oleh Azyumardi Azra, dalam *Jurnal Studia Islamika Indonesia Journal for Islamic Studies*, Volume 11, Number 2, 2004, p. 369-371.

⁸⁶ Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*..... p. 76.

م وخاصة بعد قيام مملكة ديماك ((Demak Palace سنة ١٤٧٥ م. ونظم فيه مجلس يعني مجلس والي سونجو^{٨٧} ((Wali Sanga حيث له دور عظيم ومهم في نشر الدين الإسلامي. بنمط الدعوة الذي يدل على مبادئ التصوف، هم يقبلون الإسلام كدين جديد بقبول حسن.^{٨٨} وفي هذا العصر بدأ المجادلة بين الصوفية وجمهور الفقهاء.^{٨٩} وهي المجادلة بين الصوفية وجمهور الفقهاء يعني المجادلة بين الشيخ ستي جينار^{٩٠} ((Siti Jenar ووالي سونجو. زعموا بأنه أول من نشر تعليم الحلاج والجلي في جاوا. وعرف الناس تعليم جينار باسم مانونججالينج كاوولا جوستي^{٩١}، فأباه والي سونجو لأنه يؤدي إلى الفهم المنحرف بضعف إيمان بعض المجتمعين. وفي الواقع، استمر جينار في نشر تعليمه حتى حصل له الإعدام من والي سونجو.^{٩٢} وبرزت الدلائل التي تدل

^{٨٧} ليس المقصود من سونجو في كلمة والي سونجو هو التسعة، كما عرف الناس عموماً، ولكنه مشتق من اللغة العربية يعني الثناء بمعنى الكرم. فوالي سونجو معناه الأولياء الكرام. Sudirman Tebba, Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa..... p. 29.

^{٨٨} Yuliyatun Tajuddin, *Walisono dalam Strategi Komunikasi Dakwah*, (Kudus: STAIN Kudus, 2014), dalam Jurnal Addin, Volume 8, No. 2, Agustus 2014, p. 371.

^{٨٩} Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*..... p. 75.

^{٩٠} الشيخ ستي جينار هو الصوفي. عاش في زمن الانتقال من المملكة الهندوسية إلى المملكة الإسلامية في جزيرة جاوا، بعاصمتها ديماك ((Demak)، في أواخر القرن الخامس عشر أو أوائل القرن السادس عشر. ليست عائلته من العظماء، بل من الناس العاديين. اختلف الآراء برواية حياته. والأهم، اشتهر جينار عند الجاواويين بمؤسس تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي. Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, p. ٢٣-٢٤.

^{٩١} الفهم عن اتحاد العبد بالإله. أي الإله المقدس فالنفس المقدسة راجعة إليه. M. Hariwijaya, *Filsafat Jawa: Ajaran Luhur Warisan Leluhur*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2014), p. 59.. Marsono, *Sastra Suluk dan Sejarahnya dalam Kongres Bahasa Jawa Buku III*, (Surakarta: Harapan Massa, 1991), p. 555.

^{٩٢} والي سونجو هو القاضي في سلطة ديماك. فقام والي سونجو بالمحكمة الشيخ ستي جينار. مرت المحكمة ثلاث مرّات. أولاً، في العام الثالث، تحت رئاسة السيد سنن غيري، والعام الرابع والخامس، تحت رئاسة سنن بونانج. وأنّ الشيخ ستي جينار وليا بين والي سونجو. لكنّه متهم بأنّه من المنحرفين. وذلك لأنّ تعاليمه تعتبر مجرد الباطني. وكانت تعاليمه صعبة يصعب الإنسان على فهمه. اعتبر الناس بأنّ مانونججالينج كاوولا جوستي ضار ومضر، لأنه يختلف بتعاليم والي سونجو. وهناك رأي آخر يقول بأنّ

على أنه من متبع الوجودية وهذه مكتوبة في كثير من الرسائل مثل رسالة سيتي جينار (*Serat Siti Jenar*) وباد تاناخ جاوي (*Babad Tanah Jawi*) ورسالة جابوليك (*Serat Cabolek*) ورسالة جينيني (*Serat Centini*).⁹³

قد اختلفت القصص في بداية تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي. تلقى جينار هذا التعليم من رحلته إلى البلدان الإسلامية مثل بغداد. وقال بعض الآخر، تلقاه جينار من جمهور الهندوسيين. وبداية من مقابلته بكيبو كينانجا (*Kebo Kenanga*) وهو الهندوسي. ألقى كيبو كينانجا بيانا بأن الإله محلّ في نفس الإنسان. وبعد تمام الإلقاء، بينّ جينار تعليمه من جهة الشريعة إلى المعرفة. وأعلى تعاليمه يعني مانونججالينج كاوولا جوستي. وظهر وجه الاتفاق من رأيهما يعني اتحاد الإنسان بالإله. فأجاب كيبو كينانجا بحسن الجواب ثمّ قال: *“Nora luput lamun ing sun angengkoki, kahanan ing Hyang Suksma; iya ing sun jati ning Hyang Widi.”*⁹⁴ «ما كنت مخطئاً إذا قلت بأنني ذات الإله وأنني إله.»⁹⁵ ومن البيانات السابقة،

عقوبة الإعدام هو مؤامرة السياسي بين الحكّام مع جمهور الأولياء الذين يعتقدون بتعاليم الإسلامي العربي. Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*..... 181-208.

⁹³ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*, (Jember: STAIN Jember Press, 2015), p. 132.

⁹⁴ في اصطلاح التصوف يسمى بالشطح. وهو كلام يترجمه اللسان عن وجد يفرض عن معدنه، مقرون بالدعوى.

أي عبارة مستغربة في وصف وجد فاض بقوته وهاج بشدة غليله وغلبيته. الشطح إذن تعبير عما تشعر به النفس حينما تصبح لأول مرة في حضرة الألوهية. فتدرك أنّ الله هي وهي هو. ويقوم إذن على عتبة الاتحاد. ويأتي نتيجة وجد عنيف لا يستطيع صاحبه كتمانها. فينتقل بالإفصاح عند لسانه. وفيه يتبين هذه الهوية الجوهرية فيما بين العبد الواصل والمعبود الموصول إليه. فيتحدث على لسان الحق. لأنه صار والحق شيئاً واحداً. عبد الرحمن بروي، *شطحات الصوفية*، الجزء الأول، (الكويت: الناشر وكالة المطبوعات)، ص. ٩-١٠.

⁹⁵ P.J. Zoetmulder, *Manunggaling Kawula Gusti Pantheisme dan Monisme dalam Sastra Suluk Jawa Suatu Studi Filsafat*, (Jakarta, PT. Gramedia, 1990), terjemahan Dick

أُستنبط بأنّ بداية تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي في القرن الرابع عشر. لأنّ جينار يرجع من رحلته ومعاملته بعظماء قصر ديماك (*Demak Palace*). فله فرصة لنشر تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي إلى عظماء القصر حتّى رعيتهم.^{٩٦}

لنشر تعليمه، أورث جينار تعليمه إلى المجتمعات. وأفضلهم الوارثان الرئيسان، هما كي أجينج فينججينج (*Ki Ageng Pengging*) وأمير فانججونج (*Pangeran Panggung*) وهما من أسباط عظماء وعلماء المملكة. كي أجينج فينججينج هو ابن كي أجينج فينججينج الثاني، هو رادين أديفاتي جاينانينجرات (*Raden Adipati Jayaningrat*). وأمّه هي رادين أجينج فامبايون (*Raden Ajeng Pambayun*) بنت فرابو براويجايا الخامس (*Prabu Brawijaya*) (*V*). وهو من حفيد مالك ماجافاهيت (*Majapahit*).^{٩٧} كي أجينج فينججينج من أسرة رادين نجابيهي رانججاوارسيتو (*Raden Ngabehi Ranggawarsita*) الذي ستبحث الباحثة في الفصل بعده. وأمّا أمير فانججونج هو حفيد فرابو براويجايا الخامس واسم أبيه أمير كاندورووان (*Pangeran Kanduruwan*).^{٩٨} واشتدّ نهضة تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي بدورهما العظيم. بجانب الوارثين الرئيسين، له الطلاب ومنهم أمير جاربون (*Pangeran Carbon*) وهؤلاء كيايي جينج (*Para Kyai Geng*) وكي فالومبا (*Ki Palumba*) وديفاتي

Hartoko, p. 359-360.

⁹⁶ Ashad Kusuma Djaya, *Pewaris Ajaran Syekh Siti Jenar: Membuka Pintu Makrifat*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, 2010), p.8-9.

⁹⁷ Ashad Kusuma Djaya, *Pewaris Ajaran Syekh Siti Jenar: Membuka Pintu Makrifat.....* p.12

⁹⁸ Ashad Kusuma Djaya, *Pewaris Ajaran Syekh Siti Jenar: Membuka Pintu Makrifat.....* p.14

جانجكوانج (*Dipati Cangkuang*) وغيرهم.⁹⁹

وقد أثر تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي في كثير من الجهات. رقى النشاط العلمي لتعلمه وأنه من أعلى العلوم تعلمته مجتمعات جاوا. وكتب الشعراء في مؤلفاتهم تعريفاً وحكايةً لسهولة فهم المجتمعات عنه. ومن بعض المؤلفات المكتوبة التي تتكلم فيها تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي هي رسالة جابوليك (*Serat Cabolek*) ورسالة جيتيني (*Serat Centini*) ورسالة ديوا روجي (*Serat Dewa Ruci*) ورسالة سه باري (*Serat Seh Bari*) ورسالة ويريد هداية جاتي (*Serat Wirid Hidayat Jati*) وغيرها.¹⁰⁰ وستبحث الباحثة عن رسالة ويريد هداية جاتي في الفصل بعده.

ب. مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي

تكوّن مانونججالينج كاوولا جوستي من ثلاث كلمات وهي مانونججالينج وكاوولا وجوستي. مانونججالينج أصله تونججال (*tunggal*) بمعنى الواحد ومانونججالينج معناه الاتحاد. وكاوولا معناه العبد ثم جوستي معناه الإله. فمانونججالينج كاوولا جوستي لغة اتحاد العبد بالإله. وليس لمانونججالينج كاوولا جوستي اصطلاحاً واحداً فحسب، بل هناك الاصطلاحات الأخرى مثل جومبوهينج كاوولا جوستي (*jumbuhing kawulo gusti*) وفامورينج كاوولا جوستي (*pamoring kawulo gusti*) ورورونينج تونججال (*roroning tunggal*). فالألفاظ مانونججالينج وجومبوهينج وفامورينج ورورونينج تونججال تدلّ على الاجتماع والاتحاد والمساواة والاختلاط بين الواحد مع الآخر.¹⁰¹

⁹⁹ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*..... p. 44.

¹⁰⁰ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*.....p. 145.

¹⁰¹ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 86.

ومانونججالينج كاوولا جوستي اصطلاحاً الفهم عن اتحاد العبد بالإله. أي الإله المقدّس فالنفس المقدّسة راجعة إليه.^{١٠٢} أي الحال حيثما توحدّ العبد بإلهه.^{١٠٣} وفي كيباتينان (*kebatinan*)، ذكر الجاواويون بكوروح كيجاوين (*Kejawen science*) أو الثقافة الجاواوية أو علم كيجاوين (*Kejawen science*)^{١٠٤}.

وقد ورد تعاريف مانونججالينج كاوولا جوستي من علماء مثل سونان كاليجوكو وسيتي جينار. وهم يرون بأنّه اتحاد العبد بالإله الواحد.^{١٠٥} رأى سيتى جينار بأن الإله هو الوجود لا يراه الإنسان وهو النور كأنوار النجوم بالألوان المختلفة. وله عشرون صفة ثمّ اعتبر بأنّه التجلّي من الإله وله عشرون صفة أيضاً. من هذه الأوصاف ظهرت الأخلاق الكريمة مثل الصدق والرفق والكمال.^{١٠٦} فوضح رأي سيتى جينار بالاتحاد العبد بالإله.

وذكر في كيباتينان بأنّ الإنسان مرآة الإله وهو يحلّ جسده. واتّخذ أساسه من مفهوم وحدة الوجود (*monistic*) و الأحادية (*pantheistic*). وحدة الوجود (*monistic*) هو الفهم الذي يعتقد بوجود الإله الواحد ويتجلّى الوجود في نفس الإنسان والعالم. وأمّا الأحادية (*pantheistic*) هي النظرية بأنّ جميع

¹⁰² M. Hariwijaya, *Filsafat Jawa: Ajaran Luhur Warisan Leluhur*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2014), p. 59.

¹⁰³ Marsono, *Sastra Suluk dan Sejarahnya dalam Kongres Bahasa Jawa Buku III*, (Surakarta: Harapan Massa, 1991), p. 555.

¹⁰⁴ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*, (Bandung: Pustaka Hidayah, 2006), p. 88.

¹⁰⁵ Achmad Chodjim, *Sunan Kalijaga: Mistik dan Makrifat*, (Jakarta: PT Serambi Ilmu Semesta, 2013), p. 15.

¹⁰⁶ Saidun Derani, *Syeikh Jenar: Ajaran dan Pemikirannya*, dalam *Jurnal Al-Turas*, Volume XX, No.2, Juli 2014, p. 330. Lihat juga Abdul Munir Mulkhan, *Syeikh Siti Jenar Pergumulan Islam-Jawa*, (Yogyakarta: Penerbit Jejak, 2007), p. 68.

الأشياء في هذا العالم هو الله، تعني اتحاد الإله بالعالم.^{١٠٧}

وبنهضة تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي نهضت الحياة الروحانية لمجتمعات جاوا لأنّ فيه القيم الباطنية العالية. وافتتح تلك القيم فهم مجتمعات جاوا بأن الإنسان والعالم هما متّوحدان بحقيقة الإله أو الواحد بالجواهر القدسي (*one with divine essence*) ولا شيء إلا الله كما يقال في الاتحاد الباطني (*mystic union*).^{١٠٨} وإذا نهضت الحياة الروحانية فهضت الجسمانية كذلك.^{١٠٩} وللبلوغ إلى الغاية حتّ الناس على تنفيذ الأعمال الحسنة وغرس النفس المطمئنة والنهي على الأعمال السيئة. فالقلب قادر على التقرب إلى الله. وهذه الطرق الواصلة إلى الغاية المرجوة يعني اتحاد العبد بالإله.

بيّن علم اللاهوت وعلم الاجتماع وعلم البيئة مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي. وتتعلّق هذه العلوم بعلاقة الإنسان مع إلهه وغيره وبيئته.^{١١٠} وعلى الإنسان التخلق بحسن الخلق والتسابق في الخيرات وإصلاح النفس. لأنّه من أكمل مخلوقات الله وخليفته في الدنيا يلزمه على محافظة الدنيا بحسن المحافظة.^{١١١} وللوصول إلى الخيرات فعليه أن يعبد الله تعالى ويعامل غيره معاملة حسنة وينتفع العالم بحسن الانتفاع والمحافظة. وأصبح الإنسان أكمل مخلوقات الله إذا حسنت علاقته بإلهه وغيره وبيئته.^{١١٢}

¹⁰⁷ Suwardi Endraswara, *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*, (Yogyakarta: Lembu Jawa, 2012), p. 42.

108 Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*.....p. 42

¹⁰⁹ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*.....p. 6

¹¹⁰ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 7

¹¹¹ Sudirman Tebba, Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa.....p. 88.

¹¹² Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatuan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 73.

واشتهر مانونججالينج كاوولا جوستي بأنه علم بالدرجة العالية. تقابل تقليدان من التصوف الإسلامي وكيباتينان فيه. وكان التصوف الإسلامي أسسا لمبادئه ولاينفك بينهما الآخر. واحتاج الناس إلى علوم خاصة لتعلمه يسمّى بعلم الكمال وهو العلم للوصول إلى درجة الكمال. وكتب في رسالة ويداتاما ألفه ك. ج. ف. أ. أ. مانجكونيكارا الرابع (*K.G.P.A.A Mangkunegara*) (IV) الطرق للبلوغ إليه. وانقسمت الطرق إلى أربعة أقسام هي عبادة الجسم والخلق والنفس والوجدان. وبالترتيب، هذه العبادات الأربعة مبيّنة على تعليم التصوف الإسلامي. والمقصود بعبادة الجسم هي الشريعة وعبادة الخلق هي الطريقة وعبادة النفس هي الحقيقة وعبادة الوجدان هي المعرفة. فإذن، ترتيب العبادة هو الشريعة والطريقة والحقيقة والمعرفة.¹¹³

وهناك البيانات لتنفيذ العبادات الأربعة. ابتداءً بعبادة الجسم فطهارته بالماء وإقامة الصلوات الخمسة والتمسك بالشريعة. ثانياً، عبادة الخلق بنقص واحتراس عن هوى النفس. وأن تحضر في القلب شعور الاطمئنان والحذر والذكر.¹¹⁴ ثالثاً، عبادة النفس وتنفيذه بالقلب الحاذر والذاكر إلى الربّ الكريم. وافتتح فضائل الله عالم الغائب والباطن فوجد الإنسان بأنه المنور بنوره. رابعاً، عبادة الوجدان نفذها الإنسان بالقلب فحسب. وتوكل النفس والجسم على قدرة الله.¹¹⁵

ومن المقامات المقصودة بأداء تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي هي

¹¹³ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*....p. 5-6.

¹¹⁴ Simuh, *Sufisme Jawa: Transformasi Tasawuf Islam ke Mistik Jawa*, (Yogyakarta: Bentang Budaya, 1995), p. 252.

¹¹⁵ Simuh, *Sufisme Jawa: Transformasi Tasawuf Islam ke Mistik Jawa*..... p. 253.

الإنسان الكامل.^{١١٦} وتشتمل مرتبة الإنسان الكامل على العالم عن المراتب السبعة وصارت درجة الإنسان الكامل أعلى العلوم فيها. وهذه المراتب هي مرتبة الأحادية^{١١٧} ومرتبة الوحدة^{١١٨} ومرتبة الواحدية^{١١٩} ومرتبة عالم الأرواح^{١٢٠} ومرتبة عالم الأمثال^{١٢١} ومرتبة عالم الأجسام^{١٢٢} ومرتبة الإنسان الكامل.^{١٢٣} ويبين في مرتبة الإنسان الكامل بأن الإنسان من تجلّي الإله في الدنيا. وأن الإله هو المقدس والغائب لا يعرفه أحد ولا يعبده عبد فعليه أن يتجلّى سبع

¹¹⁶ Muhammad Sholikhin, *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*.....p. 137-139.

^{١١٧} عالم الأحادية هو مرتبة الذات الساكنة ولا يدركه أحد.
^{١١٨} مرتبة الوحدة ويسمى بحقيقة المحمدية أو نور محمد. وهي بداية الحقيقة أو الحقيقة الأولى. وهي الوحدة فيها الحدة من قبل أن يقع الانفصال الواحد مع الآخر. ولم يفرق فيها بين العلم والعالم والمعلوم مثل الحبة لم تفرق بين الجذر والجذعة والورقة.

^{١١٩} عالم الواحدية يسمى أيضا بحقيقة الإنسان. الواحدية هي الحدة التي تحتوي على الجمع. وهذا العالم من الحقيقة الثانية التي ظهر الانفصال واضحا نحو علم اللاهوتي الذي يتكون من ذات الله وصفاته وأسماءه وجميع وجوده. ومن المرتبة الباطنة (الأحادية والوحدة والواحدية) التي توصف بالقديم، ظهرت أربع المراتب الأخرى وهي الأعيان الخارجية (ومرتبة عالم الأرواح ومرتبة عالم الأمثال ومرتبة عالم الأجسام ومرتبة الإنسان الكامل).

¹²⁰ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Mistik Islam Kejawen (Kajian atas Pemikiran Raden Ngabehi Ranggawarsita)*, (Gontor: Darussalam Press, 2013), dalam Jurnal Tsaqafah, Vol. 11, Nomor 2, September 2013, p. 297.

^{١٢١} مرتبة عالم الأمثال هي عبارة عن جميع الأشياء قد رتبت بمهارة ولا تنفصل بعضها بعضا.
^{١٢٢} مرتبة عالم الأجسام هي عبارة عن جميع الأشياء قد قاست. وقد وضحت ثخنتها ورقيققتها ويمكن تقسيمها.
 Kholid Karomi, *Tuhan dalam Mistik Islam Kejawen (Kajian atas Pemikiran Raden Ngabehi Ranggawarsita)*, (Gontor: Darussalam Press dalam Jurnal Tsaqafah, Vol ١١, Nomor ٢, September, ٢٠١٣), p. ٢٩٨.

¹²³ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, 2004), p. 2.

الإنسان الكامل هو الإنسان الحقيقي. رأى الشيخ سبتي جينار بأنّ الإنسان الكامل يعمل الأعمال بصفات الله ورسوله. وله علوم وطاقة لتنفيذ أماناته في الدنيا.
 Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatuan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 73.

لاماكا اناسنلا اونوكيا تقاط سنانلا عيمجل لب. ملا رون لمحيي ذلا لوسرلاو يبنلا وه ل ماکلا ناسنلا تقيقنلا
 عاقتنلا نسد عاقتناو ملاعلا تظفاحم ملا تقيلخي لع مزليو ايندلا في ملا تقيلخم هذلا
 Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, 2004), p. 10

مرّات. ١٢٤

والطرق للوصول إلى مرتبة الإنسان الكامل ليس سهلاً. فيها العمليات اللازمة للوصول إليها. وابتدأت العملية باتحاد الخلق والوجدان والأمل والأخلاق بين الإله والإنسان. والخلق معناه الإبداع، والوجدان معناه الذوق الحقيقي والرشد لمعرفة الله، والآمل معناه الرغبة والطوية والوعد. وتهدف هذه العناصر الثلاثة إلى تعمير وإجمال الدنيا بالقيم الإلهية أيّ ميمايو هايونينج باوانا^{١٢٥}. (*Memayu Hayuning Bawana*)

ومن البيانات السابقة، فمانونججالينج كاوولا جوستي ليس علماً ولا رسماً، بل عمل. يتقرب به الإنسان إلى ربه. ولا يحصل هذه الخبرة في 'صفحات الدين' من الدين بل أدقّ منه.^{١٢٦}

الفصل الثالث: رادين نجابيهي رانججاوارسيتو

أ. رواية حياة رادين نجابيهي رانججاوارسيتو

ولد رانججاوارسيتو التاريخ الرابع عشر من مارس سنة ١٨٠٢ بقرية ياساديفوران، سوراكارتا (*Yasadipuran, Surakarta*). وهو الأديب ومؤلف وشاعر قصر فاكوبووانا سوراكارتا (*Pakubuwana Surakarta Palace*) وحفيد رادين نجابيهي ياساديفورا الثاني (*Raden Ngabehi Yasadipura II*) رادين تومينجكونج ساسترانينكارا (*Raden Tumenggung Sastranegara*). واسمه

¹²⁴ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 11.

¹²⁵ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 12.
هايونينج باوانا هو النشاط لقيام الحق والعدل والإحسان في الدنيا ويقوم بها رفاهية الرعية الرائعة جسماً وروحاً. M. Hariwijaya, *Filsafat Jawa: Ajaran Luhur Warisan Leluhur*, (Yogyakarta: Gelombang Pasang, 2014), p. 62.

¹²⁶ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*.....p. v

الصغير هو باجوس برهام (Bagus Burham).^{١٢٧}

وكان باجوس مهتماً بالعلم من صغره إلى كبره. أرسل جدّه إلى معهد تيكال ساري (Tegal Sari)، فونوروكو^{١٢٨} (Ponorogo)، وقيل أنّه من أقدم المعاهد في جاوا. وأخذ العلوم الدينية عن أئمّة زمانه وخاصة كيايي حسن بصري (Kyai Hasan Besari) وهو معلّمه وصاحب جدّه، رادين نجاييهي ياساديفورا الثاني في طلب العلم والتعليم. واشتهر كيايي حسن بصري بعمله في التصوف وهو من أسباط العظماء. تخرّج ويخرّج من معهده كثير من العلماء العظماء من أهل الدين وأهل التصوف.^{١٢٩}

ويحكى بأنّ باجوس غير مجدّ في قراءة القرآن وتعلّم اللغة العربية. عامل وعاشر رعية المعهد معاملة حسنة وحمل إلى أحوال الحياة الدينية فتؤثر هذه الأحوال شخصيته وفكرته تأثيراً حسناً. لا تستقيم حياته في المعهد دائماً وقد يشعر بغضط القلب. ألم بغضط القلب والحياة الشريرة عند شبابه.^{١٣٠} ثم

¹²⁷ *Ensiklopedi Indonesia*, (Jakarta: PT. Ichtiar Baru Van House, 1984), p. 2845.

^{١٢٨} قام معهد تيكال ساري (Tegal Sari) في قرية صغيرة عشرة كيلو متر من مدينة فونوروكو (Ponorogo). واسم مؤسّسه هو كيايي حسن بصري. وفي عهده، تلقّى المعهد زمنه الذهبي من مهارة معلمه وتقواهم وإخلاصهم في تربية طلابهم. جاء طلاب المعهد من المدن المتنوعة في جاوا وما حولها. بسبب عدد كثير من طلابه، بنى أبنية جديدة. دلّ عدد طلابه العظيم من المدن المتنوعة على عظمة المعهد. ويخرّج من معهده كثير من العلماء العظماء من أهل الدين مثل فاكوبووانا الثاني (Paku Buana II) ورادين نجاييهي رانججاوارسيتو (Raden Ngabehi Ranggawarsita) ومحرّك الحركة الوطنية، ه.و.س. جوكروأمينوتو (H.O.S. Cokroaminoto). بايع كيايي حسن يچيا، هو ابن كيايي حسن بيساري السابع بعد وفاته. في القرن التاسع عشر، انخط المعهد في الجيل الرابع من عائلة كيايي حسن بيساري. Nur Hadi Ihsan dan Muhammad Akrimul Hakim, *Profil Pondok Modern Darussalam Gontor*, (Gontor: Darussalam Press), (٢٠٠٤)، p. ٢-١.

¹²⁹ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*....p. 261.

^{١٣٠} حين يتعلم باجوس برهام (Bagus Burham) في المعهد، أصابه الهلك في حياته. عامل برهام بوروك (Warok) موعظ في الفن ريج فونوروكو (Reog Ponorogo) معاملة حسنة. ولهذا المعاملة آثار قبيحة لحياة برهام خاصة وعائلة المعهد عامة. ومن عاداته حبّ التنزه في السوق ولعب القمار وشكاية الدجاجة. وهو يچيي في الإسراف. وانتهى فلوسه لسدّ حاجته قدر عامين في عام واحد. فغضب كيايي حسن بصري إليه وطرده برهام ومساعدته، كي تانو جايا (Ki Tanu Jaya)، من المعهد.

مال إلى تهذيب النفس والأخلاق لترقية القدرة الروحانية حتى يتلقى ما يسمّى
بوحيو كفوجانجان (*wahyu kapujanggan*).¹³¹

وقد اختلفت القصص عن إخبار وحي كافوجانجان. وكتب في رسالة
باباد ليلمفاهانيفون رادين نجايهي رانججاوارسيتو (*Babad Lelampahanipun
Raden Ngabehi Ranggawarsita*) بأن وحيو كفوجانجان مرتبط بقصة
السمك الصغير وادير (*Wader*). كان باجوس ولدا شريرا ومغرما بالأفعال
السيئة كالقمار والميسر، ويأبى أن يتعلّم العلوم الدينية. فغضب كيايي حسن
بصري غضبا شديدا عليه فوعى واعترف هو بذنوبه. ثمّ اعتزل أو تاتا براتا
(*tapa brata*) ومعه مساعده، تانوجايا (*Tanujaya*)، ثمّ ينتقع في نهر واتو
(*Watu river*) قدر أربعين ليلة. فقد أكل موزا في يومه. وفي نهاية اعتزاله، طبخ
تانوجايا الرز للإفطار. وتعجّب بظهور الشيء المنور شبيها بالكرة يدخل إلى
الحلّة. وبعد مدّة، أصبح الرز ناضجا ووجد فيها سمكا مطبوخا أيضا. فأكل
باجوس تلك الأطعمة وحاول إلى أن يكون ولدا عالما وقادرا على القراءة دون

وبعد طرده من المعهد، رحل برهام وكى تانو جايا إلى مكان، ولا يرجعان إلى القصر. ووفقا في قرية
باسم قرية مورو (*Moro Country*)، فونوروكو (*Ponorogo*). فيها بيت أسرة كى تانو جايا، حسن عالي
(*Kasan Ngali*). واقترح حسن عالي إلى كى تانو جايا لإرسال برهام إلى كاديري (*Kediri*) لتعلم علوم
الدين. فذهبا تانو جايا و برهام إلى كاديري (*Kediri*) طلبا للعلم. ولا يكون حال برهام حسنا ويعمل
عاداته السيئة مرة أخرى. في كاديري، زارا إلى أديفاتي جكرادنينجرات (*Adipati Cakradiningrat*)،
وهو رئيس دائرة كاديري وصاحب جدّ برهام، رادين تومينجكونج ساسترانيكارا (*Raden Tumenggung
Sastranegara*) ومن زيارتهما، أمر أديفاتي جكرادنينجرات (*Adipati Cakradiningrat*) برهام للرجوع
إلى معهد تيكال ساري (*Tegal Sari*) وقبل برهام وكى تانو جايا هذا الاقتراح.

حين يعودان إلى المعهد، قابلهما عائلة المعهد مقابلة حسنة. وقد حتّت عائلة المعهد إليهما
وحضورهما. وما غيّر أخلاق برهام وقد يعمل عاداته السيئة حتى تبتس كيايي حسن بصري معه.
ولكنه يذكر برهام ويشجعه كل وقت. وبمرور الأوقات، وعى برهام بذنبه. J. Syahban Yasasusastra،

Ranggawarsita Menjawab Takdir, (Yogyakarta: Penerbit Imperium, 2012), p. 153-197.

¹³¹ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap
Serat Wirid Hidayat Jati*, (Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia, 1998), p. 38.

التعلم وساد على أصدقائه في العلوم الدينية.^{١٣٢}

وفي القصة الأخرى أنّ باجوس تلقى وحيو كفوجانجان بعد أكل السلور. حين هرب باجوس من معهده، ذهب إلى بيت معلّمه وهو كيايبي موكتاب (*Ki Mukitab*) بفونجول (*Poncol*). ويحكى بأنّ السلور داخل الحلة. وبعد أكله، أصبح ولدا صالحا كما كتب في الرسالة السابقة.^{١٣٣}

وبعد تمام الدراسة، رحل باجوس إلى عدّة أمكنة^{١٣٤} لتوسيع علومه ومهارته وأخذ المناقشة بالعلماء. ثمّ عاد إلى بلاده، سوراكارتا، وعمل كالكاتب باسم ماس رانججا فاجانجانوم (*Mas Rangka Pajanganom*) في ديوان منطقة أنوم (*Kadipaten Anom*). ووقف برهة لاستمرار رحلته. وبعد تمام رحلته الآخرة، عاد إلى سولو (*Solo*). وفي سنة ١٨٨٢، يكون باجوس مان تري جارنيك (*Mantri Carik*) بدرجة ماس نجايبي ساراكارتا (*Mas Ngabehi Sarakarta*). وحلّ محلّ أبيه ككليوون جارنيك (*Kliwon Carik*) بدرجة رادين نجايبي رانججاوارسيتو سنة ١٨٣٠. وبعد وفاة جدّه سنة ١٨٤٥، بايع فاكوبووانو السابع (*Pakubuwana VII*) رانججاوارسيتو شاعر القصر فاكوبووانا سوراكارتا (*Pakubuwana Surakarta*).^{١٣٥}

وبعد أن أتقن رانججاوارسيتو علوم الدين، رغب في كفوجانجانجان

¹³² Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 38.

¹³³ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 39

¹³⁴ رحل باجوس إلى عدّة أمكنة مثل كادييري (*Kediri*) وكريسيك (*Gresik*) وبالي (*Bali*). Syahban Yasasusastra, *Ranggawarsita Menjawab Takdir*, (Yogyakarta: Penerbit Imperium, 2012), p. 222-234.

¹³⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 40-41.

(*kepujangaan*) وعلومه رغبة عظيمة. وقرأ كتبه بإشراف أبيه وجدّه وجدّه الكبير وأصبح فيه نابغا وخيرا. وموقفه ودوره كالشاعر دليل واضح من ميراث الفنّ من الفنون لعائلته. ولا ريب في كون جدّه الكبير، ياساديفورا الأول (*Yasadipura I*)، وجدّه، ياساديفورا الثاني (*Yasadipura II*)، وأبيه، سوديراديميجا (*Sudiradimeja*)، ورائججاوارسيتو شعراء الذين لهم دور كبير في عهد إحياء الروحانية وتجديد الأدب الجاوي.^{١٣٦}

توفي رائججاوارسيتو يوم الأربعاء، التاريخ ٥ من ذي القعدة سنة ١٨٠٢ جاواوية الموافق بالتاريخ ٢٤ من ديسمبر ١٨٧٣ ميلادية بعد الظهر.^{١٣٧} ودفن في المقبرة العامة بقرية فالار (*Palar*)، كلاتين (*Klaten*)، جاوا الوسطى (*Central Java*). وترك زوجة^{١٣٨} وثلاث بنات وابنين اثنين.^{١٣٩}

ب. مؤلفات رادين نجايهي رائججاوارسيتو

ألّف رائججاوارسيتو كثيرا من المؤلفات. واختلف المؤرّخون في عدد مؤلفاته. رأى كاركونو (*Karkono*) بأن عددها قدر ٥٠ مؤلفا، و أنجار أني

¹³⁶ Miftah Arifin, *Wujudiah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*.....p. 262

¹³⁷ توفي رائججاوارسيتو جمسا ولكنّ خدماته تذكّرها الأسرة والمجتمعات. قبل الوفاة، أصاب رائججاوارسيتو بالمرض قدر ثلاثة أيام. ووعى بأن عمره الشيخ يدلّ على قرابة الموت. ولو أن يأبي القلب والفكر بمجيءه، لا يقدر رائججاوارسيتو أن يأبي قدرة الله. فكتبه كلمة الانفراق في رسالة سيداجاتي (*Serat Sabdajati*) للإستئذان. وبعد ثمانية أيام، توفي رائججاوارسيتو. J. Syahban Yasasusastra, *Ranggawarsita Menjawab Takdir*, (Yogyakarta: Penerbit Imperium ٢٠١٢), p. ٣٩٩-٤٠١.

¹³⁸ اسم زوجته رادين أيو جومباك (*Raden Ayu Gombak*)، بنت أديفاتي جكرادينينجرات (*Adipati Cakradiningrat*)، وهو رئيس دائرة كاديري وصاحب جدّ برهام، رادين تومينجكونج ساسترانيكارا (*Raden Tumenggung Sastranegara*). J. Syahban Yasasusastra, *Ranggawarsita Menjawab Takdir*, (Yogyakarta: Penerbit Imperium ٢٠١٢), p. ٢٢٢.

¹³⁹ J. Syahban Yasasusastra, *Ranggawarsita Menjawab Takdir*, (Yogyakarta: Penerbit Imperium, 2012), p. 401.

(*Anjar Any*) ترى بأنّ عددها قدر ٥٦ مؤلفا. ^{١٤٠} وقال موليانتو بأن عدد المؤلفات قدر ٤٤ مؤلفا. ^{١٤١} وهذه الاختلافات لشهرته بين الناس. ^{١٤٢}

ومن مؤلفاته هي رسالة سلوك سيلوكا جيوا (*Serat Suluk Seloka Jiwa*) ورسالة فارامايوجا (*Jiwa*) وسلوك سوكما ليلانا (*Suluk Suksma Lelana*) ورسالة جاكاباياوجا (*Serat Paramayoga*) ورسالة جاكالودانج (*Serat Jaka Lodang*) ورسالة كالاتيذا (*Serat Kalatidha*) ورسالة ساردين (*Serat Saridin*) ورسالة باتارايودا (*Serat Baratayuda*) ورسالة جايابايا (*Serat Jayabaya*)، وأشهر الرسائل هي رسالة ويريد هداية جاتي. ^{١٤٣}

أمّا المؤلفات التي لها علاقة برسالة ويريد هداية جاتي هي رسالة سلوك سيلوكا جيوا (*Serat Suluk Seloka Jiwa*). وهي رسالة صغيرة فيها حكاية عن تشبيه ويسنو (*Wisnu*) بالإنسان على اسم سليمان. وقد يحكى بأن سليمان رحل إلى تركية لتعلم التصوف تحت إشراف الشيخ عثمان الناجي. فاجتمع عليه أولياء ويبحثون مسائل الإلهية والمعرفة وخاصة عن وجود الإله قبل وجود الأشياء وعلاقته بالعالم والناس. ثمّ ذكر رانججاوارسيتو أنواع القصور الثلاثة وهي البيت المحرّم وهو في قلب الإنسان، والبيت المقدّس وهو في أعضاء الجسم، والبيت المعمور وهو في عقل الإنسان. هذه التعاليم مكتوبة في رسالة ويريد هداية جاتي. ^{١٤٤}

¹⁴⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 52.

¹⁴¹ Mulyanto, dkk, *Biografi Pujangga Ranggawarsita*, (Jakarta: Depdikbud, 1990), p. 48.

¹⁴² J. Syahban Yasasusastra, *Ranggawarsita Menjawab Takdir*, (Yogyakarta: Penerbit Imperium, 2012), p. 351.

¹⁴³ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*.....p. 263.

¹⁴⁴ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap*

ثانياً، رسالة سوفانالايا (*Suluk Supanalaya*) ورسالة فامورينج كاوولا جوستي (*Serat Pamoring Kawula Gusti*). وتتكون من أربعة الرسائل ولكل رسالة تعليم مختلف. وهي على شكل النظم باستخدام اللغة الجاواوية البسيطة. تتكلم الرسالة الأولى عن الذكر ودعوة الإنسان إلى الاعتراف بوجود الله وحقيقته. فمن وقف على هداية ورحمة الله، قدر على الاتحاد به. ويتكون البحث في الرسالة الثانية من طبقتي الإنسان وهما الإنسان الخاص والإنسان العام. الإنسان المختار هو القادر على الوصول إلى معرفة الله. وفي الرسالة الثالثة البحث عن حصول اتحاد الإنسان بالإله. ولهما علاقة متينة لا تنفك بينهما الآخر. وأما الرسالة الرابعة هي الزيادة من مؤلف فادماسوساسترا (*Padmasusastra*).^{١٤٥}

ثالثاً، سلوك سوكما ليلانا (*Suluk Suksma Lelana*). الرسالة عن الإله وحقيقة الإنسان والتوجيهات في الأخلاق. استخدم اصطلاح الواحدية والوحدة والأحادية فيها. وكتب بيان الصوفي عن علاقة الحقيقة والشريعة. وأهم التعاليم فيها السفر إلى الإله بجميع مشاكلته وإغراءاته.^{١٤٦}

وأخيراً، رسالة فارامايوجا (*Serat Paramayoga*). وهي الرسالة التاريخية فيها التسوية بين أسطورة الإله في الهندوسية والأنبياء في الإسلام. والإله يتجلى في نفس الإنسان ويطابق الإله بشكل النبي. وأدخل فيها رانججاوارسيتو التعاليم عن الإله والعالم الغائب ومفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي. وفي

Serat Wirid Hidayat Jati..... p. 52-55.

¹⁴⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 56-58.

¹⁴⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 59-60.

نهاية كتابة الرسالة يبحث فيها عن مفهوم القدر لانتفك الأشياء بقدره وإرادة الله. ١٤٧

وقد تنوع أشكال مؤلفات رانججاوارسيتو. بعضها بشكل الشعر والآخر بشكل النثر. وكتبها رانججاوارسيتو بالكتابة اليدوية. وانتشر مؤلفاته إلى الملوك والعوائل والمجتمعات العامة بقبول حسن. وحفظ مؤلفاته بضبط الحفظ والمحافظة. ١٤٨

الفصل الرابع: رسالة ويريد هداية جاتي

أ. اسم ويريد هداية جاتي

إنّ كلمة «ويريد» من اللغة العربية وهي مشتقة من كلمة ورد-يرد بمعنى حضر. ١٤٩ وكلمة «هداية» مشتقة من كلمة هدى-يهدي بمعنى أرشد أو الإرشاد. ١٥٠ وأما كلمة «جاتي» من اللغة الجاواوية بمعنى ييكتوس (yektos) هو الجدّ أو الصواب. ورأى الحاجّ محمد راشدي بأنّ ويريد هداية جاتي هو الهداية الصحيحة والراشدة. ١٥١

اختلف في معنى كلمة ويريد. في علم التصوف، ويريد هو تنفيذ العبادات المستمرة تحت إشراف مرشد الطريقة. والعبادات هي الصلاة والصوم وقراءة القرآن والذكر وغيرها. واتبع تنظيم التنفس عند الذكر. فالهدف منه

¹⁴⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... . p. 61-64.

¹⁴⁸ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... . p. 51.

^{١٤٩} لويس معلوف، المنجد في اللغة، (لبنان: دار المشرق، ٢٠١٧)، ص. ٨٩٥

^{١٥٠} لويس معلوف، المنجد في اللغة..... ص. ٨٥٩

¹⁵¹ P.M. Rasyidi, *Islam dan Kebatinan*, (Jakarta: Yayasan Islam, Studi Club Indonesia, 1967), p. 33.

تناول الفضائل من الخبرة الباطنية ومعرفة الله. يسمي هذا التناول بالحال وفيه الوارد وهو فضل الإله الحاضر. ما عرف نفر بفجاءة حضوره. وأمّا في كفوجانجان (*kepujangaan*)، ويريد هو طرق تعليم علم المعرفة. وكتب التعليم بشكل النشر. ١٥٢

وإحدى الصعوبات في مؤلفات كفوجانجان (*kepujangaan*) هو تعيين المؤلف. ما كتب المؤلف اسماً أو علامة فيها. وهذا يسبب إلى تغيير أو تبديل نصّها الأصلي. ولا تقع هذه الصعوبة في تعيين مؤلف رسالة ويريد هداية جاتي لأنّ فيها اسم الرمز لرانججاوارسيتو. وبرهان ذلك كما قال ثيودور جي. ته. فيجيئود (*Theodore G. Tp. Pigeaud*):

Hidayat Jati, lessons, in prose, mysticism, rules for life, by Ranggawarsita
Chronogram: Rong gata warga sinuta 1779 A.Y. (1850 A.D.)
Wirid: Ngelmu Kasampurnan, allededly pusaka of Sultan Agung of Mataram,
prose treatise, on mystic speculation and spiritual life, with references to
lessonofwalis,copiesofmanuscriptsoriginallybelongingtoRanggawarsita.¹⁵³

الترجمة:

هداية جاتي، دروس، في النشر، روحانية، الأحكام لصلاحية الحياة،
برمز رانججاوارسيتو: رونجاتا وارجا سينوتا (*Ronggata warga Sinuta*) ١٧٧٩
أ.ي. (١٨٥٠ أ.د.)

ويريد: بحث علم الكمال، التركة الرائعة للسلطان الأكبر ماتارام،
على التخمين الباطني والحياة الروحية، بالإشارات إلى تعليم الأولياء، ونسخ

¹⁵² Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*....p. 277.

¹⁵³ Theodore G. Tp. Pigeaud, *Literature of Java, I-III*, (Leiden: 1967), p. 123, dalam Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*, (Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia, 1998), p. 278-279.

المخطوطات التي تعود إلى رانججاوارسيتو أصلاً.^{١٥٤}

ب. محتويات رسالة ويريد هداية جاتي

قبل الوصول إلى محتويات رسالة ويريد هداية جاتي، ستبين الباحثة عن أنواع عناوين الرسالة و المخطوطات المتعلقة بها. رأى سيموه (*Simuh*) بأن الكتب المتعلقة بها أربعة كتب ومخطوطتين اثنتين. وهذا الحاصل تناوله بعد البحث في المكتبات العامة بسوراكارتا ويوجياكارتا وجاكارتا وخارج البلد، أستراليا. والكتب الأربعة هي رسالة ويريد نشرها إدارة جاوي كاندَا (*Jawi Kandha*) وطبعها ألبرت روسجِه وشركاه (*Albert Rusch and Co.*) في سوراكارتا سنة ١٩٠٤ بثخن الصفحة قدر ٩٥ صفحة. ثانياً، وراهينج هداية جاتي طبعها هانججوفراداتا (*Honggopradroto*) وهو حفيد المؤلف. طبع في سوراكارتا سنة ١٩٤١ بثخن الصفحة قدر ١٠٤ صفحة.^{١٥٥}

والتالي، ويريد هداية جاتي طبعها تانيا في سوراكارتا سنة ١٩٥٤. والرسالة الأخيرة هي رسالة ويريد هداية جاتي طبعها تان كحون سوي (*Tan Khoen Swie*) في كاديري سنة ١٩٥٩ وهي من أكمل وأتمّ الرسائل.^{١٥٦}

وأما الشرحان اثنتان عن رسالة ويريد هداية جاتي هما رسالة المعرفة و رسالة ويريد هداية جاتي (نفس الإسم). نسخ ف. و. فان دير بروك (*P.W. Van den Broek*) رسالة المعرفة في عهد استعمار هولندا. وكان موظف

¹⁵⁴ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 279.

¹⁵⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 270-271.

¹⁵⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 272-273

الولاية في ذلك العهد. اتخذ أساس كتابتها من رسالة ويريد المطبوعة بإدارة جاوي كاندها. ثانيا، ويريد هداية جاتي المحفوظ في ليدين (Leiden). أودعها الدكتور أندوس ه. أ. حونس (Prof. P.A. Johns)، رئيس قسم اللغة والأدب الإندونيسية في جامعة أستراليا، كانبرا (Canberra).^{١٥٧}

ولا يوجد عدّة الاختلافات في محتويات رسالة ويريد هداية جاتي، ولكنّ بعض منها غير كاملة. لكلّ رسالة خمسة أبواب ولكلّ باب بحث. الباب الأول يتكلّم فيه عن تعليم علم المعرفة والعلاقة بين المرشد وطلّابه. وكانت التعاليم خلاصة من تعليم ثمانية الأولياء. والباب الثاني بحث فيه عن تفسير التعليم تفسيراً صريحاً. والباب الثالث يتكون البحث على علامات ظهور الموت وطريقة مانيكونج (manekung) أو الاعتزال. والباب الرابع يبحث فيه عن أساليب علم المعرفة. والباب الخامس يحتوي البحث على الخبرة الباطنية وإغراءاتها.^{١٥٨}

كانت رسالة ويريد هداية جاتي خلاصة من تعاليم والي سونجو في جزيرة جاوا. صدر التعليم من الله تعالى الذي يوحى إلى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وعلمه عليّ رضي الله عن ثمانية التعاليم وهي:^{١٥٩}

١. التعبير عن الذات. ٥. فتح ترتيب القصر في بيت المحرّم.
٢. الوقائع عن وجود الله. ٦. فتح ترتيب القصر في بيت المقدّس.
٣. نهضة أحوال الذات. ٧. اطمئنان الإيمان.

¹⁵⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 274-275

¹⁵⁸ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... ti..... p. 276.

¹⁵⁹ Alwi Shihab, *Sufistik Jawa*, (Bandung: Mizan, 2001), p. 162.

٤. فتح ترتيب القصر في بيت المعمور.

٨. سساهيدان (Sasahidan).^{١٦٠}

أخذ رانججاوارسيتو المصادر في تأليف رسالة ويريد هداية جاتي من رسالة جيتيني (*Serat Centhini*) ورسالة ديواروجي (*Serat Dewaruci*) والتحفة المرسله إلى روح النبي ألفه ابن فضل الله البرهانفوري^{١٦١} من الهند. وكانت رسالة جيتيني (*Serat Centhini*) ورسالة ديواروجي (*Serat Dewaruci*) من كفوجانججان (*kepujangan*) والتحفة المرسله إلى روح النبي من الأدب الإسلامي.^{١٦٢}

أخذ رانججاوارسيتو تعليم الحي من رسالة جيتيني وهي التعليم عن بقاء الحياة. وأخذ تعليم مانونججالينج كاوولا جوستي من رسالة ديواروجي. وأما تعليم المراتب السبعة أخذها من كتاب التحفة المرسله إلى روح النبي. ويتكلم فيه عن خلق الناس والعالم والعبادات لله تعالى.^{١٦٣}

كتب رانججاوارسيتو عناصر التصوف الإسلامي في رسالة ويريد

¹⁶⁰ Abdullah Ciptoprawiro, *Filsafat Jawa*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2000), p. 54-56.

¹⁶¹ ولد ابن فضل الله البرهانفوري سنة ١٥٤٥ م في الهند. وهو تلميذ الشيخ واجه الدين، أشهر الشيوخ في طريقة الشثارية. كان كتابه، التحفة المرسله إلى روح النبي، مرجعا مهمًا في نخصة التصوف في إندونيسيا. ذلك الكتاب يبحث عن مفهوم وحدة الوجود بحثًا واضحًا لبيان التعريف الصحيح منه. والبحث التالي عن المراتب السبعة. وكان تعليم المراتب السبعة عماد التصوف في إندونيسيا. ومن العلماء الإندونيسيين الذين ينهضون تعليم المراتب السبعة هم الشيخ شمس الدين السوماتراني (*Syaikh Syams Al-Din Al-Sumatrani*) والشيخ عبد الروف السينكلي (*Syeikh Abd Al-Rauf Al-Sinkili*) وعبد المحيي ورادين نجايهي رانججاوارسيتو (*Raden Ngabehi Ranggawarsita*) وغيرهم. Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*, (Jember: STAIN Jember Press, 2015), p. 44-48.

¹⁶² Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 279.

¹⁶³ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* .. p. 280.

هداية جاتي. وتلك العناصر تكون علامة خاصة لها يسبب إلى صعوبة
الفهم في تعاليم رانججاوارسيتو للناس عامة، إلا الذين يفهمون كتب التصوف
الإسلامي فهما صحيحا. ^{١٦٤}

¹⁶⁴ Hilman Hadikusuma, *Antropologi Agama Bagian I*, (Jakarta: Citra Aditya Bakti, 1993), p. 78

الباب الثالث

مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجابيهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد

هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي

الفصل الأول: مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجابيهي رانججاوارسيتو

في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في الربوبية والألوهية

أ. كون الله ربًا

إن الله يعلم مخلوقاته بحسن العلم. وأكد في رسالة جينتينى (*Serat*)

Centini) على علاقة الله بمخلوقاته. وبين بياناً عنه كما يلي:

Wujud mokal jatineka basa (mokal) itu (yayi) patemon kawula-Gusti iku mokal namanira satan Gusti tan kawula ya Gusti iya kawula Gusti kang sipat kawula kawula kang sipat Gusti.

Yayi iya iku mokal gaibing rorong tunggal nora tunggal nora pisah tan kekalih tan sajuga nora ewuh nora gampang ananing

.Hyang wujud kita

ترجمته:

سمي ذلك الحال بوجود موكال (*mokal*)، وكلمة موكال هو يايي (*yayi*) يعني مقابلة العبد بإلهه. سمي بموكال، لا إله ولا عبد أيضاً، الإله هو العبد، يوصف الإله بصفات العبد ويوصف العبد بصفات الإله.

يا أخي، فهو ذا موكال، الاتحاد (*roroning tunggal*) الغائب، لا اتحاد ولا انفراق، لا اثنان لا واحد، لا صعب ولا سهل لفهمه، توحيد الاثنان (*loro-lorong atunggal*) يمكن أن يكون صعباً أو سهلاً في

فهمه، فوجود الإله هو وجودنا.^{١٦٥}

¹⁶⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* .p. 299.

وقد أثبت رانججاوارسيتو الفرق بين الله المستحق للعبادة والإنسان بواجبته للعبادة. وهناك وجودان في المستوى المتفرق وهما الخالق والمخلوق. خلق الخالق مخلوقاته ووجب عليهم العبادة إلى الخالق لعظمته.^{١٦٦} كُتب هذا البيان في رسالة فارامايوكا (Serat Paramayoga). والبيان عنه كما يلي:

Ing mangke sira dadi kanyatahanning-Sun. Sira kudu sumurup yen panjenenganing-Sun ora nunggal kahanan lawan sira, yektine anglimputi ing sira. Kaya umpamane kembang, sira rupane Ingsun wangine. Yen mungguhing madu sira rupane Ingsun manise, dadi sira lan Ingsun iku kena ingaranan roro ing tunggal kang dadi arane. Dununge penembahira maring-Sun lan rumsanira wedi maring-Sun. Sira wus Ingsun lilani amilih jujuluk apa ing asmaning-Sun kabeh. Mung siji sira ora Ingsun lilani, yen aran Sang Hyang wenang, mulane mangkono supaya anaha bedane Ingsun lan sira, dadiya panebut dununge panembahira maring-Sun.

Sira sumurupa, yen pangeran iku aran Gusti, ora jaman ora makan, iya kang anitahake bumi-langit saisine, kang maringi urip, maringi kabungahan, maringi kagunan kaprawiran marang sakehe titahe. Pangeran mau ora maujud kaya manungsa.^{١٦٧}

ترجمته:

فأنت تتجلى. وحري بك أن تعلم بأنني مختلف بك. ولكنني معك. مثل الزهرة أنت كوجوده وأنا عبقها. ومثل العسل أنت كوجوده وأنا شعور حلوته. فأنا معك يسمي بالاثنان في الواحد. سجودك وخوفك إليّ وحده لا غير. استأذنتك لاستخدام أسمائي سوى اسما واحدا وهو الواحد القادر. لأن ذلك يثبت الفرق بيني وبينك وإياي تحمد وتثني وتسجد.

¹⁶⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*p. 306

¹⁶⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*p. 63.

وعليك الوعي بأنّ الله هو الإله، لا زمان ولا موضع له، بديع السموات والأرض وما فيهما، يحيي ويعطي السرور والفظانة والمهارة والقوّة إلى جميع مخلوقاته. ما تشابه الله بعده.^{١٦٨}

كان الاعتقاد بقضاء وقدر الله من أهمّ التعاليم في كفوجانجكان (*kepujangaan*). قد عيّن الله الوقائع في الدنيا منذ أزلي. ووجب على الإنسان التوكل على قضاء الله وقدره. ودلّ ذلك على الاعتقاد بالله الأحد.

١٦٩

شرح البيان السابق مفهوم الله في رسالة ويريد هداية جاتي يوصف علاقة الله بمخلوقاته. كان الله يحلّ في نفس الإنسان. ثمّ أرشد هذا المفهوم إلى فهم التشبيه وهو اتحاد الإنسان بالله.^{١٧٠}

إنّ مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجايهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي يشبه بمفهوم الاتحاد^{١٧١} أو الحلول^{١٧٢}

¹⁶⁸ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 63-64.

¹⁶⁹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 64.

¹⁷⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 307.

^{١٧١} الاتحاد هو ظهور العبد بصفة إلهية. والتداخل في الصفات. أي تداخل صفات الحق في الخلق: حق في خلق، وخلق في حق. سعاد الحكيم، المعجم الصوفي الحكمة في حدود الكلمة، (لبنان: دندرة للطباعة والنشر)، ص. ١١٨٠. ظهر مفهوم الاتحاد في القرن الثالث من الهجرة أسسه الصوفان المشهوران، هما أبو يزيد البوسطامي (المتوفى سنة ٢٦١ هـ/٨٧٥ م) و أبو منصور الحلاج (المتوفى سنة ٣١٠ هـ/٩٢٢ م). (Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah, *Ensiklopedia Tasawuf Jilid III* (Bandung, Penerbit Angkasa S-Z, ٢٠٠٨), p. ٦١٩.

^{١٧٢} الحلول هو الحالة الروحانية وصلها الصوفي بفضل الله تعالى. وقبل أن يتلقى الصوفي الحلول، ويجب عليه أن يطهر باطنه ويتخلّى عن الصفات الإنسانية. ويركز الصوفي فكره إلى الله تعالى وحده. في التصوف، كان وصول الصوفي إلى هذه الحالة يسمى بالفناء. (Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah, *Ensiklopedia Tasawuf Jilid III S-Z*, (Bandung, Penerbit Angkasa ٢٠٠٨), p. ٥٠٤.

من وحدة الوجود^{١٧٣} إما أن يُكتب في البيان الآخر أنه مشابه بوحدة الوجود. ولكن لا يمكن تشبيه مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي بمفهوم الاتحاد أو الحلول أو وحدة الوجود مطلقاً.^{١٧٤}

وقد رأى التوحيد الإسلامي توحيد الربوبية بتوحيد الأفعال. يعني هذا التوحيد الإيمان بأنّ الله تعالى الخالق والرازق والمعطي والمانع والمحيي والمميت وغير ذلك.^{١٧٥} ومستدلاً بقوله تعالى: ألا له الخلق والأمر^{١٧٦}، وكذلك قوله تعالى: والله ملك السماوات والأرض.^{١٧٧}

وللتقرب إلى الله، فعلى الإنسان العبادات، مثل الصلاة والصوم

^{١٧٣} قد تكون وحدة الوجود على كلمتين، هما الوحدة والوجود. الوحدة هي الواحد. والوجود هو الوجود. فوحدة الوجود لغة وحدانية الوجود. ووحدة الوجود هي المفهوم الذي يبحث فيه عن تسوية الله بالعالم. وقد يسمى بالأحدية (*pantheistic*). ولا فرق بين الله والمخلوق. والله يظهر نفسه من جميع ما توجد في العالم. فجميع الأشياء هي تجلّيه. واشتهر ابن العربي بمعالم هذا المفهوم حتى يقال بأنه مؤسس هذا المفهوم. ولد ابن العربي في سنة ٥٦٠ هـ بموريجيا (*Mauricia*)، الأندلس. ثمّ توفي في سنة ٦٣٨ هـ. وكان من أشهر علماء التصوف في العالم. . Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah, Ensiklopedia Tasawuf Jilid III S-Z, (Bandung, Penerbit Angkasa, 2008), p. 1437-1438.

وما جاء اصطلاح وحدة الوجود من ابن العربي نفسه. ولا يستخدم هذا الاصطلاح في جميع مؤلفاته، ولا يُوجد فيها. ولكنّ الناس يعتبرون بأن اصطلاح وحدة الوجود جاء من ابن العربي لأنّ تعاليمه تحتوي على فكرة وحدة الوجود. كما رأى و.ج. جيتيخك (*W.C. Chittick*)، الفيلسوف والكاتب والمترجم للنصوص الفلسفية والباطنية للإسلام الكلاسيكي بجامعة تيهران (*Tehran University*)، بأن اصطلاح وحدة الوجود استخدمه السدر الدين القوناوي (المتوفي سنة ١٢٧٤) لأول مرة. ولكنّ إبراهيم مذكور وسعاد الحكيم يريان بأن اصطلاح وحدة الوجود استخدمه ابن تيمية. فخلاصة القول، أن اصطلاح وحدة الوجود لا يأتي من ابن العربي. -Kautsar Azhari Noer, Ibn Al-'Arabi: Wahdat al-

Wujud dalam Perdebatan, (Jakarta: Penerbit Paramadina, 1995), cetakan 1, p. 34-36.

¹⁷⁴ Kholid Karomi, *Tuhan dalam Mistik Islam Kejawaen (Kajian atas Pemikiran Raden Ngabehi Rangawarsita)*, (Gontor: Darussalam Press, 2013), dalam Jurnal Tsaqafah, Vol. 11, Nomor 2, September 2013, p. 303.

^{١٧٥} الشيخ محمد الصالح العثيمي، شرح العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام ابن تيمية، (جدة: دار ابن الجوزي، ١٤١٦)، ص. ٢١.
^{١٧٦} سورة الأعراف: ٥٤.
^{١٧٧} سورة الجاثية: ٢٧.

والذكر.^{١٧٨} إذا نفذت العبادات بشكل صحيح، سيشعر العبد بحضور الله في نفسه ويشعر بسلام الروح واطمئنان القلب. وثمره عباداتها تتجلى في الأخلاق الكريمة، بعيدة عن الأخلاق السيئة والأفعال المنكرة.^{١٧٩}

وصار الإنسان مخلوق الله الذي يتكون من جنسي الجسم، هما الجسم الخاشن والجسم الناعم، مرئي وغير مرئي.^{١٨٠} ومتطلبات جسم الخاشن يجدها الإنسان في العالم. وأما متطلبات جسم الناعم لا يجدها الإنسان فيه، لأنّ الجسم الناعم يحتاج إلى نور الله. ومن إقامة الصلاة، يتلقى الإنسان نور الله وساعدته لتكميل المتطلبات الروحانية.^{١٨١}

إنّ الصلاة تجربة روحانية ولها آثار متينة في حياة الإنسان. لأنها شكل التعامل الحسن بين المخلوق وخالقه. إذا أقام العبد الصلاة حسن الإقامة، فحسنت حياته. وبالعكس، إذا أقام العبد الصلاة سيء الإقامة، فحياته كإقامة صلاته. كقوله تعالى: *اَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.*^{١٨٢} وقال ابن العربي في كتابه الصلاة والتأمل، « كم من عدد المصلين الذين لا يكونوا لديهم خبرة في الصلاة إلاّ التعب والنظر إلى المحراب.»^{١٨٣} دلّ هذا القول بأنّ إقامة الصلاة الدنيئة لا تحمل المصلّي إلى

¹⁷⁸ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 138.

¹⁷⁹ Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatuhan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*, (Yogyakarta: Penerbit Narasi, 2011), p. 251-252.

¹⁸⁰ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti* p. 84.

¹⁸¹ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 84-86.

¹⁸² بتويكنعلا قروسد 45.

¹⁸³ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 83.

الترقي في حياته.^{١٨٤}

والخشوع في الصلاة ليس سهلاً. عندما أقام الإنسان الصلاة، انسحبت قوة العقل من الحالة الحقيقية والمادية. ثم تأتي القوة الروحية أو الصحو الروحية التي تدفع الإنسان إلى الطبيعة الداخلية أو الطبيعة الباطنية. عندما حدثت الصحو الروحية، فيأتي النور الإلهي إليه. وحدث فيها التعامل الحسن بين المخلوق وخالقه.^{١٨٥}

إنّ الخشوع في الصلاة هو ثمرة. ثمرة الفضل الذي فضله الله من يشاء وهو غير مكتسب.^{١٨٦} فالخشوع من توكل المخلوق على الله. ووجب على الإنسان ترك المسائل الدنيوية. ويعتمد الخشوع على قوّة نيّة الإنسان لمواجهة الله لأنّه قد أرشد الناس بهدأيته.^{١٨٧}

وكانت الدنيا دار الغرور واللعب. وصار التكبر والغلوّ والبغي حجاباً بين الله ومخلوقه. فالإنسان بعيد من الله تعالى سبباً لطلب الدنيا.^{١٨٨} وأن لا يتعلق قلب الإنسان من أمور الدنيا لأن التعلق بالدنيا وحبّها رأس كلّ خطيئة. ووجب على الإنسان إثارة الغير على النفس عند الحاجة لأنّ الحياة ليست لكفاية شهوات النفس فحسب.^{١٨٩} وقوله تعالى: وَيُؤْتِرُونَ عَلَيَّ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ

¹⁸⁴ Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*.....p. 256.

¹⁸⁵ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 85.

¹⁸⁶ Achmad Chodjim, *Sunan Kalijaga: Mistik dan Makrifat*, (Jakarta: PT Serambi Ilmu Semesta, 2013), p. 198.

¹⁸⁷ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 87.

¹⁸⁸ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 88.

¹⁸⁹ سامي عفيفي حجازي، التصوف الإسلامي وتنمية وعي الأمة، (القاهرة: دار الطباعة المحمدية، ١٩٩٦) الطبعة الأولى، ص. ٣٦.

كَانَ يَهْمُ حَصَاةً. ١٩٠

دعا الله الإنسان إلى كسب الرزق في الدنيا دون ترك واجباته وعباداته. ملأت الدنيا بالشهوات والأنانية والألعاب فيحتاج الإنسان إلى حسن المتطلبات الروحية. والصلاة طريقة للبلوغ إليها. والهدف الرئيسي من الصلاة هو النهي عن الفحشاء والمنكر. ١٩١ قال الله تعالى: ائْتِلْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۖ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ. ١٩٢

دلّت الآية على أن هدف الصلاة هو النهي عن الفحشاء والمنكر. فالنهي والكفّ والمنع من الأشرار والفحشاء والمنكر ثمرة من الصلاة. وإذا ما بلغ الإنسان إلى هذه الدرجة، دلّ ذلك على أنّ صلاته فاشلة وأعطى الله إليه العذاب. ١٩٣

وأما المعيار المرجعي للصلاة هو أن يكون الإنسان أكثر تهديبا مثل احترام الآخرين، وتنفيذ الأخلاق الكريمة، وبعيد عن الأفعال السيئة. تنمو في نفسه عدم الكراهة والجدل والنزاع والكذب وخلق القلق والشغب. خلاصة القول، للإنسان قدرة على سيطرة نفسه وشهوته من الفحشاء والمنكر. ١٩٤ أعطى الله العلم في الدرجة العالية لمن أراد أن يعبد بالعبادات مثل صلوات الخمس، والصلوات المندوبة والصوم خارج شهر رمضان وغيرها.

١٩٠: رشحلا قروسد 9.

١٩١ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 111.

١٩٢: بتويكنعلا قروسد 45

١٩٣ Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*.....p. 251.

١٩٤ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 102.

إضافة على ذلك، أعطى الله القدرة على معرفه شيء قبل وقوعه. مثل وجود علامات خاصة قبل أن يموت شخص يتمكنه استعداد النفس استعدادا تامًا. في العلم الجاواوي، من قدر على معرفة الواقعة قبل وقوعه سمي بواسكيتا (*waskitha*) وتلقي الإنسان علم اللادوني (*Laduni science*).^{١٩٥} وبين الله عن هذا العلم في القرآن الكريم. وقوله تعالى: **فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتِيئُهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّا لَدُنَّا عِلْمًا**.^{١٩٦} وكتب رانججاوارسيتو هذا الاصطلاح في رسالته.^{١٩٧}

والعبادة التالية هي الصوم. يتم الصوم بالجهد لأجل التقرب إلى الله وأن لا ينفذ الإنسان بالشكليات التي ينفذه لكفّ الجوع والعطش. في الواقع، كان الصوم جهادا على محافظة هدوء أو اطمئنان العقل والقلب. ولهذا، كان الصوم هو الطقوس الذي يعدّه الإنسان لتلقي الطاقة المقدّسة من الله تعالى.

١٩٨

إنّ الإدراك الذوقي له دور مهمّ في نجاح الإنسان أو فشله في محاولته لتزكية نفسه وترقيته.^{١٩٩} ويقتضي الأمر إعانة دور الفمّ والعينين والأنف والأذنين والجلد والإشراف عليه. فمن المستحسن، على الصائمين النوم لأنّه أفضل

^{١٩٥} هو تلقي العلم والمهارة دون التعلّم. Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*, (Yogyakarta: Kreasi Wacana, ٢٠٠٤), p. ١٠٤. أي علم بعض الكوائن روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم. وفي قصة الخضر في بعض الأخبار فقال كان ابن ملك من الملوك فأراد أبوه أن يستخلفه من بعده فلم يقبل وهرب منه ولحق بجزائر البحر فطلبه أبوه فلم يقدر عليه. نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم السمرقندي، *تفسير السمرقندي*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣)، ص. ٣٠٦. ^{١٩٦} سورة الكهف: ٦٥.

^{١٩٧} Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 231.

^{١٩٨} Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 135.

^{١٩٩} Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 137.

من نشر الفتنة من كلامه والقيام بالأشياء لاتنفعه انتفاعا حسنا. لا يمكن الإنسان معرفة صحّة الصوم إلاّ فاعله والله وحده. ومن الممكن أن يكذب على بعضهم بعضا، ولكنّ الله عليم بعباداته.^{٢٠٠}

والعبادة الأخيرة هي الذكر. علم الذكر لذكر الله والتنبيه في الحياة. وقد قدم رانججاواراسيتو هذا المفهوم المعروف بفلسفة الحقة الصارخة (*The Philosophy of Zaman Edan*). رأى رانججاواراسيتو بأنّ التذكّر هو دوام ذكر الله. وأمّا التنبيه هو التحذير على ممارسات الإدراك الذوقي الخمسة التي تدخلها الأشياء الشريرة منها، مثل انهيار الأخلاق والنفس وتدمير القوّة الأصلية. أرشده إلى ذكر الله والاستعانة به في هذه الحياة.^{٢٠١}

وللذكر مميزات ومنها قوله الله تعالى: فَادْكُرُونِي أَدْكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ.^{٢٠٢} فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا.^{٢٠٣}

بين الله من آياته السابقة فضائل الذكر. إنّ الله يوفّر السهولة والنعم وسلامة الحياة لمن يذكره بكرة وأصيلا. وكان باطنه عفيفا ونظيفا يحفظه الله دائما. لذلك كان الفعل السيئ يغلب ويتعد عنه.^{٢٠٤}

يمكن تنفيذ الذكر في أيّ أوقات وأمكنة كانت. ينفذ الإنسان الذكر عند الجلوس والاستلقاء حتّى المشي. فلهذا، أصبح الذكر أفضل العبادات.

²⁰⁰ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 13.

²⁰¹ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 94.

^{٢٠٢} سورة البقرة: ١٢٥.

^{٢٠٣} سورة النساء: ١٠٣.

²⁰⁴ Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju Kemenyatuan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar)*.....p. 302.

وإذا يتذكره الله دائماً، فقلبه ساكن ومطمئن بلا شك وريب. ووعده الله عباده على حفظ قلبهم بنوره ليلاً ونهاراً.^{٢٠٥} وقد قال رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عن أهمية الذكر في حديثه الشريف: حدثنا مطلب، قال: حدثنا نعيم بن حماد، قال: حدثنا عثمان بن كثير، عن محمد بن مهاجر، عن عروة بن رويم اللخمي، عن عبد الرحمن بن تميم، عن عبادة بن الصامت قال: قال رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ أَفْضَلَ الْإِيمَانِ أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ مَعَكَ حَيْثُ مَا كُنْتَ.» لم يرو هذا الحديث عن عروة بن رويم إلا محمد بن مهاجر، تفرد به: عثمان بن كثير.^{٢٠٦}

فالمقصود من الكلمات أو الأساليب المكوّنة من العبد والإله (*Kawula-Gusti*) عند رانججاوارسيتو في الإسلام يسمي بالذكر. ولتحقيق اتحاد الإنسان بالله يلزمه بتنفيذ الذكر.^{٢٠٧} لا يُقرأ الذكر باللسان فحسب، ولكنّ حتم قراءته باللسان السرّ من القلب، حيث يقيم الله في أعماق قلبه. فمن ذكر الله نحو هذا الذكر، سيطلق الإنسان نفسه من جميع الأشياء ما عدا الله تعالى. وتوصف الإنسان صفات الله من وسع كرامه ورحمته جلّ شأنه.^{٢٠٨} من البيانات السابقة، فتلك هي العبادات التي يمكن الإنسان تنفيذها لتقرّب إلى الله. لأنّه خلق المخلوقات للعبادة إليه، تحمده وتثنيه بصفاته وأسماءه. لا يفعلها المخلوق إلاّ من طهر قلبه. لأنّ نور الله لن يدخل في قلوب كدرة وواسخة.^{٢٠٩}

²⁰⁵ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 139.

^{٢٠٦} أبو القاسم سليمان بن أحمد الطبراني، *معجم الأوسط*، (القاهرة: دار الحرمين، ١٩٩٥)، ص. ٣٣٦.

²⁰⁷ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 147.

²⁰⁸ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 148.

²⁰⁹ Muhammad Sholikhin, *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan Menuju*

ب. كون الله إله

كما يُعرف بأنَّ غرضاً من أغراض التصوّف هو الوصول إلى معرفة الله. ^{٢١٠} نفذ هذا الوصول بعدّة الأعمال هي الهدوء والحذر واسترضاء العواطف في الروح ودقة توضيح المعارف التي توصل إلى هادئ القلب والروح. بالتصوّف، يطمئن قلب الإنسان لمن أراد تعلمه ودقته. ^{٢١١}

وإنَّ الغرض الأخير من هذه العملية الباطنية هو الوصول إلى ما سمي بمانونججالينج كاوولا جوستي وهو من أعلى تعاليم كيباتينان (*Kebatinan*). ^{٢١٢} ويطلق الاصطلاح الآخر من مانونججالينج كاوولا جوستي نحو جومبوهينج كاوولا جوستي (*jumbuhing kawulo gusti*) وفامورينج كاوولا جوستي (*pamoring kawulo gusti*) ورورونينج تونججال (*roroning tunggal*). ^{٢١٣} وقدر على الإنسان الوصول إلى درجة المعرفة والاتحاد بالله بتأدية العبادات المتجهة إليه. ^{٢١٤}

قد بحث عدّة الكتب عن وصول العلاقة بين الإنسان والإله وأشهرها رسالة ويريد هداية جاتي ألفه رادين نجايهي رانججاوارسيتو. ومن مميّزاتها أنّه تأليف أشهر الأدباء في قصر سوراكارتا (*Surakarta Palace*) واشتهر بأخر الأدباء بدرجة العالية فيه. كمثّل مميزات النبيّ صلّى الله عليه وسلّم كخاتم النبيين بجميع معجزاته من الله عزّ وجلّ. وكانت الرسالة من أكمل وأوضح

Kemenyatuan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar).....p. 280.

²¹⁰ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 1.

²¹¹ Sri Muryanto, *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 10-11.

²¹² Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 1.

²¹³ Sudirman Tebba, *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*.....p. 86.

²¹⁴ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*p. 86.

محتويات كتاب التصوّف أو الروحانية بشكله المجذب وهو النشر.^{٢١٥}

إنّ تعليم رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي لا ينفكّ عن مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي. يشتمل هذا التعليم على ثلاثة الجوانب وهي الجانب الخلقى والجانب الكوني والجانب الإلهي أو اللاهوتي. أولاً، الجانب الخلقى. ويرجى من هذا الجانب كون الإنسان مقدّساً ومهدّبا ومؤدّبا. أرشده بموافقة القلب باللسان والعمل لسلامة الحياة الاجتماعية.^{٢١٦}

ثانياً، الجانب الكوني. اشتمل البحث فيه على عنصرين وهما العنصر المادي أو الخارجي والعنصر الباطني. وانصهر الإنسان في القوّة الكونية العالمية. وهذا الانصهار لخلع النفس من أصفاد العالم المادي للوصول إلى التفوّق الوجودي والاتحاد المطلق بالله. اختفت الأشياء المنحرفة من المسائل الدنيوية. قُتل النفس المادية معنوياً ثمّ نُهض إلى النفس المطلقة بحقيقة الحياة. فبلغ الإنسان إلى حرية الباطن وسمي في الأسلوب الجاواوي بالموت في الحياة (*mati sajroning ngaurip*). ثالثاً، الجانب الإلهي أو اللاهوتي. يشبه هذا الجانب الجانب الكوني ولكنّه يستخدم الاصطلاحات المشتقة من الكتب المقدّسة وتعاليم الأنبياء.^{٢١٧}

وقد علم رادين نجايهي رانججاوارسيتو مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي في رسالة ويريد هداية جاتي بأنّ أصل الإنسان من الله. وحرّي به أن يحاول على الرجوع والاتحاد بالله بالخبرة الباطنية يعني الاعتزال (*manekung*)

²¹⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 3.

²¹⁶ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*..... p. 87.

²¹⁷ Purwadi, *Manunggaling Kawula Gusti*.....p. 88.

وقراءة الكلمات أو الأساليب المكوّنة على العبد والإله^{٢١٨}. (Kawula-Gusti).
ورأى رانججاوارسيتو بأنّ كمال الاتحاد جاء من بعد مجيء العجل أو الموت.
^{٢١٩} كتب في سولوك سالوكا جيوا (Suluk Saloka Jiwa) كما يلي:

*Dene manungsa punika, asal sangking cahya gaib, praptaning
jaman kukutan, gaib wangsul maring gaib, mekaten kang
sayekti, mantuk maring asali pun, nunggil gusti Kawula, punapa
rinembag malih, kendel atutira Sang Jali Pramana.*

ترجمته:

أمّا أصل الإنسان من النور الغائب، إذا مات وجاء الزمان بعد يوم
القيامة، فيرجع إلى الذات الغائب هو الرجوع إلى مقامه الحقيقي، مانونججالينج
كاوولا جوستي. ربما لا يحتاج البيان مرّة أخرى، قال فرامانا جالي (Pramana
Jali).^{٢٢٠}

إنّ من شعر بالحلول فهو الإنسان الكامل.^{٢٢١} وكان إنسانا قويا وعالما
بما وراء الطبيعة. ما يُقَلُّ يُكُنُّ. ففي هذه الحالة، الله يقدر ويقول ويفعل
ويدوق الأذواق بجسم الإنسان. ثمّ جاء العبارة المتسلقة بين الإنسان والله.^{٢٢٢}
ويتكلّم في هذه الرسالة عن بيان المسألة الوجودية خاصة عن الإله والناس.^{٢٢٣}

²¹⁸ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 289.

²¹⁹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 282.

²²⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 231.

^{٢٢١} وكتب في رسالة ويريد هداية جاتي عند رادين نجابيهي رانججاوارسيتو اصطلاح الإنسان الكامل. وهو الذي يتحد بإلهه. ومن وصل إلى الاتحاد بالله، فيكون إنسانا قويا. Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*, (Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia), (١٩٩٨), p. ٣٦١.

²²² Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 219.

²²³ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1996), p. 71.

والبيان الذي يدلّ على اتصال الله مع الإنسان أو العالم كما يلي:

Dados sajatosipun ingkang nama Dat punika tajallining Muhammad: sajatosipun ingkang nama Muhammad punika wahaning cahya ingkang anglimputi ing jasad, dumunung wonten ing gesang kita: inggih punika gesang piyambak boten wonten ingkang agesangi, mila kuwasa, amiyarsa, anganda, angandika angraosaken saliring rahsa, punika saking kodrating dat kita sadaya. Tegesipun mekaten: Dating pangeran kang Amaha Suci punika anggenipun aningali amung angagem ing netra kita, anggenipun amiyarsa angagem ing talingan kita, anggenipun anggonda angagem ing grana kita, anggenipun angandika angagem ing lesan kita, anggenipun angraosaken saliring rahsa angagem ing pangraos kita. Sampun mawi uwas sumelang ing galih, sebab wahananing wahya dyatmika punika sampun kasasira. Tegesipun: lahir-batining Allah sampun dumunung wonten ing gesang kita pribadi: manawi ing babasanipun sepuh dating manungsa kaliyan sipating Allah. Awit dadosing dat punika kadim ajali abadi, tegesipun rumuhun piyambak, kala taksih awang-uwung salaminipun ing kahanan kita. Dadosing sipat punika kudusul ngalam, tegesipun anyarwonten kahananing ngalam donya. Ananning sami tarik-tinarik, tetep-tinetep; samukawis ingkang nama dat punika sayekti dumunung wonten ing sipat, sakaliripun ingkang nama

*sipat sayekti punika kadunungan dat sadaya.*²²⁴

ترجمته:

إنّما الذات هو نور محمّد. وإنّ ما يسمّى بمحمّد هو تجسّد النور الذي ييركّب من الجسد في حياتنا، وهي حياتنا نفسها، لا يجهلها نفرا لأنّنا نسمع ونشمّ ونقول ونشعر جميع الأشياء بقدرتنا. والمراد منه بأنّ الله القدّوس ينظر بعيننا ويسمع بأذننا ويقول بضمّنا ويشعر بدوقنا، فلا توسوس، لأنّ تجسّد الوحي الإلهي يقع في نفسنا. كما قال المثل بأنّ ذات الإنسان أشيخ من ذات الإله، لأنّ حدوث الذات هو قديم أزليّ، وحضورنا أقدم من الحالة الفارغة. فإذن، قصد صفة حدوث العالم بحدوثه في العالم الدنياوية ويتعلّق الواحد بالآخر ويقوّي بعضهم

²²⁴ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 180.181.

بعضاً، فالذات يحلّ في صفته وتحلّ الصفات في ذاته. ^{٢٢٥}

وقد وضح البيان السابق عن التجلّي بأن نور محمّد هو التجلّي من ذات الله الذي يحتوي على جميع أجساد الإنسان. ووضح البيان عن اتحاد الإنسان أو العالم بالله. فالنتيجة أنّ كلّ ما عمل الإنسان فيعمل الله كذلك. ^{٢٢٦}

وبيّن الدليل التالي كما يلي:

Ayat ingkang kapisan, pambukaning tata malige ing dalem Betal Makmur, makten jarwanipun:

Sajatine Ingsun anata malige ana sajroning Betal Makmur iku omah enggoning parameyaning-Sun, jumeneng ana sirahing Adam, kang ana sajroning sirah iku dimak, iya iku utek, kang ana ing antaraning utek iku manik, sajroning manik iku budi, sajroning budi iku napsu, sajroning napsu iku sukma, sajroning sukma iku rahsa, sajroning rahsa iku Ingsun, ora ana pangeran among Ingsun, dat kang anglimputi ing kahanan jati.^{٢٢٧}

Ayat kaping kalih, pambukaning tata malige ing dalem Betal Muharram, makten jarwanipun:

Sajatine Ingsun anata malige ana sajroning Betal Muharram, iku omah enggoning lalaranganing-Sun, jumeneng ana dhadhaning Adam, kang ana ing sajroning dhadha iku ati, kang ana ing (ng)antaraning ati iku jantung, sajroning jantung iku budi, sajroning budi iku jinem, iya iku angen-angen, sajroning angen-angen iku sukma, sajroning sukma itu rahsa, sajroning rahsa iku Ingsun, ora ana pangeran amung Ingsun, Dat kang anglimputi ing kahanan jati.^{٢٢٨}

Ayat kaping tiga, pambukaning tata malige ing dalem Betal

²²⁵ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 73-74.

²²⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 234.

²²⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 184.

²²⁸ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 184-185.

Muqaddas, makten jarwanipun:

Sajatine Ingsun anata malige ana sajroning Betal Muqaddas, iku omah enggoning pasucening-Sun, jumeneng ana kontholing Adam, kang ana ing sajroning iku pringsilan, kang ana ing (ng) antaraning pringsilan iku nutfah, iya iku mani, sajroning mani iku madi, sajroning madi iku wadi, sajroning wadi iku manikem, sajroning manikem iku rahsa, sajroning rahsa iku Ingsun, ora ana pangeran amung Ingsun, Dat kang anglimputi ing kahanan jati, jumeneng nukat gaib, tumurun dadi johar awal, ing kono wahananing (ng)alam Ahadiyah, Wahdat, Wahidiyat, alam arwah, (ng)alam Misal, (ng)alam ajsam, (ng)alam Insan Kamil, dadining manungsa kang sampurna, iya iku sajatining sipatining-Sun.²²⁹

ترجمته:

الآية الأولى تبين عن ترتيب عناصر القصر في بيت المعمور هي:

إِنِّي أَنْظَمَ الْقَصْرَ فِي بَيْتِ الْمَعْمُورِ وَالْبَيْتِ مَكَانِي الْمَحْبُوبِ، وَضَعُ فِي رَأْسِ آدَمَ، وَفِي رَأْسِ آدَمَ مَحَّ، وَبَيْنَ الْعَقْلِ خَرْزَةَ، وَفِي الْخَرْزَةِ عَقْلَ، وَفِي الْعَقْلِ شَهْوَةَ، وَفِي الشَّهْوَةِ رُوحَ، وَفِي الرُّوحِ رَحْمَةً، وَفِي الرَّحْمَةِ أَنَا، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي الْعَلِيمُ بِجَمِيعِ الْأَحْوَالِ.

الآية الثانية تبين عن ترتيب عناصر القصر في بيت المحرّم هي:

إِنِّي أَنْظَمَ الْقَصْرَ فِي بَيْتِ الْمَحْرَمِ وَالْبَيْتِ لِنَوَاهِي، يُوَضَعُ فِي صَدْرِ آدَمَ، وَفِي صَدْرِ آدَمَ فؤَادَ، وَبَيْنَ الْفؤَادِ قَلْبَ، وَفِي الْقَلْبِ أَمَلَ، وَفِي الْأَمَلِ رُوحَ، وَفِي الرُّوحِ رَحْمَةً، وَفِي الرَّحْمَةِ أَنَا، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي الْعَلِيمُ بِجَمِيعِ الْأَحْوَالِ.

الآية الثالثة تبين عن ترتيب عناصر القصر في بيت المقدّس هي:

إِنِّي أَنْظَمَ الْقَصْرَ فِي بَيْتِ الْمَحْرَمِ وَهُوَ بَيْتِي الْمَقْدَسُ، يُوَضَعُ فِي ذَكَرِ

²²⁹ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 185.

آدم، وفي الذكر ثمرة ذكره، وبين ثمرة الذكر نطفة وهي الماني، وفي الماني وادي، وفي الوادي جوهرة، وفي الجوهرة رحمة، وفي الرحمة أنا، لا إله إلا أنا وحدي العليم بجميع الأحوال. كنتُ في النقاط الغائبة وأنزل لأنَّ أكون الجواهر الأوّل، المكان لعالم الأحدية والوحدة والواحدية وعالم الأرواح وعالم المثال وعالم الأجسام وعالم الإنسان الكامل وصار الإنسان الكامل أكمل الناس وهو من صفاتي.^{٢٣٠}

بيّن تعليم ترتيت القصر السابق بأن الله قريب وهو في نفس الإنسان. وقد حلّ الله في نفسه خارجيا وباطنيا.^{٢٣١} إنّ بيوت الله الثلاثة هي بيت المعمور وبيت المحرّم وبيت المقدّس في جميع أجسام آدم وفيها الله الذي يلقي نفسه بتسمية «أنا». فهو يحلّ في أعرق نفس عبده. إذا أهتمّ الإنسان بالطبقات السبعة والله كأعمق طبقاتها، ويعتبر هذه الطبقة بالدرجات السبعة الإلهية منذ عالم الأحدية إلى عالم الإنسان الكامل. والإنسان الكامل هو ابن آدم وليس آدم هو نبيّ الله آدم بل هو الإنسان.^{٢٣٢}

ظهر في ترتيت القصر كذلك ثلاث طبقات هيكل الإنسان. إنّ الدرجة الجسمانية في ترتيت القصر في بيت المعمور تشتمل على الرأس والعضلة والخززة. وأمّا درجته الروحانية هي العقل والشهوة والروح والرحمة والنور. ومستواه الإلهي هو أنا. وإنّ الدرجة الجسمانية في ترتيت القصر في بيت المحرّم تشتمل على الصدر والقلب، ودرجته الروحانية هي العقل والآمل والروح والرحمة والنور. وأعمق مستوياته هو الله أو أنا. واشتملت الدرجة

²³⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 236-237.

²³¹ Miftah Arifin, *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan*.....p. 263.

²³² Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... ..p. 228.

الجسمانية في بيت المقدس على ذكر الإنسان وثمرة ذكره. ودرجته الروحانية هي الماني والوادي والجوهرية والرحمة والنور. وأما مستويه الإلهي هو أنا.²³³

مثل وشبه الدليل الثالث بالدلائل السابقة. إذا يقال بأنّ الإنسان هو سرّ الله وعكسه، فإثباته بأنّ أعمق الإنسان هو الله. وظهر ذات الله بأنواعه الخمسة، هي النور والرحمة والشهوة والعقل ثمّ يعطي الجسماني الذي يشتمل على أربعة عناصر هي النار والريح والماء والأرض.²³⁴

كُتِبَ في سولوك سالوكا جيوا (*Suluk Seloka Jiwa*) وصف الله والخلق وعلاقته بالإنسان والعالم. ومعه البيان عن بيت المعمور وبيت المحرّم وبيت المقدّس ومواصلة الله بالإنسان وأنّه قريب بالإنسان كما كتب في رسالة ويريد هداية جاتي. والله رمز من جوهر والإنسان رمز من موضعه. وكان العالم والإنسان والله هم الواحد ومتشابه. يسمّى اتحاد الإنسان بالله بالعبارة الآتية

«في *Sesoty manjing embanan, ing batin amengku lahir*» وترجمته هي «في الموضوع جوهر ويحلّ الله في نفس الإنسان من أوّل خلقه.» والبيان المتعلق به كما يلي:

Satuhune pangeran puniki saderenge wonten awang ngawang sarta uwung nguwing kiye pangeran wus dumunung manggen wonten ing nukat gaib, sastra alip punika kang wajibul wujud, dumunung wonten manungsa kang wus nyata angesthi maring sejati, wus datan kene kana.

Sanyatane kahanan puniki tan prabeda ing jro lawan jaba, jagad gedhe apa dene jagad cilik puniku ingkang ana satuhune sami, dumunung ing Pangeran. Pasadenan telu, bintal makmur lan mukarram lawan bintal mukaddas jangkepira tri punika jatnira.

²³³ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 82.

²³⁴ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 83.

Ingkang Esa iku nyata siji, siji-siji sawiji kang Esa yeku kita. Sejatine mekaten nyatanipun. Kang angandika wus tanpa lathi satuhu amung bawa lamun karsa iku angganda wus tanpa grana amung purba lamun karsa amiyarsipan wus datanpa karana.

Lamun dulu tanpa netra, yekti muhung waskitha itu jatinya kang sarta tan arah lire tanpa anggen puniku tanpa rupa datanpa warni suwani para kadhang mitra sedayaku mekaten menggahing kula rehning gaib tan kena kinira dening wus nir

kinaya ngapa.^{٢٣٥}

ترجمته:

إنَّ الله في النقاط الغائبية أو قلب الإنسان قبل وجود العالم. نحو حرف الألف الذي يوصف بواجب الوجود. من بلغ إلى درجة الحقيقة فيحلَّ الله في نفسه ولا فرق له بين حال الدنيا والآخرة.

لا يختلف هذا الحال داخليا وخارجيا، فالعالم وعالم الإنسان هما متساويان لا فرق بينهما. وقصور الله الثلاثة، هي بيت المعمور وبيت المحرم وبيت المقدس كلّها في نفس الإنسان.

الأحد هو الواحد، يتحدّ بنفسنا. هذا هو الحقّ. والله يتكلّم دون الفمّ ويشمّ دون الأنف ويسمع دون الأذن.

والله ينظر دون العين، وهذا يسمّى بواسكيتا (waskitha). ما وجّه هو، يعني لا يأخذ مكانا ولا وجودا ولا لونا. وهذا من رأبي. إذا اختلفتم فعلى كيفكم. لأنّ الله لا يشبهه بشيء آخر وهو يخالف من جميع مخلوقاته.^{٢٣٦}

ومن البيان السابق، قد أكّد بأنّ الله في النقاط الغائبية قبل خلق العالم الفارغ. والنقاط هي أخلاق وفي التصوف يسمى بالقلب. وفي الشرح الآخر،

²³⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....*p. 231.

²³⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* p. 232.

كُتِبَ بأنَّ الأخلاق هو العنصر الخارج قبل الجسد. وقد يبذل الأخلاق بالعقل. وكان الله قادرا ومريدا، وهو يدبّر العالم تدبيرا كاملا. وليعرفه المخلوق، فيتجلّى الله سبع مرّات.^{٢٣٧}

بملاحظة إلى تعليم تشبيهه الإله بالعالم والإنسان في مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجاييهي رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي فاتخذ أساسه مفهوم وحدة الوجود (monistic)^{٢٣٨} والأحدية (pantheistic)^{٢٣٩}

اختلف مفهوم الله في رسالة ويريد هداية جاتي بمفهوم التوحيد الإسلامي. أكدّ القرآن بأنّ الله متعال وخارج من العالم فهو فوقه. وبالعكس، ذُكر في رسالة ويريد هداية جاتي بأنّ الله متاصل ويعتبر بأنه قريب بعده، بل يحلّ في نفسه.^{٢٤٠}

وبجانب الاختلاف السابق، علّم القرآن فهم التنزيه. التنزيه شرعا تقديس الله من تشابهاته بمخلوقاته. وبالعكس، أشار تعليم رسالة ويريد هداية جاتي إلى فهم التشبيه. والتشبيه هو الفهم الذي يبيّن عن تشبيه واتحاد الإنسان بالله.^{٢٤١}

²³⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 287-289.

^{٢٣٨} وحدة الوجود هو الفهم الذي يعتقد بوجود الإله الواحد ويتجلّى الوجود في نفس الإنسان والعالم.

^{٢٣٩} وأما الأحدية هي النظرية بأنّ جميع الأشياء في هذا العالم هو الله، تعني اتحاد الإله بالعالم. A. Ladande, *Vocabulaire Technique et Critique de la Philosophie*, (Paris ١٩٢٦), p. ٤٨٤. dalam P.J. Zoetmulder, *Manunggaling Kawula Gusti Pantheisme dan Monisme dalam Sastra Suluk Jawa Suatu Kajian Filsafat*, (Jakarta: PT. Gramedia ١٩٩٠), p. ٢.

²⁴⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 307.

²⁴¹ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap*

وكان مفهوم التنزيه مطابقا بإحدى صفات الله تعني مخالفة للحوادث. بأن الله فوق جميع المخلوقات ويخالف لهم. إذا اهتم الإنسان بالبضائع اخترعها الناس أنفسهم فاختلفت البضاعة بمخترعه. فمن المستحيل بأن الله يشابه ويساوي بخلقه واخترعه.^{٢٤٢} لن تشابه وتساوي صفات الله بصفات المخلوقات، مهمى أن يساوي اسم الصفات نحو الإرادة والعلم والحياة والسمع والبصر والكلام.^{٢٤٣} فهيهات أن يساوي ويطلق ويفرق الله بمخلوقه. كقوله تعالى في القرآن الكريم: لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ. ^{٢٤٤} وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ. ^{٢٤٥}

وقد اختلف مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي بإحدى خصائص التوحيد هو الثنائية بين الخالق والمخلوق. وخصائص التوحيد الأخرى هي الإدراكية، إدراك الله بعبده وإدراك العبد بربه ولحياة الإنسان غاية ويسمى بالغائية.^{٢٤٦} يوضح التوحيد فرق نمطين اثنان هما الألوهية والعبودية وبين الخالق والمخلوق. وتطلق السلطة الإلهية لله تعالى. وجاءت العبودية لكل مخلوق عاقل أم غير عاقل كان. فيوجد نوعا الوجود هما وجود الله وغيره كمخلوقاته. فمن المستحيل أن يتحد الواحد مع الآخر.^{٢٤٧}

فرق ابن العربي بين الوجود والموجود أو بين الخالق والمخلوق. إن حقيقة الوجود واحد ولكن يمنح الله لمن يشاء. وإن تعدد المظاهر المختلفة في العالم فيسمى بالموجود. لا بد أن يكون تنزيه الخالق عز وجل تنزيها كاملا وحاشا الله

Serat Wirid Hidayat Jatip. 307.

²⁴² Imam Zarkasyi, *Usuluddin*, (Gontor, Ponorogo: Trimurti Press, 1994), p.32.

²⁴³ Imam Zarkasyi, *Usuluddin*.....p.44.

^{٢٤٤} سورة الشورى: ١١ .

^{٢٤٥} سورة الاخلاص: ٤ .

²⁴⁶ Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*, (Jakarta Timur: Spirit Media Press, 2017), p. 43.

²⁴⁷ Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*.....p. 44.

عن يشاركه أحد في الوجود. وإنما الله سبحانه وتعالى هو المتفضل على كافة المخلوقات بالإيجاد من العدم.^{٢٤٨} وهذا دليل بأن ابن العربي لا يساوي بين الإله والعبد.^{٢٤٩} وهذا مستدل بقوله تعالى: أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ. أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ.^{٢٥٠} أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ. أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ.^{٢٥١} أَفَرَأَيْتُمْ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ. أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ.^{٢٥٢}

إن اتحاد العبد بالله لا حقيقيا ولا مجازيا. والاتحاد بينهما مجرد الشعور بالاتحاد حيث الثنائية تبقى في الاتصال بين العبد والله. وهذا ما عرض علم التوحيد في بحثه.^{٢٥٣} دعا التوحيد إلى العبادات الربانية كافة والاعتراف بأنه سبحانه وتعالى فوق كل شيء. وهذا أكمل درجات التوحيد. فمعنى الاتحاد والحلول هو أن المحبة لله وحده والقلب المحب قد استغرقه جلال محبة الأعظم فلم ير إلا آياه.^{٢٥٤} كقوله تعالى في القرآن الكريم: لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ.^{٢٥٥}

ووجب على المسلمين محافظة هذا المبدأ لسلامة العقيدة من مفهوم وحدة الوجود لابن العربي أو مفهوم الاتحاد للهلاج ومانونجالينج كاوولا جوستي لشيخ ستي جينار.^{٢٥٦} وعضدت هذه المحافظة برأي إسماعيل راجي

^{٢٤٨} علي معبد فرغلي، التصوف بين مؤيد ومعارض، ص. ١٢٩-١٣٠.

^{٢٤٩} Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah, *Ensiklopedia Tasawuf Jilid III S-Z*, (Bandung, Penerbit Angkasa, 2008), p. 1439.

^{٢٥٠} سورة الواقعة: ٥٨-٥٩.

^{٢٥١} سورة الواقعة: ٦٣-٦٤.

^{٢٥٢} سورة الواقعة: ٧١-٧٢.

^{٢٥٣} Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah, *Ensiklopedia Tasawuf Jilid III S-Z*, (Bandung, Penerbit Angkasa, 2008), p. 623.

^{٢٥٤} الليلي ذكي قطب، محاضرات في التصوف، (الأزهر: جامعة الأزهر كلية الدراسات الإسلامية والعربية)، ص. ٤٢-٤٣.

^{٢٥٥} سورة الشورى: ١١.

^{٢٥٦} Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*..... p. 44.

الفاروقي بقوله «إن الخالق والمخلوق لهما المستوى المتفرق المطلق، إمّا من جهة الطبيعة والمقام والسلطة. ومن المستحيل الاتحاد والذواب والانصهار بينهما. هيهات أن يكون الخالق مخلوقا وعكسه.»^{٢٥٧}

لا تنفي الثنائية بين الخالق والمخلوق القدرة على إدراك الله بالإنسان أو إدراك الإنسان برّبه. علّم التوحيد بأن الخالق يعلم أحوال مخلوقاته ويرحمهم الرحمة الدائمة.^{٢٥٨} والآيات التي تبين عن تلك الأحوال كما يلي: قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.^{٢٥٩} وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَا لِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُعَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۗ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلُمُ رَبُّكَ أَحَدًا.^{٢٦٠} وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ.^{٢٦١}

ومن تلك الآيات، أدرك بأنّ الله عالم بعبده والعبد عالم برّبه. لن يتعد الله عن عباده ولن يتركهم، بل يرحمهم ويرزقهم ويرشدهم إلى الصراط المستقيم لسلامتهم في الدنيا والآخرة. وبالعكس، قدر الإنسان على إدراك حقيقة ربّه. ويفضّل الله الحواس والعقل على عبده لفهم ومعركة الأشياء حتى معرفته. لا يكفي بالعقل والحواس فحسب، أنزل الله الوحي إلى رسله ليهديهم

²⁵⁷ Ismail Raji Al-Faruqi, *Atlas Al-Hadarah Al-Islamiyah*, ter. Dr. Abdul Wahid Lu'luah, (Riyad: Maktabah Ubaikan), 1418 H), p. 132, dalam Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*, (Jakarta Timur: Spirit Media Press, 2017), p. 44.

²⁵⁸ Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*.....p. 45.

^{٢٥٩} سورة الأنبياء: ٤.

^{٢٦٠} سورة الكهف: ٤٩.

^{٢٦١} سورة الأنعام: ٥٩.

إلى صراطه العزيز الحكيم. وكان الوحي وسيلة لمعرفة العقيدة المتعلقة بالمسائل الغائبية. لأنّ العلوم الإلهية لا تأتي إلاّ منه وحده.^{٢٦٢}

إذا كان مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي يحتوي على تعليم اتحاد الإنسان والعالم بالله، فيختلف المفهوم بالتوحيد الإسلامي مرّة أخرى. يبيّن التوحيد الإسلامي بوحدانيته في الوجود والأفعال. ويراد به الإثبات بأنّه إله واحد لا شريك له وهو يحيي ويميت ويعطى ويشفي ويسقي الأرض بالمطر وتنبت فيها النبات وغيرها. فمن المستحيل أن يفعل الله بوسيلة مخلوقاته. كما قال الله تعالى في القرآن الكريم:

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.^{٢٦٣} هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا ۗ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ۗ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ.^{٢٦٤} وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۗ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ۗ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ.^{٢٦٥}

وقد خلق الله مخلوقاته وحده دون الآخر. وهو الذي يطمئن قلب الإنسان^{٢٦٦} ويقبل توبته^{٢٦٧} وأرسل رسله^{٢٦٨} ويجعل الأرض مسكنا لكافة

²⁶² Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*..... p. 46-47.

^{٢٦٣} سورة البقرة: ٢٩.

^{٢٦٤} سورة الأنعام: ٢.

^{٢٦٥} سورة الأنعام: ٧٣.

^{٢٦٦} قوله تعالى: هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيُذْذَبُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة الفتح: ٤).

^{٢٦٧} قوله تعالى: وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ (سورة الشورى: ٢٥).

^{٢٦٨} قوله تعالى: هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (سورة الحديد: ٣).

الناس بجميع ما فيه.^{٢٦٩} ولا تنفك الوقائع في هذه الدنيا بأفعال الله وقضائه وقدره عز وجل. الإنسان بالدعاء والله بالقضاء.^{٢٧٠} وكانت وحدانية الله في أفعاله يسمّى بتوحيد الأفعال أو توحيد الربوبية.^{٢٧١}

كان الله مخالفاً بمخلوقه. والله يتصف بواجب الوجود ويتصف القدم، أما المخلوق فمستحيل أن يتصف بهما، بل يجب أن يوصف بالحادث والممكن. وإذا كانا متساويان في هذه الحال فمن الحتم أن يشتركا في صفات واجب الوجود والقدم أو متساويين، فيجب أن يتصفا بالحادث والممكن، والجمع بين الصفتين المتعارضتين في حال واحد شيء مستحيل.^{٢٧٢}

إن الله قديم باق وأما المخلوقات حادثه وفناء. لا بداية ولا نهاية لله تعالى وقيامه بنفسه. خلق السماوات والأرض وما فيهما نفسه. وهو لم يلد ولم يولد ولا يحتاج إلى علته أو غيره. وللمخلوقات بداية ونهاية. خلق الله خلقه من عدمه إلى وجوده وإلى عدمه مرة أخرى. تحي المخلوقات بقدره وفضل الله. وما لهم إلا عبادة الله وحده لا شريك له. كقوله تعالى: وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ.^{٢٧٣}

^{٢٦٩} قوله تعالى: هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ (سورة الملك: ١٥).

^{٢٧٠} M. Kholid Muslih, *Worldview Islam Pembahasan tentang Konsep-Konsep Penting dalam Islam*, (Ponorogo: PII dan Gontor Press, 2018), cet.ke-2, p. 50-51.

^{٢٧١} وتوحيد الربوبية هو توحيد الله عز وجل بأفعاله كخالق والرزق والإحياء والإماتة وغير ذلك مما يتعلق بأفعاله عز وجل. ولا يجوز أن يقرّر العبد بأن هناك خالقا غير الله. ومن اعتقده فهو كافر مشرك بالله عز وجل شركا أكبر في توحيد الربوبية. زيد مفسر البحري، القول الفريد فوائد على كتاب التوحيد، (الرياض: دار الحقيقة الكونية للنشر والتوزيع، ١٤٣٦ هـ)، ص. ٥.

^{٢٧٢} أمل فتح الله زركشي، عقيدة التوحيد عند الفلاسفة والمثلكمون والتصوف، (فونوروكو: جامعة دار السلام كونتور للطباعة والنشر)، ص. ٦٣.

^{٢٧٣} سورة الذاريات: ٥٦

الفصل الثاني: مانونججالينج كاوولا جوستي عند رادين نجابيهي
 رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي في ضوء التوحيد الإسلامي في
 أسماء الله وصفاته

أ. أسماء الله

إنّ الله له الصفات بكمال صفاته. وتتجلى هذه الصفات إلى كافة
 الناس. ومن الناس من بلغ إلى الاتحاد بالله، فالله يوصفه بصفاته الجليلة.^{٢٧٤}
 ومن برهانه كما يلي:

Ingang angandika sajatining Dat kang Amaha Suci punika, inggih gesang kita pribadi, sayekti katitipan rahsaning Dat kang Agung. Anglimputi ing sipat punika, inggih rupa kita pribadi, sayekti kawimbunan warnaning Dat kang Elok. Anartani nama-nama punika inggih nama kita pribadi, sayekti kaaken sesebutaning Dat kang wisesa. Amratandhani apngal punika, inggih solah bawa kita pribadi, sayekti anelaken pakartaning Dat kang sampurna. Mila bahasanipun wahananing Dat punika anyamadi sipat, sipat punika anartani nama-nama, nama-nama punika amraatandhani apngal, apngal punika dados warananing (wahananing) Dat.^{٢٧٥}

ترجمته:

إنّ من يقول «أنا» هو الذات القدّوس، وهو حياتنا نفسها، ليودع
 السرّ العظيم الذي يحتوي على الصفات هي وجودنا نفسه، يُزاد بلون
 الذات الجميل. «نال قسم من الاسم وهو اسمنا نفسه،» ليُعتبر بالذات
 القادر. ووقع الأفعال وهي أفعالنا نفسها، ليُظهر أفعال الذات الكامل
 والجليل. فعبارته يؤثر إلى تجسيم أو خلق الذات الصفات وتدلّ على

²⁷⁴ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* .p. 280-284.

²⁷⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....* .p. 180.

الاسم ويشير الاسم إلى الأفعال وهذا وجود الذات.^{٢٧٦}

والمقصود من ذلك التعليم بأن حياة الإنسان وديعة وأمانة من الله تعالى وتحتوي الحياة على ذوق الذات العظيم من الله تعالى. والله يتحد في حياة الإنسان. ثم يحتوي وجود الإنسان على لون الذات الجميل والجليل. وسمي اسم الإنسان بالإله ويمثل سلوك الإنسان بأفعال الله.^{٢٧٧} والله يحافظ على الإنسان أو الإنسان بنفسه. فإذا، كان الله قريباً من الإنسان.^{٢٧٨}

والبيان عنه كما يلي:

Ing mangke sira dadi kanyatahanning-Sun. Sira kudu sumurup yen panjenenganing-Sun ora nunggal kahanan lawan sira, yektine anglimputi ing sira. Kaya umpamane kembang, sira rupane Ingsun wangine. Yen mungguhing madu sira rupane Ingsun manise, dadi sira lan Ingsun iku kena ingaranan roro ing tunggal kang dadi arane. Dununge penembahira maring-Sun lan rumasanira wedi maring-Sun. Sira wus Ingsun lilani amilih jujuluk apa ing asmaning-Sun kabeh. Mung siji sira ora Ingsun lilani, yen aran Sang Hyang wenang, mulane mangkono supaya anaha bedane Ingsun lan sira, dadiya panebut dununge panembahira maring-Sun.

Sira sumurupa, yen pangeran iku aran Gusti, ora jaman ora makan, iya kang anitahake bumi-langit saisine, kang maringi urip, maringi kabungahan, maringi kagunan kaprawiran marang sakehe titahe. Pangeran mau ora maujud kaya manungsa.^{٢٧٩}

ترجمته:

فأنت تتجلى. وحرى بك أن تعلم بأنني مختلف بك. ولكنني معك.

²⁷⁶ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 73.

²⁷⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 290.

²⁷⁸ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 72-74.

²⁷⁹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 63.

مثل الزهرة أنت كوجوده وأنا عبقها. ومثل العسل أنت كوجوده وأنا شعور حلوته. فأنا معك يسمّى بالاثنان في الواحد. سجودك وخوفك إليّ وحدي لا غير. استأذنتك لاستخدام أسمائي سوى اسما واحدا وهو الواحد القادر. لأن ذلك يثبت الفرق بيني وبينك وإياي تحمد وتثني وتسجد.

وعليك الوعي بأنّ الله هو الإله، لا زمان ولا موضع له، بديع السماوات والأرض وما فيهما، يحيي ويعطي السرور والفظانة والمهارة والقوة إلى جميع مخلوقاته. ما تشابه الله بعبده.^{٢٨٠}

كان الاعتقاد بقضاء وقدر الله من أهمّ التعاليم في كفوجانجان (kepujangan). قد عيّن الله الوقائع في الدنيا منذ أزلي. ووجب على الإنسان التوكل على قضاء الله وقدره. ودلّ ذلك على الاعتقاد بالله الأحد.

٢٨١

ولاحظ التوحيد الإسلامي على الإيمان بتوحيد الصفات. الإيمان بأنّ الله وحده الذي ينفرد أن يتصف بالصفات والأسماء الكاملة. وكان السلف يصفون الله كما وصفه الله نفسه ووصف به رسوله دون تحريف ولا تعطيل، ودون تكييف ولا تمثيل. وأنهم نفوا ما نفي الله عن نفسه وأثبتوا صفاته كما أثبت الله دون إلحاد، ليس في أسمائه ولا في آياته^{٢٨٢}، حيث قال الله تعالى: **وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ.**^{٢٨٣}

²⁸⁰ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 63-64.

²⁸¹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 64.

²⁸² ص، 4 (هـ، 1400، تفلسلا تعطيلما: قرهاقلا)، تيريمدتللا تأسرلا، تيميدنا

²⁸³ 180: فإر علاا قروسد

ب. صفات الله

إنَّ مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو في رسالة ويريد هداية جاتي يتكلّم فيه عن علاقة حياة الإنسان بصفات الله. وقد كتب فيها بأنَّ حياة الإنسان هي صفات الله. ويتعلق البيان عن الإله بالبيان عن الإنسان، ولا ينفكّ البيان بعضه بعضاً.^{٢٨٤}

وقد انقسم رانججاوارسيتو صفات الله في رسالة ويريد هداية جاتي إلى قسمين، هما الصفات السلبية والصفات المعاني. والصفات السلبية هي الله ذات مطلق هو القديم والأبد والأحد. وهو الجميل، لا رجل ولا امرأة ولا لون ولا مكان ولا زمان.^{٢٨٥} القديم هو نفي جميع الصفات الحديثة لله. الأحد هو نفي الشريك له. والأبد هو نفي صفة الفناء لله تعالى. وأما الصفات المعاني لله هي الله القادر وهو يتكلّم ويسمع ويصير ويزوق الأذواق بجسم الإنسان. للصفات السلبية والصفات المعاني علاقة متينة بينهما. وتبيّن هذه العلاقة عن الله القادر والمريد ومخالفة للحوادث.^{٢٨٦}

ومن برهانه كما يلي:

Ingkang angandika sajatining Dat kang Amaha Suci punika, inggih gesang kita pribadi, sayekti katitipan rahsaning Dat kang Agung. Anglimputi ing sipat punika, inggih rupa kita pribadi, sayekti kawimbunan warnaning Dat kang Elok. Anartani nama-nama punika inggih nama kita pribadi, sayekti kaaken sesebutaning Dat kang wisesa. Amratandhani apngal punika, inggih solah bawa kita pribadi, sayekti anelaken pakartaning Dat kang sampurna. Mila bahasanipun wahananing Dat punika

²⁸⁴ Simuh, *Sufisme Jawa: Transformasi Tasawuf Islam ke Mistik Jawa*..... p. 220.

²⁸⁵ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 286.

²⁸⁶ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 287.

*anyamadi sipat, sipat punika anartani nama-nama, nama-nama punika amraatandhani apngal, apngal punika dados warananing (wahananing) Dat.*²⁸⁷

ترجمته:

إنّ من يقول «أنا» هو الذات القدّوس، وهو حياتنا نفسها، ليودع السرّ العظيم الذي يحتوي على الصفات هي وجودنا نفسه، يُزاد بلون الذات الجميل. «نال قسم من الإسم وهو اسمنا نفسه»، ليُعتبر بالذات القادر. ووقع الأفعال وهي أفعالنا نفسها، ليُظهر أفعال الذات الكامل والجليل. فعبارته يؤثر إلى تجسيم أو خلق الذات الصفات وتدلّ على الإسم ويشير الإسم إلى الأفعال وهذا وجود الذات.²⁸⁸

والمقصود من ذلك التعليم بأنّ حياة الإنسان وديعة وأمانة من الله تعالى وتحتوي الحياة على ذوق الذات العظيم من الله تعالى. والله يتحد في حياة الإنسان. ثمّ يحتوي وجود الإنسان على لون الذات الجميل والجليل. وسمي اسم الإنسان بالإله ويمثل سلوك الإنسان بأفعال الله.²⁸⁹ والله يحافظ على الإنسان أو الإنسان بنفسه. فإذا، كان الله قريباً من الإنسان.²⁹⁰

وقد أكّد في رسالة جيتيني (*Serat Centini*) بأنّ صفات الله هي صفات الإنسان، وصفات الإنسان هي صفات الله. لا انفراق بين العبد والإله. وبين بياناً عنه كما يلي:

Wujud mokal jatineka basa (mokal) itu (yayi) patemon kawula-Gusti iku mokal namanira satan Gusti tan kawula ya Gusti iya kawula Gusti kang sipat kawula kawula kang sipat Gusti.

²⁸⁷ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 180.

²⁸⁸ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 73.

²⁸⁹ Simuh, *Mistik Islam Kejawaen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 290.

²⁹⁰ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 72-74.

*Yayi iya iku mokal gaibing roroning tunggal nora tunggal nora
pisah tan kekalih tan sajuga nora ewuh nora gampang ananing
.Hyang wujud kita*

ترجمته:

سمي ذلك الحال بوجود موكال (*mokal*)، وكلمة موكال هو ياي (*yayi*)
يعني مقابلة العبد بإلهه. سمي بموكال، لا إله ولا عبد أيضا، الإله هو
العبد، يوصف الإله بصفات العبد ويوصف العبد بصفات الإله.

يا أخي، ههو ذا موكال، الاتحاد (*roroning tunggal*) الغائب، لا
اتحاد ولا انفراق، لا اثنان لا واحد، لا صعب ولا سهل لفهمه، توحيد
الاثنان (*loro-loroning atunggal*) يمكن أن يكون صعبا أو سهلا في
فهمه، فوجود الإله هو وجودنا.²⁹¹

والبيان الذي يدلّ على اتصال الله مع الإنسان أو العالم كما يلي:

*Dados sajatosipun ingkang nama Dat punika tajallining
Muhammad: sajatosipun ingkang nama Muhammad punika
wahaning cahya ingkang anglimputi ing jasad, dumunung
wonten ing gesang kita: inggih punika gesang piyambak boten
wonten ingkang agesangi, mila kuwasa, amiyarsa, anganda,
angandika angraosaken saliring rahsa, punika saking kodrating
dat kita sadaya. Tegesipun mekaten: Dating pangeran kang
Amaha Suci punika anggenipun aningali amung angagem ing
netra kita, anggenipun amiyarsa angagem ing talingan kita,
anggenipun anggonda angagem ing grana kita, anggenipun
angandika angagem ing lesan kita, anggenipun angraosaken
saliring rahsa angagem ing pangraos kita. Sampun mawi
uwas sumelang ing galih, sebab wahananing wahya dyatmika
punika sampun kasasira. Tegesipun: lahir-batining Allah
sampun dumunung wonten ing gesang kita pribadi: manawi
ing babasanipun sepuh dating manungsa kaliyan sipating
Allah. Awit dadosing dat punika kadim ajali abadi, tegesipun
rumuhun piyambak, kala taksih awang-uwung salaminipun ing
kahanan kita. Dadosing sipat punika kudusul ngalam, tegesipun
anyarwonten kahananing ngalam donya. Ananning sami tarik-
tinarik, tetep-tinetep; samukawis ingkang nama dat punika*

²⁹¹ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati.....*p. 299.

sayekti dumunung wonten ing sipat, sakaliripun ingkang nama sipat sayekti punika kadunungan dat sadaya.^{٢٩٢}

ترجمته:

إنَّما الذات هو نور محمد. وإنَّ ما يسمَّى بمحمد هو تجسّد النور الذي يركّب من الجسد في حياتنا، وهي حياتنا نفسها، لا يحييها نفرا لأننا نسمع ونشم ونقول ونشعر جميع الأشياء بقدرتنا. والمراد منه بأنَّ الله القدّوس ينظر بعيننا ويسمع بأذننا ويقول بضمّنا ويشعر بذوقنا، فلا توسوس، لأنَّ تجسّد الوحي الإلهي يقع في نفسنا. كما قال المثل بأنَّ ذات الإنسان أشيخ من ذات الإله، لأنَّ حدوث الذات هو قديم أزليّ، وحضورنا أقدم من الحالة الفارغة. فإذن، قصد صفة حدوث العالم بحدوثه في العالم الدنياوية ويتعلّق الواحد مع الآخر ويقوّي بعضهم بعضاً، فالذات يحلّ في صفته وتحلّ الصفات في ذاته.^{٢٩٣}

وقد وضح البيان السابق عن التجلّي بأن نور محمد هو التجلّي من ذات الله الذي يحتوي على جميع أجساد الإنسان. ووضح البيان عن اتحاد الإنسان أو العالم بالله. فالنتيجة أنّ كلّ ما عمل الإنسان فيعمل الله كذلك.^{٢٩٤}

إن الصفات السلبية والصفات المعاني لله تعالى مطلقة له. ويدرك العقل بأن العجز لا يمكن أن يوصف الله به. إمّا أن يتصف الله بالصفات المعاني المشبهة بصفات الناس، فتثبتها على سبيل التفصيل، لأن الله يوصف بصفات الكمال.^{٢٩٥}

²⁹² Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*..... p. 180.181.

²⁹³ Romdon, *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*.....p. 73-74.

²⁹⁴ Simuh, *Mistik Islam Kejawen Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*.....p. 234

²⁹⁵ يزوجلا نبا راد :دنج)، ءيميت نبا ملاسلا خيشل ءيطساوولا ءديقلا حرش، ميثعلا جلاصلا دمحم خيشلا

ولذلك لا تحمل صفات الله على التحريف. وكانت صفات الله دالة على معان قائمة بذات الرب جلّ جلاله. فيجب الإيمان والتصديق بها وإثباتها لله إثباتا بلا تمثيل لأنّه ليس كمثله شيء وتنزيها له تعالى عن مشابهة خلقه بلا تعطيل، والتعطيل جحد الصفات الإلهية وإنكار قيامها بذاته تعالى. وكذلك لا تكيف صفاته كما لا تكيف ذاته ولا تمثل ولا تشبه بصفات المخلوقين لأنّه ليس له كفاء ولا مثل ولا نظير.^{٢٩٦}

وخلاصة القول، إلزام اهتمام البحث عن مانونججالينج كاوولا جوستي لحفظ سلامة عقيدة المسلمين من العقيدة الهدّامة والمنحرفة التي تدعو إلى مشابهة الله بمخلوقه ومجسّمه الله به.^{٢٩٧} والعقيدة التي تدعو إلى تأليه المخلوق كما وقع في الديانة اليهودية والنصرانية.^{٢٩٨} قال الله تعالى: وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ.^{٢٩٩}

82. ص. 1416).

3. ص. (هـ 698، فراعملا تميتكم: ضايرلا)، تيطساوولا قديعلا، تيميتنبا²⁹⁶

297 Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*.....p. 44.

298 Abas Mansur Tamam, *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*..... p. 44.

30: تبتوتلا قروس²⁹⁹

الباب الرابع الاختتام

أ. نتائج البحث

وبعد أن عرضت الباحثة الحقائق الموجودة حصلت الباحثة على

النتائج التالية:

١. إنّ مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو يشتمل على ثلاثة جوانب وهي الجانب الخلقى والجانب الكوني والجانب الإلهي أو اللاهوتي. أولاً، الجانب الخلقى. يرجى من هذا الجانب كون الإنسان مقدّساً ومهدّبا ومؤدّبا. أرشده بموافقة القلب باللسان والعمل لسلامة الحياة الاجتماعية. ثانياً، الجانب الكوني. اشتمل البحث فيه على عنصرين وهما العنصر المادي أو الخارجي والعنصر الباطني. وانصهر الإنسان في القوّة الكونية العالمية. وهذا الانصهار لخلع النفس من أصفاد العالم المادي للوصول إلى التفوق الوجودي والاتحاد المطلق بالله. اختفت الأشياء المنحرفة من المسائل الدنيوية. قُتل النفس المادية معنوياً ثم نُهض إلى النفس المطلقة بحقيقة الحياة. فبلغ الإنسان حرية الباطن وسمي في الأسلوب الجاواوي بالموت في الحياة (*mati sajroning ngaurip*). ثالثاً، الجانب الإلهي أو اللاهوتي. يشبه هذا الجانب بالجانب الكوني ولكنّه يستخدم الاصطلاحات المشتقة من الكتب المقدّسة وتعاليم الأنبياء.
٢. مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو من جهة جوهره بأنّ الله في السماء البعيدة من الدنيا. وكانت أسماء الله وصفاته تدلّ على وجوده. ليس الاتحاد اتحاد الجسم، بل اتحاد الوجدان والخلق والأمل بالله.

وفُرق رانججاوارسيتو بين العبد (*kawula*) والإله (*Gusti*) بعبارة 'الإثنان في الواحد' (*roro ning tunggal*) لدلالة علاقة الله بمخلوقاته. فالإنسان والله مختلفان ولكنهما يتحدان.

٣. وقد استند مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو إلى فهم أنّ وجود الله غير محدود. كان الله يدبّر العالم ويندمج مع كل جزء من الطبيعة، ماديا أو غير مادي كان. وأصبح العالم موضعا لتجلي وجود الله.

٤. إنّ مانونججالينج كاوولا جوستي لا يمكن نظره كالتعليم المنحرف عن التوحيد. وبالعكس، مانونججالينج كاوولا جوستي هو أعلى تعبيرات التوحيد. علم هذا المفهوم بأنّ الله الواحد الأحد وليس وجودا حقيقيا ما عاد وجود الله. وما العالم إلاّ تجليّه. إن يعترف الإنسان بجنسي الوجود فأشار هذا الاعتراف إلى الشرك.

٥. وكانت الطرق للوصول إلى مانونججالينج كاوولا جوستي كثيرة. وهذه الطرق تحفظه الإنسان من العقيدة المنحرفة وهي الصلاة والصوم والذكر والعبادات الأخرى التي تسبب إلى تقرب العبد إلى ربه.

٦. ما استخدم رانججاوارسيتو دليلا من القرآن الكريم في مانونججالينج كاوولا جوستي ولو أنه مسلم وقد تعلم في معهد تيكال ساري (*Tegal Sari*)، فونوروكو (*Ponorogo*) بمعلمه كياي حسن بصري (*Kyai Hasan Besari*). وهذا بسبب التوفيقية (*syncretism*) بين الثقافتين، الإسلام و كيجاوين (*kejawen*) حتى لا تنوب عن ثقافة واحدة نيابة كاملة. وبالتأكيد أن مانونججالينج كاوولا جوستي لا ينوب القيم الأساسية في الإسلام أو التوحيد كاملا.

٧. إن نمط مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو هو كلينيك (*klenik*). رأى رانججاوارسيتو بأن الإنسان إذا وصل إلى المعرفة فيكون واسكيتا (*waskitha*) أو كن فيكون، ولا يوجد هذا التعليم في التصوف. والنواة من التصوف هي الأخلاق الكريمة. وإذا زادت خبرة الإنسان في التصوف، فزادت أخلاقه الكريمة وليست الزيادة في القوة.

٨. الفهم ودقة مفهوم التوحيد الإسلامي يقوى إيمان عقيدتهم المسلمين ليتعلموا مانونججالينج كاوولا جوستي. ويُرجى من تعلمه قدرة الإنسان على تنفيذ العبادات درجة الحقيقة والمعرفة ويشعر بالقرب إلى الله تعالى.

٢. التوصيات

في الواقع، مال مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو إلى وحدة الوجود (*monistic*) والأحادية (*pantheistic*). ما اعتبره رانججاوارسيتو دليل على اتحاد ووحدة الله. وصار مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي عند رانججاوارسيتو تعليماً يصعبه بعض هؤلاء الذين اعتنوا بها. فيسبب هذه الصعوبة إلى تفسير مخطئ وفتنة.

فلسامة فهم مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي، يعتني الإنسان على دقة بحثه. ليس هذا المفهوم من تعليم الحلول والاتحاد، ولكنه يحتل على إعطاء فهم الحلول والاتحاد. فلذلك، أن لا ينشر مفهوم مانونججالينج كاوولا جوستي إلى المجتمعات العامة. فالعلماء يحبون بحثه إلى المجتمعات إلا المختارين منهم الذين لديهم الطاقة لتعلمه.

فيحث المسلمون على تقوية الإيمان والعقيدة إلى الله وحده لا شريك له لحفظ النفس من المفاهيم السقيمة والمنحرفة عن الدين. ويلزمهم الحفظ

على طهارة القلب لنظر المحاسن من الله والناس والعالم لأن يكونوا خليفة الله الحقيقية في هذه الدنيا.

كان الاعتقاد بقضاء وقدر الله من أهمّ التعاليم في كفوجانججان (*kepujangan*). قد عيّن الله الوقائع في الدنيا منذ أزلي. ووجب على الإنسان التوكل على قضاء الله وقدره. ودلّ ذلك على الاعتقاد بالله الأحد.

٣. الخاتمة

الحمد لله سبحانه وتعالى تمّ هذا البحث، وهذا كلّ ما تيسر للباحثة إتمامه، وإن كانت تقربت الباحثة الغاية ممّا إليه قصدت، ووصلت إلى ما أملته وابتغت، وحمدًا لله وشكرًا. وإن كان غير ذلك، فلكلّ شيء إذا ما تمّ نقصان، وإمّا الكمال لله وحده وبه التوفيق والسداد.

اعترفت الباحثة بأنّها لم تصل إلى غاية من الكمال والمستوى العلمى اللائق عند أهل العلم والنظر وأمّا مجرّد البحث المتواضع لا ينفكّه النقصان. فترجو الباحثة من القراء الإصلاحيين التكملة ليبلغ البحث إلى ما هو أحسن وأكمل ممّا وصلت إليه في بحثها.

مصادر البحث

المصادر العربية

القرآن الكريم.

البحري، زيد مفسر. ١٤٣٦ هـ. القول الفريد فوائد على كتاب التوحيد.
الرياض: دار الحقيقة الكونية للنشر والتوزيع.

بروي، عبد الرحمن. شطحات الصوفية. الجزء الأول. الكويت: الناشر وكالة
المطبوعات.

البيهقي، أبو بكر أحمد بن حسين. كتاب الأسماء والصفات. ١٤٣٠ م. الأزهر:
دار الشهداء.

الفتازاني، أبو الوفا الفينمي. ١٩٧٩. مدخل إلى التصوف الإسلام. القاهرة:
دار الثقافة.

تيمية، ابن. ١٤٠٠ هـ. الرسالة التدميرية. القاهرة: المطبعة السلفية.

تيمية، ابن. العقيدة الواسطية. ٦٩٧. الرياض: مكتبة المعارف.

الحمد، حمد بن عبد الله. ٢٠١٦. المجالس العلمية لمهمات المسائل الاعتقادية
والفقهية. المدينة: الناشر المتمعنين.

حجازي، سامي عفيفي. التصوف الإسلامي وتنمية وعي الأمة. ١٩٩٦. الطبعه
الأولى. القاهرة: دار الطباعة المحمدية.

الدمشقي، أحمد بن عبد الحليم ابن تيمية الجرائي. ٢٠٠٥. العبودية. دمشق:
المكتب الإسلامي.

زركشي، أمل فتح الله. ٢٠١٥. عقيدة التوحيد عند الفلاسفة والملتكمون

والتصوف. فونوروكو: جامعة دار السلام كونتور للطباعة والنشر.

السمرقندي، نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم. ١٩٩٣. **تفسير السمرقندي.**
بيروت: دار الكتب العلمية.

الطبراني، أبو القاسم سليمان بن أحمد. ١٩٩٥. **معجم الأوسط.** القاهرة: دار
الحرمين.

العثيمي، الشيخ محمد الصالح. ١٤١٦. **شرح العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام**
ابن تيمية. جدة: دار ابن الجوزي.

قطب، ليلي ذكي. **محاضرات في التصوف.** الأزهر: جامعة الأزهر كلية الدراسات
الإسلامية والعربية.

فرغلي، علي معبد. **التصوف بين مؤيد ومعارض.**

معلوف، لويس. ٢٠١٧. **المنجد في اللغة.** لبنان: دار المشرق.

المصادر الإندونيسية

Abimanyu, Petir. 2014. *Buku Pintar Aliran Kebatinan dan Ajarannya.*
Yogyakarta: Penerbit Laksana.

Al-Faruqi, Ismail Raji. 1418. *Atlas Al-Hadarah Al-Islamiyah.* Ter. Dr. Abdul
Wahid Lu'luah. Riyad: Maktabah Ubaikan.

Arifin, Miftah. 2015. *Wujudiyah di Indonesia: Kontinuitas dan Perubahan.*
(Jember: STAIN Jember Press.

Bakker, Anton. 1990. *Metodologi Penelitian Filsafat.* Yogyakarta: Kanisius.

Chodjim, Achmad. 2013. *Sunan Kalijaga: Mistik dan Makrifat.* Jakarta: PT

Serambi Ilmu Semešta.

Ciptoprawiro, Abdullah. 2000. *Filsafat Jawa*. Jakarta: Balai Pustaka.

Derani, Saidun. 2014. *Syeikh Jenar: Ajaran dan Pemikirannya*. Jurnal Al-Turas, volume XX, no.2, Juli 2014.

Djaya, Ashad Kusuma. 2010. *Pewaris Ajaran Syekh Siti Jenar: Membuka Pintu Makrifat*. Yogyakarta: Kreasi Wacana.

Endraswara, Suwardi. 2012. *Agama Jawa: Menyusuri Jejak Spiritualitas Jawa*. Yogyakarta: Lembu Jawa.

Ensiklopedi Indonesia. 1984. Jakarta: PT. Ichtiar Baru Van House.

Fathurahman, Oman. 2004. *Book Review Jaringan Ulama: Pembaharuan dan Rekonsiliasi dalam Tradisi Intelektual Islam di Dunia Melayu-Indonesia oleh Azyumardi Azra*. Jurnal Studia Islamika Indonesia Journal for Islamic Studies, volume 11, number 2, 2004.

Geertz, Clifford. 2013. *Agama Jawa: Abangan, Santri, Priyayi dalam Kebudayaan Jawa*. Terj. Aswab Mahasin dan Bur Rasuanto. Depok: Komunitas Jambu.

Hadikusuma, Hilman. 1993. *Antropologi Agama Bagian I*. Jakarta: Citra Aditya Bakti.

Hariwijaya, M. 2014. *Filsafat Jawa: Ajaran Luhur Warisan Leluhur*. Yogyakarta: Gelombang Pasang.

Ihsan, Nur Hadi. Muhammad Akrimul Hakim. 2004. *Profil Pondok Modern*

Darussalam Gontor. Gontor: Darussalam Press

Karomi, Kholid. 2013. *Tuhan dalam Mistik Islam Kejawen (Kajian atas Pemikiran Raden Ngabehi Ranggawarsita)*. Gontor: Darussalam Press. *Jurnal Tsaqafah*, vol. 11, nomor 2, September 2013.

Khaja Khan, Khan Sahib. 1996. *Tasawuf: Apa dan Bagaimana*. Terjemahan Achmad Nasir Budiman. Jakarta: Srigunting.

Kleden, Ignas. 1986. *Sikap Ilmiah dan Kritik Kebudayaan*. Jakarta: LP3ES.

Ladande, A. 1926. *Vocabulaire Technique et Critique de la Philosophie*. Paris.

Marsono. 1991. *Sastra Suluk dan Sejarahnya dalam Kongres Bahasa Jawa Buku III*. Surakarta: Harapan Massa.

Mulkhan, Abdul Munir. 2007. *Syeikh Siti Jenar Pergumulan Islam-Jawa*. Yogyakarta: Penerbit Jejak.

Mulyana. 2006. *Spiritualisme Jawa: Meraba Dimensi dan Pergaulatan Religiusitas Orang Jawa*. Yogyakarta: Penerbit Narasi. *Jurnal Kejawen, Jurnal Kebudayaan Jawa*, vol.1, no.2, Agustus 2006.

Mulyanto, dkk. 1990. *Biografi Pujangga Ranggawarsita*. Jakarta: Depdikbud.

Muryanto, Sri. 2004. *Ajaran Manunggaling Kawula Gusti*. Yogyakarta: Kreasi Wacana.

Muslih, M. Kholid. 2018. *Worldview Islam Pembahasan tentang Konsep-*

Konsep Penting dalam Islam. Ponorogo: PII dan Gontor Press.

Nasruddin. 2011. *Kebudayaan dan Agama Jawa dalam Perspektif Clifford Geertz*. Surabaya: IAIN Sunan Ampel. *Jurnal Religio: Jurnal Studi Agama-Agama*, volume 1, nomor 1, Maret 2011.

Nata, Abuddin. 2012. *Metodologi Studi Islam*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

Noer, Kautsar Azhari. 1995. *Ibn Al-'Arabi: Wahdat al-Wujud dalam Perdebatan*. Jakarta: Penerbit Paramadina.

Purwadi. 2005. *Manunggaling Kawula Gusti Ilmu Tingkat Tinggi untuk Memperoleh Derajat Kasampurnaan*. Yogyakarta: Gelombang Pasang.

Safitri, Ikha. 2013. *Kepercayaan Gaib dan Kejawen*. Semarang: Universitas Diponegoro. *Jurnal Sabda*, volume 8, tahun 2013.

Sairi, Muhammad. 2017. *Islam dan Budaya Jawa dalam Perspektif Clifford Geertz*. Jakarta: Fakultas Ushuluddin UIN Syarif Hidayatullah Jakarta. Skripsi tidak diterbitkan.

Samsuri, Tjetjep. 2003. *Kajian Teori, Kerangka Konsep dan Hipotesis dalam Penelitian*. Sumatera Barat: Balai Pengembangan Kelompok Belajar.

Shibab, Alwi. 2001. *Sufistik Jawa*. Bandung: Mizan.

Sholikhin, Muhammad. 2011. *Ajaran Ma'rifat Syekh Siti Jenar (Panduan*

- Menuju Kemenyatuan dengan Allah, Refleksi dan Penghayatan Syekh Siti Jenar*). Yogyakarta: Penerbit Narasi.
- _____. 2011. *Manunggaling Kawula Gusti Filsafat Kemanunggalan Syekh Siti Jenar*. Yogyakarta: Penerbit Narasi.
- Simuh. 1998. *Mistik Islam Kejawan Raden Ngabehi Ranggawarsita: Suatu Studi Terhadap Serat Wirid Hidayat Jati*. Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia.
- _____. 1995. *Sufisme Jawa: Transformasi Tasawuf Islam ke Mistik Jawa*. Yogyakarta: Bentang Budaya, 1995.
- Surakhmad, Winarto. 1994. *Pengantar Penelitian Ilmiah Dasar: Metode dan Teknik*. Bandung: Tarsito.
- Rasyidi, H.M. 1967. *Islam dan Kebatinan*. Jakarta: Yayasan Islam, Studi Club Indonesia.
- Romdon. 1996. *Ajaran Ontologi Aliran Kebatinan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Tajuddin, Yuliyatun. 2014. *Walisongo dalam Strategi Komunikasi Dakwah*. Kudus: STAIN Kudus. Jurnal Addin, volume 8, no. 2, Agustus 2014.
- Tamam, Abas Mansur. 2017. *Islamic Worldview Paradigma Intelektual Muslim*, Jakarta: Spirit Media Press.
- Tebba, Sudirman. 2006. *Syaikh Siti Jenar Pengaruh Tasawuf Al-Hallaj di Jawa*. Bandung: Pustaka.

- Tim Penulis UIN Syarif Hidayatullah. 2008. *Ensiklopedia Tasawuf Jilid III S-Z*. Bandung, Penerbit Angkasa.
- Wahyono, S. Bayu. 2001. *Kejawaan dan Keislaman: Suatu Pertarungan Identitas*. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta. *Jurnal Ilmu Sosial dan Politik*, volume 5, nomor 1, Juli 2001.
- Yasasusastra, J. Syahban. 2012. *Ranggawarsita Menjawab Takdir*. Yogyakarta: Penerbit Imperium.
- Zarkasyi, Hamid Fahmy. 2012. *Misykat Refleksi tentang Westernisasi, Liberalisasi, dan Islam*. Jakarta: INSISTS-MIUMI.
- Zarkasyi, Imam. 1994. *Usuluddin*. Gontor, Ponorogo: Trimurti Press.
- Zoetmulder, P.J. 1990. *Manunggaling Kawula Gusti Pantheisme dan Monisme dalam Sastra Suluk Jawa Suatu Studi Filsafat*. Jakarta: PT. Gramedia. Terjemahan Dick Hartoko.